華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

今日出紙 四張半 零售 弍毫

今日出紙四張半
印承及行 華僑日報有限公司
督印人 岑維休

艾森豪威爾宣稱 蘇抨擊史達林 仍未改變政策
指出如中東戰爭實為世界大禍

艾森豪威爾

（路透社華盛頓廿一日電）艾森豪威爾總統本日稱：不但美國，甚至全國之各主要盟邦均相信，蘇領袖最近評擊史達林之舉，並未改變共黨之基本目標。艾氏稱：除執行此一活動之人外，任何人均不能對此舉之特殊意義作肯定答覆。艾氏稱：倘謂為美國之大部份盟國相信共黨基本政策未改，一點毫無疑問。因此，渠相信美國之盟邦會因擁護和平而放棄與蘇友好相處之國家保持和平與友誼，美國雖明白此等目標，但國外並不清楚了解。艾氏稱：吾人必須確切表明，美國之和平意圖與蘇聯之其被俘。艾氏稱：美國了解其自己之目標，與蘇聯旅行及交換科學思想，並增進人類生活標準。

（路透社華盛頓二十一日電）艾森豪威爾總統本日稱：印總理尼赫魯七月份訪美將係非正式（無議程）而無若何儀式者。

渠指出：尼氏之訪問為與其他國家領袖作親自接觸以增進了解機會之一。艾氏於答覆問題時暗示：渠可能與尼氏離華盛頓前往別地會談。又稱：尼氏內因之一係感到與外國領袖會晤可產生更佳了解。與其他國家領袖作親身接觸係美國欲進行且已進行之事。此舉對共同問題可增進諒解，且較經外交途徑之交換更有價值。艾氏稱：印度為渠在過去二十年間欲往一行之地，渠甚希望前往，但表示目前無此計劃。

美支持聯合國 緩和中東局勢

（美聯社華盛頓二十一日電）艾森豪威爾總統本日宣稱：如果中東爆發大規模戰事，將來為「世界之大禍」。

艾森豪威爾在記者招待會中促巴勒斯坦與北非之有關方面停止爭執，求取和解，作為走向和平之真正途徑。艾氏答覆問題時稱：美國運用一切和平方法以推行其政策，渠表示美國必須經常支持聯合國。

艾氏同情美國於一九五零年與英法為成三邊協議，試圖保持中東區之和平，美國以極誠而態度作此種承諾。艾氏稱：該區對自由世界有特殊重要性，故美國必須確保該區之任何不安為嚴重之事。

艾氏並非預期美國正進行消除該區成見，但如果美國支持聯合國，以其道德上力量表示和解為走向和平及繁榮之真正途徑，美國政府有若干作為。艾氏稱：美國將開停並預一切和平辦法，以促使阿猶衝突之解決。又稱：美國昨日要求聯合國對巴勒斯坦紛擾立即行動，即係希望達成和解。關於北非紛紛，艾氏同意與大使狄倫昨日之聲明，即美國將支持法國求取自由與平等之解決。

艾氏表示：美國將協助彼等，勸導北非民族主義者與法國，使彼等知悉最佳之利益在於和解而非衝突。

杜爾斯返華府 謁美總統報告
致力阻止中東戰爭爆發

（本報特訊）華盛頓廿一日息：據白宮宣稱：艾森豪威爾總統已準備于最短期內召見杜爾斯國務卿。杜氏預定于星期三下午返抵後，即予當晚晉謁艾總統，報告此次訪問亞洲結果。

（美聯社華盛頓廿一日電）本國務卿杜爾斯將于本週稍後會見……

杜卿認為國府 情報工作準確

（泛亞社台北二十二日電）美國國務卿杜爾斯對於中國政……

羅慕斯 謁俞鴻鈞

（泛亞社台北二十一日電）菲律賓駐華大使羅慕斯今晨九時到行政院，向俞鴻鈞院長作告別訪問……

杜爾斯受邀請 出席國會報告
北韓指美以原子武器供給南韓

國軍發言人談 共艇無進襲 高登島企圖

最後消息

（路透社倫敦二十一日電）中共新華社報導：高登島國軍砲陣及國軍軍艦二艘昨晚九時向實施來島共軍轟擊一百四十餘發……

國軍砲隊戰艦 轟擊黃岐半島
新華社報導

笑臉·滲透
菲國防部揭發 共黨在菲陰謀

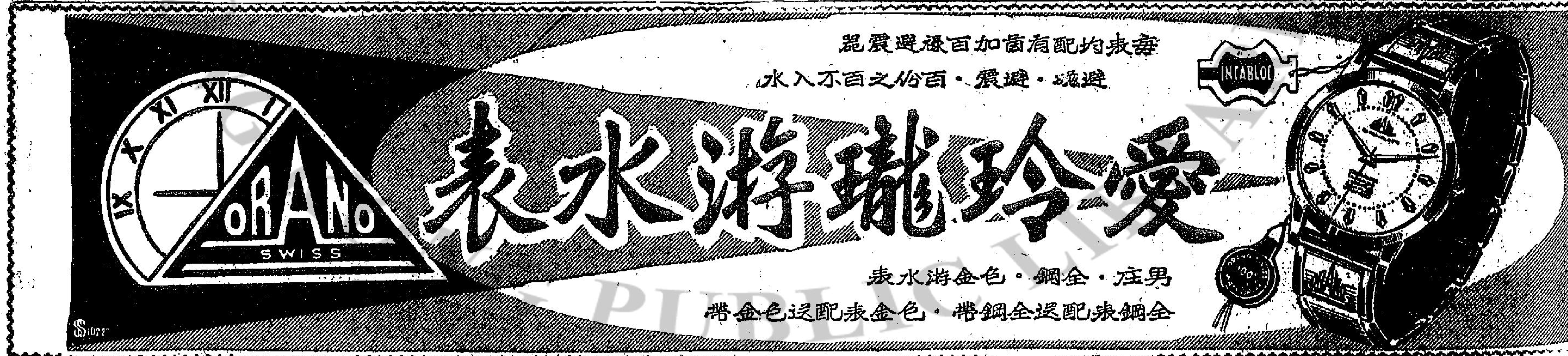
外交人事更動

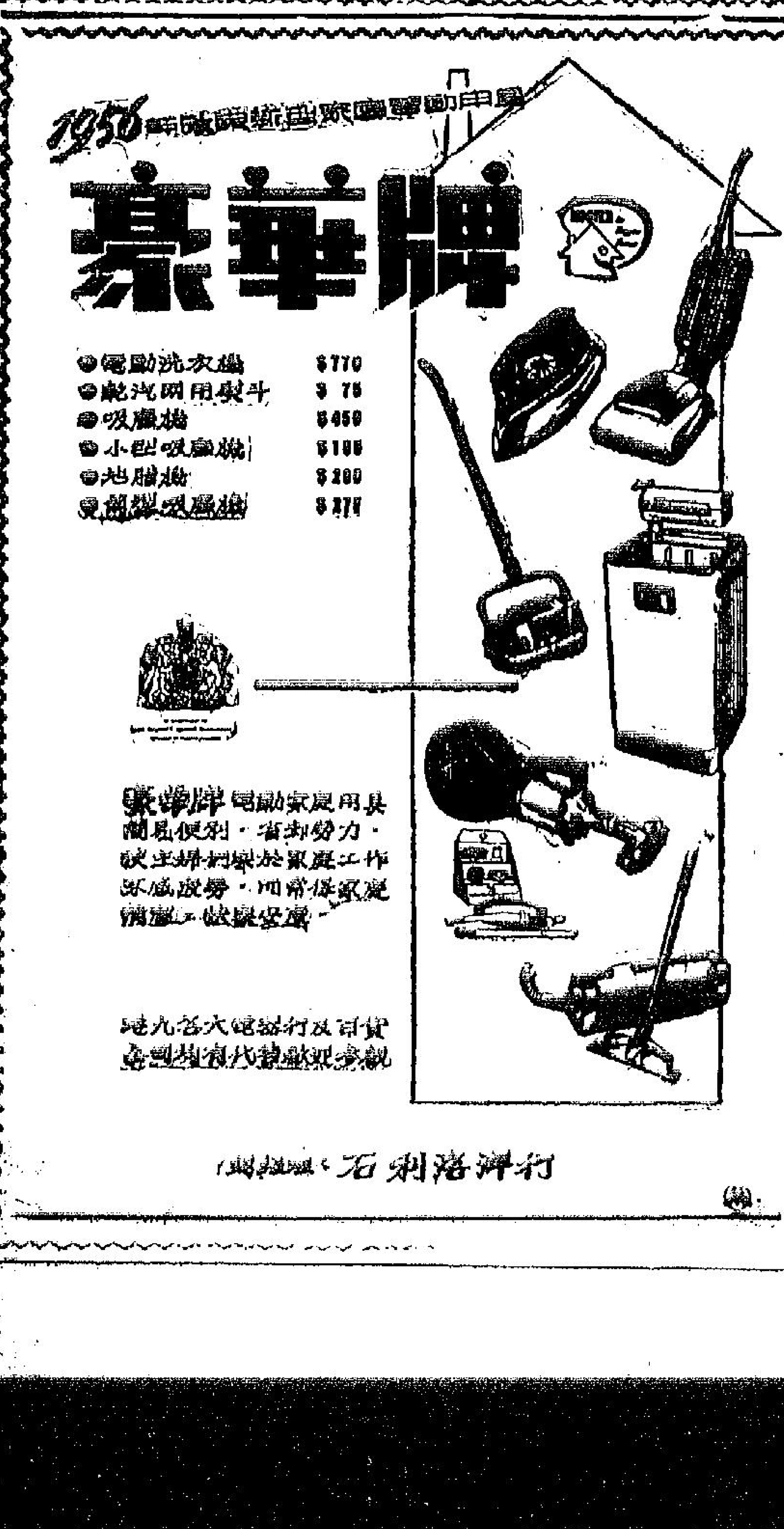
美北部增設 雷達警報網

卡德法官裁定 取消華僑社團會員名冊

馬格塞塞重申立場 決禁止菲人與中共蘇聯通商

美駐遠東各國外交官 深信各國本身 繼續加強實力
對抗依然存在之共黨威脅

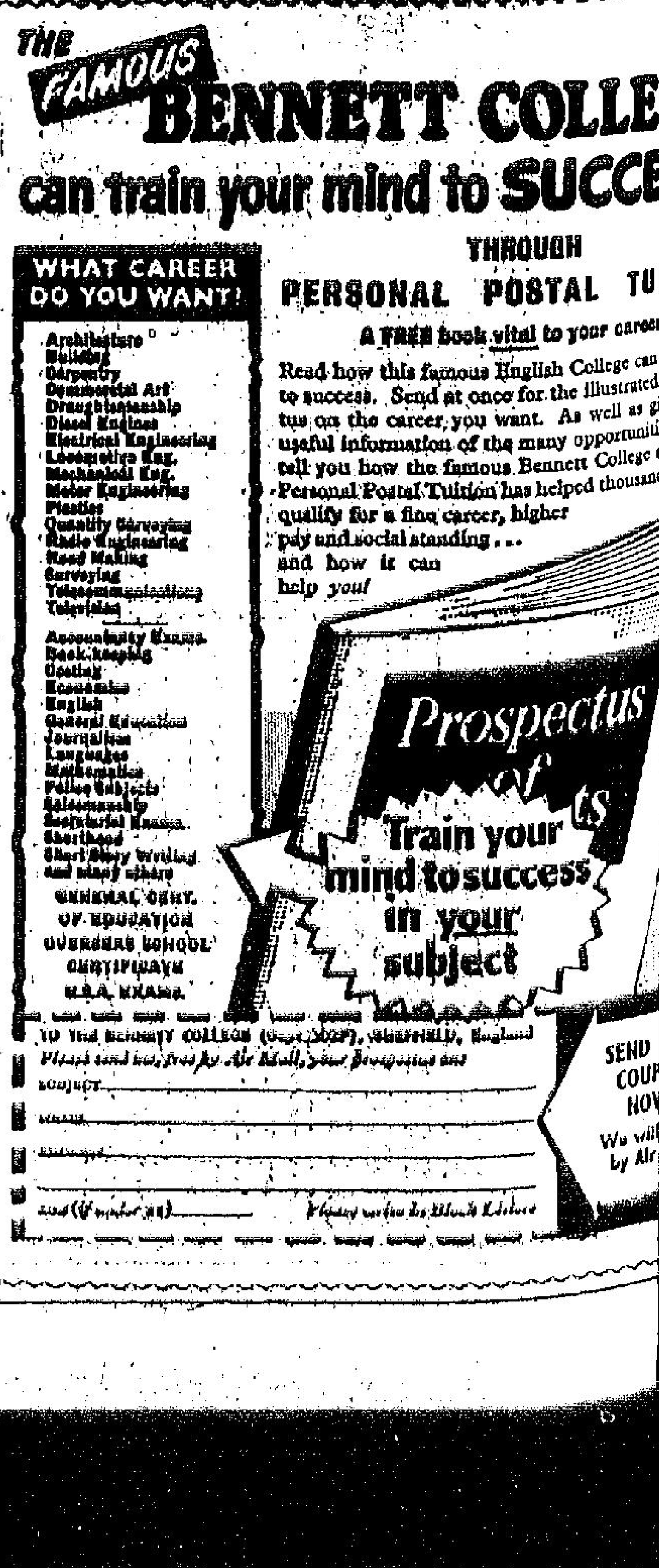




香港法律彙編 全套港幣四百元 長期讀者 港本報敬備八折優待 發售處 香港華僑日報營業部 九龍華僑日報中區分處

黃貞菴膏藥
享譽百餘年 風行中外
主治 癱疽瘡癤 瘰癧 風濕骨痛 刀傷跌打
永樂街七十五號 黃貞菴藥局謹製

唐拾義 根除 哮喘丸



英會單獨放寬禁運嗎

社論

英國要求放寬禁運的呼聲，近來是益見響亮了。不但是英國人民不絕作此要求，就是英國政府，也很明顯的不滿意於目前之禁運政策。吾人若稍為綜合有關這一方面的言論研究，當明白此種呼聲是不容忽視，此實為英國人極努力之表現也。

為什麼要放寬禁運？第一是英國人要做生意，既然要做生意，便不能任令中國大陸市場在禁運政策被封閉。英國與中國商業有其傳統之優勢，今日大陸情勢雖然大大變遷，但英國人仍希望於萬一，能恢復過去之情況。第二禁運已經失卻效用，既不能打擊蘇聯與中共之經濟，反為對自由世界有害。所以英國人要求放寬禁運，是振振有詞的，最近英國財政時報「財政時報」所發表的專論，檢討香港貿易與經濟狀況，其所指出各點，可謂最能代表英國人對禁運之觀感矣。「財政時報」謂：

「香港勢不能永久類似一個小型的日本，僅為少數廉價的銷貨品工業，如織造品之類，而可以維持此一個人口達二百萬的城市之經濟繁榮。就英國對該島的直接經濟關係而言：英國當然重視其過境貿易之和便條件，而非其工業活動。但由合國之戰略物資的禁運，若繼續維持下去，則香港本身在貿易上既不能發揮其固有的優越條件，而且英國亦不能恢復其傳統的大規模對華貿易。」

「財政時報」又指出：中共在今後三年內，要訂購拖拉機一百四十萬架，在十二年內，訂購拖拉機一百四十萬架，打購這批拖拉機，將要支付六億美元。中共的代表們，目前正與西方國家的廠商協商這件事情，中共對英國的出品，殊感興趣，英國廠商，本來可以自由將這些東西賣給中共的，但在禁運情勢之下，英國不能這樣做。英國商人便站在如是實際的商業利益大前提下，來衡量禁運之惡發者。又安能同意繼續維持此種政策？

若就純然經濟觀點論：英國如不獲美國同意，及時放寬禁運，英國是大有可能採取單獨行動，實行放寬禁運的。

據美聯社倫敦十九日電稱：英國官員星期一晚報導：英國已非正式向美國抗議，反對延遲檢討盟國對中共禁運問題。

該項檢討係早在今年一月間承諾者，其時英首相艾登往華府訪問美總統艾森豪威爾。此兩領袖會諒項審查對中共政權之現行貿易管制，彼等協議：「四方利益可續放寬對中共禁運之個別項目而增加，則可放寬個別項目對中共出口。」

英國對這個問題的強硬態度，不是很明顯嗎？況且英國輿論，亦已漸漸支持單獨放寬禁運。不過，在政治觀點論，英國人在採取單獨行動，放寬禁運之前，應該有更為嚴密之考慮。單獨放寬禁運，固然可以使英國乃至自由世界的商業利益增加，但其惡果是不能不顧及的：

第一、如果英國單獨放寬禁運，不啻使東西的經濟戰變質，西方的陣營可能瓦解。

第二、與蘇聯或中共貿易，再不能以舊的觀念去安排，即使放寬禁運，英國不一定可以回復對東南歐及中國大陸傳統的經濟優勢。

第三、可能加深英美歧見，東問題，英美歧見已深，如果為了禁運而各走極端，吾人誠恐這兩個英語系大國陷於對立也。

西方專家再行會議 謀取共同對策 與蘇聯談判世界裁軍

（路透社倫敦廿一日電）西方裁軍專家本日在此舉行會議，再行致力於取得共同對策，以便於數小時後，與蘇代表葛羅米柯談判世界裁軍協定。

英、法、美、加、蘇代表此後當舉行連串會議，以期在此裁軍小組委員會中，打破相持十年之東西僵局。西方四國代表在預備會議中，已準備如何答覆葛羅米柯之疑問，且又作進一步之努力，以消除本身之歧見。

然根據美國之立場，一般裁軍問題，應以最謹慎之態度處理；進一步之致裁減核子武器問題，祇能在探得空中視察計劃已有規模，及實施軍器開始實行削減軍力之後，始能付諸討論。

（合衆社倫敦廿一日電）據成人士稱：美國對英法裁軍計劃提出四點主要反對。美國反對長期裁軍計劃作預先承諾，但同意作有限度安排。

最後消息

英法裁軍計劃 由十五國組會 進行視察工作 分三個階段裁軍

（路透社倫敦廿一日電）英法兩國所提裁軍計劃之細節已於本晚透露：該計劃規定由一個十五國所組成之獨立委員會進行視察，該委員會如認為和平受到威脅，則可中止所有裁軍計劃。計劃規定三階段裁軍：（一）除非對付侵略，放棄運用核子武器，五強在此時期，保持其軍力於現有水準，並決定他國軍力，須經由五強（包括中共）及其他十國之執行委員會（二）限制核子武器試驗，五強裁軍百分之五十，停止核子原料之軍用生產。（三）禁止核子武器試驗，明確禁止所有核子武器生產，逐步裁減一般軍備。

尼赫魯抨擊美國 軍援巴基斯坦 威脅印度安全

（法新社新德里二十一日電）印總理尼赫魯稱：美國對巴基斯坦之軍援使軍事局勢改變，但渠不認為在最近未來有發生戰事之可能。

尼氏在國會國防預算辯論中稱：但戰爭之危機不可忽視。

渠在答覆問題時稱，印度之防衛已受美國援巴之影響，印度之防衛計劃必須考慮及此種新局勢。

（美聯社喀布爾廿一日電）阿富汗正式向東南亞公約國提出抗議，指責該組織之決定維持一杜蘭「國際阿富汗，巴基斯坦邊界」。據喀布爾星期夕廣播：阿外長已向東南亞公約國駐阿使節分遞照會。且已飭令阿國出席聯國代表，向聯國秘書長哈馬紹，轉達阿國立場。

英棉織商繼續反對 香港印度紡織品 免稅輸入英本土 港貨進口使到英人失業

（路透社曼徹斯特廿一日電）英國棉織廠商本日繼續展開反對印度香港免稅進口運動。曼徹斯特棉織廠商昨日提出抗議後，棉紗廠商會本日又以英國去年貿易衰落，歸咎便宜之亞洲進口。該會秘書長史行菲稱：去年失業增高，及紗廠多間關閉，其主因為亞洲之進口。渠在年報中稱：勞資雙方曾聯聘政府採取行動，但未果。渠稱：貿易局長湯尼可夫聽取報告後，未動於中，而印度香港布匹則源源大量輸入。政府以政治上之理由，未有準備限制印度入口，令香港方面，政府亦以其殖民地地位，不願施以科稅或限額之限制。是則聯合王國工業將受經濟上之壓力，[illegible]

馬連可夫與英國工人

馬連可夫於三月十七日參觀倫敦巴打斯電力工廠，圖為他與該廠發電室工頭克藍仲談話情形。馬連可夫一行共十二人，其他之蘇聯代表衆已到廠參觀。（美聯社）

史蒂文森初選獲勝

（法新社華盛頓廿一日電）明尼蘇達州初選總統之初次結果，已使民主黨深感詫異。蓋前信：前伊利諾州長史蒂文森將必輕易贏取勝利，華府政治觀察家相信：參議員基福弗在黨提名中所以旗開得勝者，其主因有二：（一）彼崇尚羅斯福「新政」傳統，尤以處理種族問題為然。（二）彼以政治先進之資格，善用其智謀，故能以更活躍之候選人地位出現，而以共和黨一候選人艾森豪威爾爭雄。

美佛道家建議艾克訪問印度

（本報特訊）華盛頓廿一日息：艾森豪威爾總統頃曾與訪問遠東歸來之美著名佛道家葛里翰會談。葛氏于會後稱：渠曾建議艾總統訪問印度。渠信艾總統若訪問印度將受熱烈歡迎，且將對世界和平有重要貢獻，惟渠未透露艾總統已否接受其建議。

蘇與西方國家競賽 爭取阿剌伯國家 蘇可能阻撓安理會處理中東問題

（路透社耶路撒冷二十日電）以色列官員本日稱：以駐蘇大使將向討論巴勒斯坦緊張之聯國安理會，報告蘇聯之態度。據報：以大使或將揭露蘇外長莫洛托夫，商討中東局勢。此間觀察家稱：蘇聯正與西方競賽，爭取阿剌伯國家，且已握有此局面之鎖鑰，巴勒斯坦戰火一旦重起，蘇聯當在安理會，施行其否決權，以阻撓聯國行動。安理會將于一週內舉行緊急會議，美代表洛奇昨晚已致函本月份主席英國代表狄遜爵士，該函稱：巴勒斯坦最近之發展，大有危及國際和平之勢，安理會應速召集會議，以確究雙方能否遵守現行協定與聯國決案。

（路透社倫敦二十日電）約旦阿剌伯兵團英籍軍官五人本日自安曼撤退返國。一行由該兵團財政首長率領，彼於格魯伯將軍被免職後，即行辭職，其餘軍官四人乃與格魯伯將軍同時免職。格魯伯將軍並其屬僚機場迎接。

阿剌伯國家要求聯國制止法在北非屠殺

（路透社大馬士革二十一日電）通常可靠界今稱：阿剌伯各國政府刻正考慮，請求聯合國，考慮「令人髮指」之阿爾及利亞情勢。一同方面復稱：此等國家復考慮採取其他措置，迫使法國放棄其在阿境之暴行，此等措置包括政治與經濟之杯葛。另一據報：據稱向北大西洋公約組織抗議法國動用該組織之部隊於阿境內。此間甚多議員現求敘利亞政府，實阿爾及利亞問題，闡明其態度。擬於今日在國會，請[illegible]

（合衆社倫敦二十一日電）英國本日支持美國在聯合國安理會中提出中東糾紛之舉。外相勞特勞在下議院表示「完全同意」美國此舉。

多方面看艾克競選

次雄節譯

艾森豪威爾總統，病後餘於再接再厲，準備接受共和黨的提名，出為一九五六年美國總統候選人。據此本文係就此事，作多方面的觀察。推測他很有連任的希望。

艾克接受提名的理由

在五個月前發作了一次心病的艾森豪威爾，現在是要準備連任的總統候選人了，他到本年十月，便是六十六歲的老人，他也是有過重大心病而競選總統的第一人。假如他獲得提名而當選，則第一任屆滿而離開白宮時，他將是七十高齡了，在以前的總統中，白宮從未有過如此高齡的總統。

本來，一直到一月中為止，艾克都是直截了當地說不再競選的。在二月廿九日，卻突然轉而宣佈再競選了。理由是很多的：（一）他說：一任的時間，不足以完成任務，大多數總統都以[illegible]……如此纔能滿足那些擁護現在政府的公民們。（四）為和平與國家安全計，現任政府的政策若因總統易人而不能繼續發展，是有不利的後果的。（五）假如總統易人，政策改變，國內的繁榮，和各種國際計劃都會受到不利的影響。（六）假如他本人退出政壇，共和黨內部一定因提名新候選人而發生鬥爭而分散力量而導致民主黨擊敗。（七）久當軍政大任的他，向無有退隱田園的心懷。

競選連任是美國的傳統

總之，照艾森豪總統，不但再接再厲，是因國內外政局都會發生變化，而他在一九五三年所說由的世界和平及經濟計劃，由他的繼任者去負責，他還得選連任，而且，[illegible]……假如民衆需要自己，自然應該當仁不讓，負起職務。

本來，照美國的傳統，歷任總統很少是自動在一任屆滿之後便退出白宮的。在艾克以前的三十二位總統中，有十四位任期超過一屆，十八位則僅任一屆或不足一任。在那十八位當中，有六位是在連任競選中失敗的；有四位則是在第一任期內去世的；另有四位則是以副總統資格因總統去世而扶正的，而且都被提名連任揭名，不過未能成功罷了。祇有波爾克、皮爾士、布加南、海斯四位總統是一任屆滿自動離開白宮，並不再競選連任的。而且，波爾克雖有做幹一任的宣言而且要履行此諾，但本黨提名時還有過他的名字；海斯則因其第一任已提招致許多麻煩，所以任滿如離而退；祇有布加南因為任滿時已是六九高齡，才是真心告退的。

宮幹下去的。直到羅斯福時代，雖總統的時代為止，歷任總統都自動遵守華盛頓開國時所創立的傳統——限連任一次。羅斯福特本要接受第三任的，但兩大黨聯同在國會通過決案說：凡總統「兩任為止」的傳統的，是「不智、不愛國、而有害美國的自由制度的。」

於是，一直到羅斯福時代，問題復再發生，他接受四次提名，而且四次當選，一直在任至去世為止。但至此時，美國憲法亦修改條文，限定總統祇能連任一次了。

這就是說，艾克最多可以連任一次，也就是在白宮還留的時間，總計不得超過八年。假如他在第二任期內任職兩年後而死亡時，副總統便可遞補還後來的未滿年月，却可以繼續自己連任兩屆；假如艾克在第二任期內最初兩年之內死亡，則照憲法修正案的限制，副總統在遞補這後來未滿的年月之後，任能連任一次。

副總統人選待決

主席，已有四分三認為他會再度競選，共和黨選民也有百分之八十二，在民意測驗上推選他了。

現在的大問題是：副總統的人選未定。還是大半由總統自己決定的，因為民主黨已經強調艾克的健康不良，所以選民們也會特別注意副車的人選。而且因為艾氏不打算作競選旅行，因此旅行和演說的責任，也要落在副總統候選人身上。同時，照一黨的競選事務來說，總其成者，或者亦是副總統候選人，所以此一位人物亦是整個競選中的關鍵人物。據一位接近艾氏的朋友說：他目前不打算說出他的選擇，因為自己還未真的獲得再度提名。

競選勝利的機會

照目前各方面進行的民意測驗，共和黨人相信艾克大有連任機會，因為根據測驗，克萊文氏施攻者，佔了四分之三，照這次測驗來看，艾克是很有連任[illegible]

英對塞島堅強政策 已獲華府充分支持 同認塞島為軍要戰略基地

（路透社紐約廿一日電）「新聞週刊」今日報導稱：美國務院對塞浦路斯島之意見「實際上已完全站在英國之一邊」。該刊之外交問題通訊記者稱：國務院官員所能承認美國所被迫之塞島大主教馬加里奧一從未聽以要求讓成歸決」之言論真實。

該記者指出塞島作為戰略基地之重要性。據謂：「該島對於中東之屏障作用與乎其對自由世界百分七十之石油供應，英美均同感重要，其對西方世界之利益及重要而言，其對西方之生存均有莫大之關係。」渠稱：「持該在中東之「軍事據點」代價雖高，但若西方自前是離而退，則蘇聯在阿剌伯國家將份子協助之下將隨勞指入。」

英工黨評定 蘇聯新局面

（路透社倫敦廿一日電）英工黨現正評定蘇聯新局勢，依據共黨領袖及領導以史達林以來之蘇聯新局勢。

工黨領袖定日本週將邀請蘇聯領袖參加四月廿三日晚宴布爾加寧、赫魯曉夫之宴會，工黨領袖將被大多數票所摒棄。本週初工黨全國

寇南特談 德國統一

（美聯社貝雷萊二十一日電）美國駐西德大使寇南特，本日在加州大學發表演說稱：在東、西德統一之前，世界將無永久和平。

寇氏又稱：如果在蘇區舉行選舉，共黨政權將被大多數選民所摒棄。

共黨國家專家 集中莫斯科 開原子會議

（美聯社倫敦二十一日電）莫斯科電台昨晚廣播：來自阿爾巴尼亞、保加利亞、中共、北韓、外蒙、波蘭、羅馬尼亞、捷克、匈牙利、東德、中共及蘇聯科學家、原子專家、部長，昨在蘇京舉行組織「東方核子研究所」國際會議。

（本報特訊）伯爾格來德廿一日息：據南斯拉夫政治家日報指稱：史達林之罪行較諸希特勒夫所實施者尤甚。該報刊載其駐莫斯科記者之報導稱：史達林乃謀害之神。

英法西德共黨領袖 支持蘇清算史達林 認為有助蘇聯強大 赫魯曉夫未嘗有內心自訟

（路透社倫敦廿一日電）英共總書記波列特，昨晚在電視節目中答問時稱：就蘇聯之政治史達林而論，有如「癌病既然發現，便需施行手術割治」。彼否認在蘇共新官領袖赫魯曉夫攻擊史達林之後彼經過「內心自訟」，又謂：蘇聯恢復集體領導，係「有歷史與意義」之大事。

（路透社巴黎二十一日電）法共「人道報」今日刊出其駐莫斯科記者專訪稱：在蘇共二十全大會中，並無人否認史達林為「偉大之馬克思主義理論家」，不過，蘇聯之敵人已盡力將其與史達林之間所批評史氏之言論作過份之誇大，「而史氏對共產主義有大貢獻，但在其晚年之終，史氏犯錯誤，在最近三年，此等錯誤已使蘇聯之國際事作用。」

（路透社西德杜塞多夫廿一日電）西德共黨今日正式附和蘇聯之反史達林路線。西德共黨中央今在全德之宣傳人員會停止宣揚一九五五年六月擁護史達林之綱領。

按去年西德共黨全大之黨政策決案，作過份之誇大。此等宣傳並不合時，雖然在蘇聯十年之前多史氏諸作，其中大多數已經作廢，而且多被批評史氏言論，

招待蘇領袖費用 不及製一氫彈 所費百萬分一

（法新社倫敦二十日電）英首相艾登今日稱：蘇聯總理布爾加寧及共黨第一書記赫魯曉夫訪英之目的，「在討論今日分裂世界之一切問題。」

艾登在下議院演說，証實布、赫兩人將於四月十八日至二十七日訪英。在英國將為期一次週末。

艾登透露：布、赫兩人將於四月十八日乘蘇聯軍艦抵樸茨茅斯。艾登雖未說明布、赫兩人在英國節目之細節，但稱：女皇將在溫莎古宮接見彼等。據稱：已作充分準備在唐寧街十號及契克斯別墅，舉行政治性談話。

有一保守黨議員提出質問謂，招待蘇聯貴賓所需之經費若干？艾登答謂：還不及製造一枚氫氣彈之費用一萬份一。

艾登之回答，引起工黨議員們的鬨笑。他又答覆另一議員之質問謂：布爾加寧及赫魯曉夫，準備在倫敦舉行一次記者招待會。

執行委員會在敘宴中詢問最近蘇聯局勢達兩小時之久。

蘇特務頭子抵英 與英警方安排 保護蘇聯領袖

（路透社倫敦二十一日電）蘇聯特務首腦薛爾洛夫，本週將飛抵此間與英國警方商討布赫二人訪英時之「保鏢」安排事宜。

此道隨蘇領袖訪問南亞之五十歲身材短小之將軍，可能於明日率領先行人員飛往倫敦。薛爾洛夫為貝利亞之繼承者，渠將為此次蘇聯領袖在英訪問十日安全問題之重要人物。預料英將要求蘇秘密警察M・I・S・（反間諜組織）施行英國對來訪之外國領袖前所未有之安全措施。反對布赫訪問之運（尤其是來自百萬東歐難民之抗議），已增加官方對不分晝夜之安全措施計劃之關切。

艾登透露，布、赫兩人將以官相艾登賓客身份，在艾登鄉村別墅同時，外交部今日宣稱：業已安排蘇兩領袖與英國各領袖會議四日，該部復透露：布、赫兩人將以官度一次週末。

[illegible]外，艾登稱：「太長時間，留作討論。余認為此乃訪問之主要目的。」

徹底清除史達林 蘇聯學生農民工人 公開研究赫氏報告 歷史教材亦全部改變

（美聯社莫斯科廿一日電）今日接悉：目前蘇聯各地舉行研討赫魯曉夫二月廿四日演辭之集會，各地共黨黨員大多數充份同意其新首領對已故獨裁者史達林之斥責，雖有少數黨員不同意，亦非出於崇敬史氏之心理，而僅係因為中央此時揭此劇變方針殊非明智。

駐莫斯科之各國外交家則表示：蘇聯政治惡之學生暴動，並不足以威脅蘇共政府。據一般靈通之西方外交家指出，「對於史達林之毒計劃的毀滅，乃一冷酷而有深謀遠慮之方案，目的在使人民對政府寬鬆信仰緩和，共皆日受史氏統治時之不安情緒」。

一共黨人士認為除所有稱史達林為偉大英雄的二次大戰勝利之唯一英雄之敘述外，現在必須蘇聯勝利之唯一事實，係赤色政權實力之表徵，并非其原因之表現；新教科書于秋季即可面世。同時，一共黨人士稱：各校現已改變教授路線，「但困難不少。」

（路透社莫斯科）一共黨人士之集會議中，據稱：各地出席「再教育」集會之黨員最初均感驚奇，但最後則因此知校為真實之史實而感覺愉快。但以嚴厲軍之間題，係蘇聯之青年人及較不滿政治妙用之一般群衆，一向視史氏如神明，對彼等再教育殊不易收效。在莫斯科之西方人士及共黨人士，均認為此一再教育工作，需長時間之努力。

又據悉：蘇共除國內舉行「翻案」集會外，各學校之歷史教材，亦在改訂，刪除所有稱史達林為偉大之敘述。

據共黨人士稱：各處黨組織亦召開公開集會于各機關，工廠及其他工作場所，發時兩小時半以宣讀及線述赫氏演詞。其中昨日在莫斯科布爾什大劇院舉行之集會議劇界參加，大概至全國工人已聽聞赫氏演詞始公開刊行。據現時蘇聯人民至感憂慮者，則彼等不知如何對其子女斥責史達林，因為彼等年所受之教育，久已深信史氏為超人也。

（美聯社廿一日電）此間通常可靠人士昨日稱：蘇共中央已有通函，分發全蘇各地黨組織，致函由赫魯曉夫及布爾加寧兩氏，將赫氏在廿全大會攻擊史達林之演詞大意，詳細全國黨員。

紐約「時代雜誌」報導 史達林的屍體 將被遷出紅場

（美聯社紐約廿一日電）昨日之「時代」雜誌報導：蘇聯于一九四一年德軍兵臨莫斯科時，棄城而逃，由朱可夫、羅可索夫斯基及柯尼夫三將軍負責防守。

貝爾並報導：史氏遺體將被遷出紅場列寧陵墓。而美聯社駐莫斯科記者於星期日拍出消息遭檢查刪去之電訊則謂：「有四人一排之民衆行列，長凡四分三哩者，在偷觀等候進入列寧——史達林陵參觀。此點值得注意者。」

風濕骨痛消逝有如魔術

[illegible]

南海九江同鄉會義學夜校招生

班級：初小一年級四班、二、三年級各一班、
時間：每日下午七時至九時（星期六、日除外）
費用：學費堂費一概免收，書籍文具自備。
報名地點：九龍區荔枝角道二八二至二八八號三樓本校新址街二六三號三樓本會；南昌街二一三號，香港區永吉街卅四號人與午奶公司大道中三五五號揚記莊
校長曾顯揚

港九立信會計專科學校日夜班招生

班別：（一）會計訓練班（二）會計深造班（三）會計專科（四）英文簿記班（五）各科選修班——簿記、會計學、商業會計、成本會計、高等會計、審計問題、英文簿記、所得稅、會計制度、財政學、香港地方稅例、英文簿記、商業文件、珠算等科（六）各科函授班（詳章備索）。
開課日期：四月二日（本校三月份新出版會計月刊，歡迎索閱）
校址：香港北士敦道二十號電話七七〇四六四 九龍漆咸道式號L M N電話五五五二九

民生書院校友鑒

本校定於本月二十四日下午三時正舉行創校三十週年紀念慶祝典禮恭請教育司高士雅先生惠臨致訓並主持幼稚園新校舍開幕凡我校友務希撥冗回校參加為荷
民生書院啟

少林骨科 祁少雄

特設巨型X光機照骨 袖珍輕便X光機到府照診
精醫跌打損傷 骨骼 脫骨 斷骨 風濕骨痛 等症
電話：五六〇五七

華僑日報 分類廣告

印尼新閣組成

由三反共政黨聯合領導組織 預料今後政局可望趨於穩定

（中央社耶加達廿日專電）蘇加諾總統本日終於批准一個沒有共黨參加的新聯合內閣，因此共黨的一切運動與陰謀，已告失敗。去年九月選舉的結果，共黨取得新國會的卅九席，而居於第四政黨的地位。這次由回教黨、回教學者會及其他宗教政黨的堅拒，已被摒除於內閣之外。這個有廿五名部長的新內閣，是由八個政黨和一個無黨派人士聯合組織成。國民黨的沙斯特羅，只佔得部長席次六個，其餘十九個，都落于宗教黨派或有力反共黨派之手。新閣將繼哈拉哈普的過渡時期內閣，于三月廿四日就職。此間大多數外國使節，包括美大使對新閣的陣容，甚表滿意。新閣在國會中，估得百分之七十五的多數。

（法新社耶加達二十一日電）印尼總統蘇加諾，昨夜終於批准國民黨領袖沙斯特羅於本月十六日夜間所提出之國、瑪、回三黨及五小政黨所合組之新內閣名單。蘇氏謂：新閣並非十全十美。惟此間政界人士認為新閣之八政黨，在國會中共有一百八十九席，而共黨領導下之反政府各黨，包括社會黨在內僅有六十八席，另十三席為遊移者，故反對黨絕非政府黨之敵。倘各政黨能和衷互讓互予，則今後四年之印尼政局，可以比較安定。今日各報對於新閣之組成，均表欣幸，惟共黨報紙隻字不提，一若根本無此事之發生者然。新閣將由廿六日之國會通過後，宣誓就職。新閣名單如下：

官銜	黨籍	姓名
總理	國民黨	沙斯特羅
第一副總理	瑪斯友美	倫姆
第二副總理	回教學者會	依淡查力
外交部長	國民黨	亞都干尼
內政部長	回教學者會	蘇那里約
財政部長	瑪斯友美	威比梭諾
經濟部長	回教學者會	布拉奴打
司法部長	瑪斯友美	慕爾雅延多
交通部長	瑪斯友美	蘇薩凝馬納
公共工程部長	瑪斯友美	陳哈宋奴爾
社會部長	回教學者會	伏達耶斯
主管普通事務國務部長	回教教育促進會	普斯里
交通次長	天主教黨	蘇沙里
農業部長	國民黨	埃尼加林
勞工部長	國民黨	沙比拉鑑
文教部長	國民黨	沙里諾
宗教部長	回教學者會	伊里耶那長老
衛生部長	基督教黨	西那加醫士
土地部長	天主教黨	蘇哈狄
情報部長	印尼同盟	蘇底比約
國防部長	（由首揆暫攝）	
主管退伍軍人事務國務部長	維護獨立聯盟	達蘭伊勢拉欽
經濟次長	基督教黨	
農業次長	印尼同盟	馬哈班
主管移民事務國務部長	農民黨	阿納沙佛禾
計劃事務國務部長	無黨派	朱安達

領土問題演成僵局 日蘇和談已告擱淺

松本將率代表團返日本

（泛亞社東京二十一日電）日蘇和談，昨晚已瀕於破裂。日代表團在首席代表松本俊一率領之下，將於本月二十五日離開倫敦回國，僅留一部份員於倫敦，和談已等於無限期休會。

雙方代表昨晚舉行第廿三次會議，討論一小時中，對於主要之領土問題，始終距離甚遠。日本堅持蘇聯須歸還千島列島南部諸島，蘇聯則僅答應歸還齒舞色丹兩島，但蘇聯已同意在將來和約中添加互不干涉彼此內政條款。此即日雙方刻已商定和約之十項條款，未能成立協議者除領土問題外，尚有蘇聯要求其軍艦有權經過日本海峽一端。日蘇和談，事實上已告破裂。

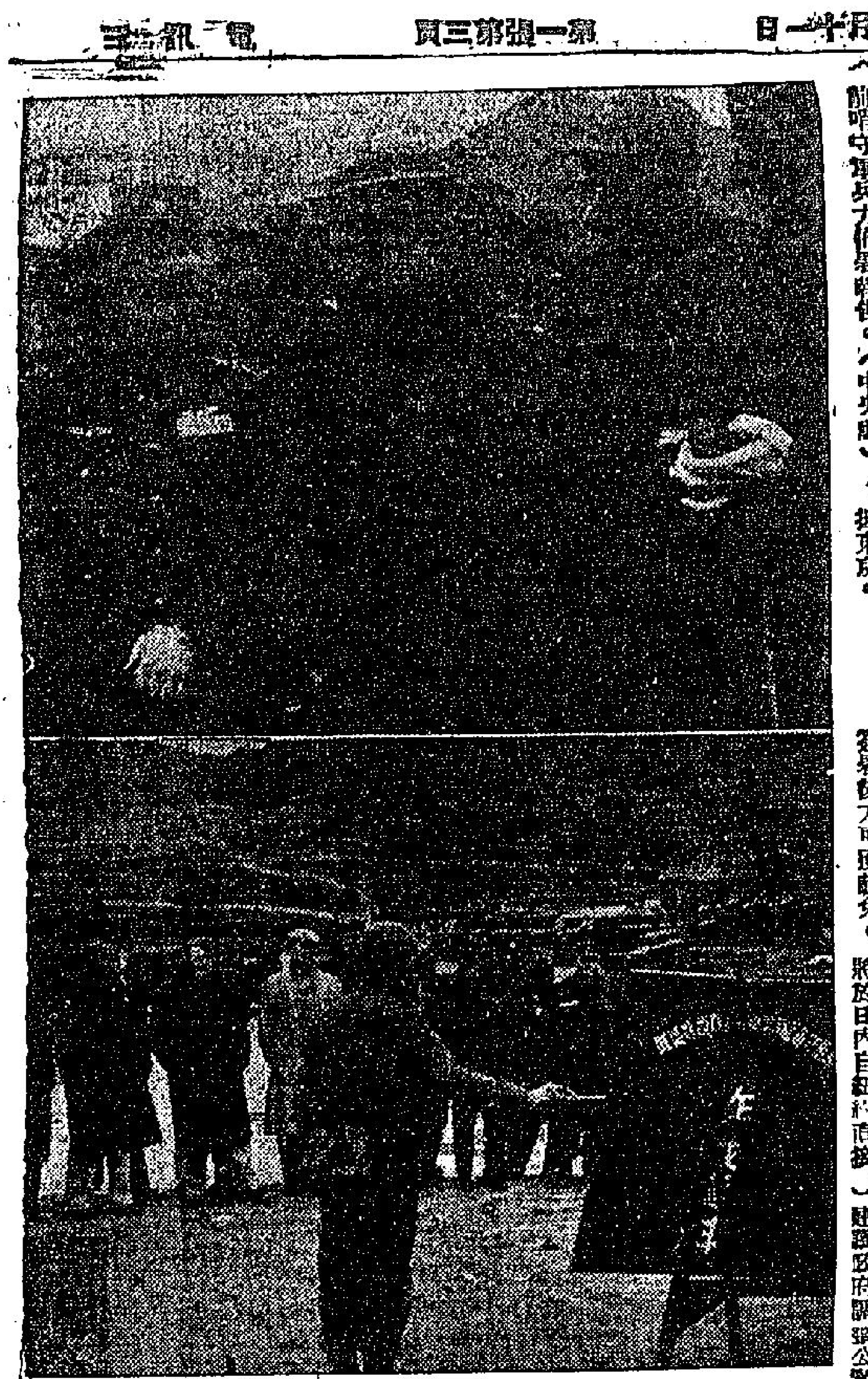
消息傳至此間時，正值全國春分假日，少數外務省官員從酒長聯絡會商。日蘇代表昨在倫敦發表聯合公報，說明彼等須與本國政府商後決定舉行下一次會議。但消息靈通人士，認為此談判將不會恢復，除非任何一方對領土問題改變立場。惟官方人士表示：日本之立場決不改變，和談之破裂將引起日本國內之政爭。社會黨將攻擊當局未能簽定和約，且可能再度要求日本與蘇聯先行簽行和約，領土問題留於日後解決。

此等人士稱：「由於事實上顯明雙方對此為最後協議之阻障的領土問題，在目前階段均不能準備妥協。馬力克建議謂：其餘各事現已完竣，雙方代表團遲有時間分別與其自己之政府磋商此局勢。」

松本俊一稱彼欲另提出一點意見，然後休會。彼謂：談判拖宕既如此之久，被扣留在蘇聯之日本人民，須等候談判成功結束，然後可返國，則未免太殘酷而有違人道主義，彼力促馬力克勸蘇聯政府重新考慮截留所持的立場，即和約簽署後方釋放日人。但馬力克申其以往之辯論理由稱：此等日人係因罪戰犯服刑，必須俟和約簽署後方可獲赦免。

（路透社倫敦二十日電）日蘇和談官席代表松本俊一宣佈：九個月來在此間之日蘇和平談判，今日進入無限期休會。日蘇兩代表團今日辦畢一切事務，惟領土問題及經由日本海邊境海峽航行權之相關問題除外。松本定本週末離倫敦，向日政府述職，並料將於三十日抵東京。

此間外交界人士，殊後獲悉：松本將星期日離此飛往東京，絕不料想四月底前恢復此項和談，因下月馬力克將為蘇聯總理布爾加寧及蘇共第一書記赫魯曉夫正式訪英而極忙碌。



哈瑞斯視察馬祖前線

美國遠東空軍作戰署署長哈瑞斯少將，由國防部長顧祝同、參謀總長彭孟緝等陪同，於十九日赴馬祖前線訪問。（上）哈瑞斯抵達馬祖時，守軍向其致敬。（下）哈瑞斯在前線聽取守軍兵力佈署報告。（中央社）

藍欽定期返台

（本報特訊）台北廿一日息：赴東京出席美駐亞洲使節會議的美國駐華大使藍欽，定廿五日返台。該會議係于十九日開始，廿一日結束閉幕式中，訪問澳、紐、泰、東南亞十國的杜勒斯國務卿，會議係由助理國務卿羅拔森主持，會中曾討論最近共黨在亞洲的滲透問題。

徐淑希將赴秘魯就任大使

（本報特訊）台北廿一日息：我駐秘魯新任大使徐淑希，將於日內自紐約直接赴任。

台省議會建議政府 鼓勵物資輸出 推行低利政策

（中央社台北二十一日電）台省臨時議會第四次大會，於二十一日討論通過議員所提財政類提案六十多件，臨時動議三件，並改選駐會委員會委員後，宣告閉幕，結束了歷時三個月的會期。當選為駐會委員的有李萬居、陳萬顯、陳當與、蔡丙文、高添壽、楊洪、林金塗、盧潤、及劉崩四九人，當選為法規小組委員的有林仁和、江金郎、萬良拜及李萬成四人。又通過永樑五人。當選公營事業委員的有吳三連、許金德、陳火土及林何德四人。又通過的財政類主要提案如下：（一）建議政府制定鼓勵出口辦法。（二）建議政府加強推行低利政策。（三）建議政府調整公教人員待遇，並修正放寬公教員工請領眷屬實物配給辦法。（四）請政府撤銷民困，對人民不諳印花稅法而貼額不足時，如相對時，應初次違章者准予補從解決。（五）請政府將現有各項稅捐罰鍰之降低，實施稅收統一發票辦法，（六）請政府將營業稅、印花稅等稅率降低。（七）請政府對各機關向免稅統一發票之小商店購買物品時，准予以收據代替發票報銷。（八）請政府切實估計本省消費資料配合供需。（九）建議政府增殖漁民生產資金貸款。

台管省理實行娼妓

（中央社台北廿一日電）台省府于廿一日明令公佈台灣省管理妓女辦法及台灣省現行禁娼辦法兩種，並令省警務處依照今各警察局切實執行，以根除社會病態。

據有關方面統計：台灣全省共有私娼及女侍應生三千八百七十二人，其中私娼為三千零九十一人，另有私娼嫌疑者有四千五百七十五人。在管理妓女辦法公佈實施後，她們將從良的機會，並將對不能立即從良的妓女，加強管理，防止性病蔓延。保持社會良好風氣。

專家反對人工受孕

（本報特訊）倫敦廿一日息：一個特設皇家委員會，昨提出建議，若未得丈夫事前的同意，而太太接受人工受孕，生出「試管嬰兒」的話，丈夫可以提出離婚要求。該委員會對於英國的離婚法律，作四年的研究後，發表了一項長達四百頁的報告書，它也建議：假若丈夫不能維生，也可要求離婚。它說：未得丈夫同意，而接受人工受孕，實構成對於丈夫的一嚴重損害。其嚴重性與太太與他人通姦一樣，假若夫婦已經同意生一個「試管嬰兒」的話，則性的無能不能再構成離婚理由。

和尚動火 焚市區

（法新社仰光二十日電）此間今日獲悉緬甸北方臘路小城市英馬賓一名和尚因缺之慈悲精神，已使全市成為灰燼，其中包括消防總部及其裝備。該僧規外間人在寺院拾取疆子樹的樹葉和枝，不禁大怒，將樹縱火焚燒，適有強風，遂延燒及全市，居民奔避逃生。

有趣臉孔 夏萍將拍

（合衆社荷李活廿一日電）兩年半以來初次返荷李活之柯德麗夏萍，為她所謂「惡意口舌」一而返，此種口舌是非，她力稱她的丈夫不是史密格里。

影壇消息及影迷什誌登載謂：此漂亮的演員及導演米路花拉，對夏萍施強硬手段。夏萍自認：（一）他敦她現代跳舞步法，（二）「目前我不自行決定。」（三）我們喜歡在一起，但此種應苗條的她堅說：他並不左右她的生活及事業。她說：「奇了，倫敦報紙說我堅持要擁特花拉夫人，其實少女以其婚後之名自稱。否則非自然之道。我等喜歡在一起為我等的事，實係滑稽的事。」自「龍鳳配」一片以後，夏萍第一部片將係與佛烈亞士提合演之音樂片「有趣臉孔」。

有私生子 強令禁育

（法新社美國密士必必州雙城廿日電）傑克遜市密士必必州州議會議員格拉斯，今日向州議會提議：有一個以上的私生子的父母者，若有一個以上的私生子，政府實助者，即其父母須令不生育其可言。此不道德的行為，而受到國家資助，乃等於默許或鼓勵之。

×××

未知金像誰屬 卻傳寶物失踪

（本報特訊）荷里活廿一日息：第廿八屆金像獎今夜發表時，競爭最大的可能是四大可能得，呼聲最高者為意大利喧火女星安娜瑪納妮，而父母均係意大利人的歐尼斯鮑寧以及美國國人之敘述美國生長的「馬蒂」一部影片，可能被得學院獎。

（美聯社新德里廿日電）星期二朝至今，將波斯國王之十七世紀的古董珍寶失踪，宮內的廟字、馬哈拉雅寶，據稱：宮門被撬開，廟內箱中的珍寶，經確被盜去，其中有黃金像三座，但印度神克里須那像有鑽石的金像，則安然無恙。

國際紅會代表 將赴日韓訪問

為商討遣僑問題 駐韓澳軍營週內撤退

（泛亞社東京二十一日電）國際紅十字會五月間將派代表兩人來日，與日本紅十字會討論北韓境內日人及日本境內韓人遣送回國問題。該兩代表並將訪問漢城與平壤，分別與韓國及北韓紅十字會當局會談，北韓刻正要求將日本境內韓人遣送回北韓，但韓國強烈反對，消息靈通人士指出，由於南北韓互相對時，此問題將無從解決。

（泛亞社漢城二十一日電）軍方宣佈：駐韓澳軍第一營將於一週內自仁川登輪回國，此將為英軍宣佈撤出韓國後，聯合邦軍初次大批撤退。

（合衆社紐約廿日電）前任駐遠東之聯軍統帥克拉克將軍之夫人，在「婦女之家庭伴侶」雜誌發表一篇文章，序述當日克拉克將軍在簽署韓國停戰協定之後，回家痛哭起來，他相信，此乃歷史上的停戰談判之悠長的談判和慘痛的事，她又說：在韓國停戰談判之悠長的談判，其丈夫之精神非常緊張。

赫魯曉夫返回蘇京

（路透社倫敦二十一日電）蘇共第一書記赫魯曉夫，一日由蘇聯首都莫斯科致電，謂已於今日特別抵莫斯科。

朱德離蘇

（本報特訊）東歐京廿一日電（路透社倫敦）據波蘭P·A·P通訊社報導：蘇共領袖赫魯曉夫參加波共領袖貝魯特葬禮後，已於今日離華沙飛返莫斯科。其他之蘇聯代表團人員則於星期三日飛返蘇京。

馬連可夫 訪英第七日 已疲憊不堪

（路透社伯明翰二十一日電）蘇聯電力站部長馬連可夫今日晉入其訪英之第七日，馬氏昨日對伯明翰工廠之女工笑容可掬之神態已告消失。

京廿一日息：據北平廣播新華社報導：中共副主席朱德及其隨行人員，已於二十日乘車離開莫斯科，到車站歡送的，有卡岡諾維奇，莫洛托夫，科涅夫，波布羅尼爾科夫等。

魏蘭抵東京

（中央社東京廿一日專電）美駐菲律賓林軍動態：今晨乘軍用專機抵達東京，視察遠東各地軍基地。魏蘭並將赴韓國、琉球、自由中國、菲律賓，關島以及夏威夷各地視察。

金門民衆宣誓 協助國軍守士

金寧鄉已率先舉行

（中央社金門廿一日電）金門民衆現正掀起協助國軍戰鬥的宣誓運動。這運動是金門島居民出自至誠與自動，而決心在未來的金門保衛戰中把生命獻給國家的一大保證。此項宣誓行動，首先舉行的是本島的金寧鄉。

該鄉金寧鄉民今日在湖下村集合隆重舉行宣誓儀式，他們決心爭取最高榮譽，誓死達成軍民一家，共同確保金門的任務，此項宣誓運動，日內將在各鄉鎮熱烈展開。

宣誓詞如下：「余誓以至誠，服從長官指揮，遵守左列事項，如有故違願受最嚴厲的軍法制裁：（一）服從長官命令決不隨便行動。（二）不論任何情況，誓死達成任務。（三）提高警覺，防止共諜活動。（四）團滿達成任務，爭取最高榮譽。（五）立特功打勝仗，誓以至誠把生命獻給國家。」

中日貿易會議 決於後日重開

糖價問題將成討論焦點

（本報特訊）台北二十一日息：中日貿易計劃會議，二十四日將復會。中日貿易計劃會議自上月二十七日舉行迄今，已近一月，雙方對輸入物資價格數量及種類，未獲任何協議。

消息靈通人士指出：本年會議之所以陷滯不得進展，是由於日本代表堅持要求我國按去年度中日貿易計劃會議共歷時十一天），由於日本堅持要求減低糖價，始行增加購糖量十萬公噸。據悉：我國政府已有妥善對策。

觀察家認為：我國售日砂糖為粗砂，專供日本精煉後轉口外銷，倘此次價不能解決，我國政府曾研法，減少台糖銷日數量，以中國將被迫同時也不再進口大量本精糖加工業將受到嚴重影響。

（泛亞社台北二十一日電）中日貿易計劃會議，迄今尚無進展，雙方爭論之糖價問題，一時難獲協議，雙方現正進行會外活動，繼續尋求解決途徑。

據悉，中國代表曾非正式通知日本代表，希望日方能訂立為時數年的長期購買合約，如日方同意接受此項建議，則中國可以本着互惠原則，如日方不接受此一取此一途徑，乃是迫於不得已的辦法，但日本去的經驗，「雜貨」，根據過去的經驗，這些日本雜貨，多非中國所需者。

禁運與華僑經濟

華通

自英首相艾登在華府會議中提出建議逐步放寬對中共禁運的問題後，各方報導，雖在聯合國聲明中，曾謂「貿易管制應繼續實施」，但近據和美國為了解決剩餘農產品有向中共輸往物資管制的傳聞，使得我們重視的問題。而對遠及全球，經營工商業的華僑，這確實是值得僑胞們關心的，因為中共國家外銷的東南亞地區，特別是在華僑眾多而天然資源上擁有豐富的戰略物資的東南亞地區，對此一情勢的發展，更屬不容忽略的事情。

禁運政策，是一打擊中共的有效利器——禁運政策，是爭在一九四七年美國援助希臘和土耳其時便開始醞釀，到了一九四九年美國先後頒佈了戰略性物資輸往共產集團地區限制辦法，於是對中共禁運乃從此開始。當時禁運物資包括石油、橡膠、金屬等六百多種戰略物資；禁運的地區，包括阿爾巴尼亞、保加利亞、中國大陸、捷克、愛沙尼亞、東德、匈牙利、拉脫維亞、立陶宛、北韓、波蘭、但澤、羅馬尼亞、蘇俄及港澳。一九五〇年自英國同意了美國的禁運辦法，也公佈了戰略物資禁止出口辦法後，世界上十五個自由國家——如美、英、法、比、荷、丹麥、西德、希、土——在巴黎創設「協商小組」，秘密的聯合實行對共產集團戰略物資禁運，並在歐洲及亞洲各設一個聯絡委員會主持禁運工作，這才使此一過止共產侵略的措施發揮了有計劃的開展。

到了一九五〇年六月韓戰發生，禁運工作所以能發揮更有效的以行動配合，實由於對禁運工作已奠定了良善的基礎所使然。一九五一年五月十八日第五屆聯大通過對中共及北韓戰略物資禁運，使禁運政策的範圍不祗從直接戰略物資延伸到如食品、北韓用品等間接的物資，而在禁運上具實效的收穫，都反映在禁運的成就上。

實施禁運的國家，也由十五個國家增加到四十七國。這一整整而有力的措施，給予中共以嚴重的打擊。如在一九五三年輸入共產集團地區的物資總計十三億美元，與一九五二年相較減少了一億美元。一九五三年向大陸共區輸入的貨物共值三億二千五百萬美元，與一九五二年相較減少了四千一百萬美元，比一九五一年減少了一億九千七百萬美元。我們檢討在這一場對中共的經濟戰爭中，海外華僑大多數能辨忠奸，直接或間接配合僑居地的禁運政策，在破壞中共經濟的力量上，確發揮了偉大的力量。

但中共在遭受到經濟上嚴重的打擊後，乃改變了它對外貿易的策略，由於它以向英、美政府提出放寬禁運的要求，惜之以向英日商人的觀點，採取分化策略，中英兩國的政府和民間，頗受其影響。例如在倫敦的外交政策上，乃由英、法先國家中的破壞，給以了許多政府應盡之義務。對於美國政府，致產生了「一九五四年二月英國首相邱吉爾首先向美提出放寬禁運政策的建議，並引起了大西洋公約十五個國家在巴黎協議，通過了禁運政策的放寬做法。雖然在英美巨頭會議時曾討論到關於禁運的問題，並在聯合宣言中亦曾強調繼續執行，但已在英國、西德等國家的策略游說下，及以西德等國家的策略游說下，接着英國，日本等國家也紛紛在放寬政策上有鬆的表現，因此在禁運政策上有鬆動的表現，因此在禁運政策上所發生的影響，也更深遠一步。

新的外貌去實現其征服世界的陰謀，誠如艾森豪威爾總統在今年向國會提出的國情咨文中說：「共黨對付自由世界的策略，其重點已由依靠暴力威脅轉爲依靠分化、誘惑和欺詐」，其主要的措施，便是配合其和平攻勢所施展的對外貿易的加強，企圖以遏止經濟的誘惑陰謀，做爲他反擊禁運的武器。於是，在反共意念欠堅定的國家，在共黨集團宣傳下所形成的與論壓力與有些國家的短視和自私相交流的結果，乃構成了放寬禁運的低氣壓。

就一些地區，爲了食圖戰略物資輸往中共區可獲得高利潤的誘惑下，也被遊起了許多誘惑的處境。但這種短視的紛擾，自將爲人類帶來最大的逆流，我們應在這種不幸，廣大僑胞在這種紛雜的環境中，如何辨明是非，爲人類與國家善盡其努力，實應有正確的抉擇。

第一、華僑應當將抵制中共開展對外貿易的侵略本質，以及向大陸匯款，一切與中共的貿易往還及計：中共已攫有英鎊外匯約在一億鎊上下，祗是經由香港匯給大陸的僑匯去年一年約在三億六千萬至四億港幣之譜。自然，我們很清楚僑胞者。中共這些外匯的獲得，是在中共殘暴與誘騙的手段下，由於廣大的同胞付出了生命及海外華僑的血汗累積成的。但，他們也正因爲有了這一筆外匯累積，乃用來做爲誘惑民主國家放寬禁運，換取戰略物資的唯一的本錢。所以，爲了拯救大陸上千千萬萬被奴役的同胞，除了設法促使民主國家繼續遵行禁運外，還須本身首先便應杜絕一切的僑匯，不能再輸入中共的。

不斷努力，團結奮鬥，方爲擁護禁運爸底抽薪的最切實的做法，也是致力反共抗俄最基本最起碼的實踐力行。同時，在東南亞，華僑不管在人口與經濟的比重上，均具有很大的影響力量，能以本身堅決有力的反共表現，進而影響到僑居地政府禁運政策的徹底實行，尤爲無可旁貸的重要的使命。

第二、應加強開展與自由中國的貿易。由於中共經濟上予以有力的反擊，對中共經濟上的搜求，因此，雖然我們曉得在目前有些戰略物資因中共集團的搜求而價格高，但如貪圖這種短視的小利，去做資助中共的勾當，那便是最愚鈍而將自食其後果的做法。近年來中共打擊香港工商業的情形，當爲最具體的說明。所以，具有雄厚經濟力量的東南亞的華僑們，只有與自己祖國與其他建立密切的貿易關係，是唯一的正途，也是將安全的保障。同時，在這個民主國家的策畧上，我們也只有向此方向去發展，才能獲得安全的保障而與自由國家共同配合的最正確的路徑。

日本代表團 出發東南亞

先赴西貢訪問

（本報特訊）東京廿一日息：由日本財經界代表組成之東南亞訪問團，已於本日自此間啓程，前赴西貢。該代表團預定以一個月時間，分訪越南、高棉、泰國、巴基斯坦等國。

（泛亞社東京廿一日電）日本將派船五艘，參與今夏在馬紹爾群島附近海面舉行之熱帶海洋水流關查，參與調查者尚有美法澳等國家。

日本將獲得美國新武器

包括導向飛彈等

（合衆社華盛頓廿日電）美官員今日稱：日本國防軍將來十分可能在昨日艾森豪總統所列舉之援外計劃下，獲得若干「高級武器」—如尼克高射飛彈及勇士導向飛彈。

彼等稱：美國軍事當局目前正估計盟國之戰略需要，及最有效使用進步武器之能力。

「火箭發放器」對日本有用，因有該項武器可為日人所接之另一種武器。彼等稱：此項武器已在駐日美軍手中，惟就此間所知，尚未移交予日本防衛軍。

吳文已坦承 緬甸面臨顛覆危機

（本報特訊）仰光二十一日息：緬甸駐美大使吳文與宣稱：緬甸之眞正危機，係內部之顚覆活動，而非遭受侵略。

吳文大使在一次婦女集會中發表演說稱：緬甸之中立行動係積極政策，亦爲緬甸求生之唯一政策。緬甸正在各方面盡力保存本身之生活方式及領土完整。

日與中共 互諜接近

（泛亞社東京二十一日電）外交界消息：日本與中共之間舉行談判以增進正常關係之可能性，正日漸增加。但目前中共所表示，願與中共之關係改善，是處理台灣問題與中共與日本間之關係。

據稱：表示，願與中共之因日本輿論之後，突然作上項宣佈，可予密切注視，可能將提出抗議。

蘇突宣佈限制 日本在太平洋捕魚

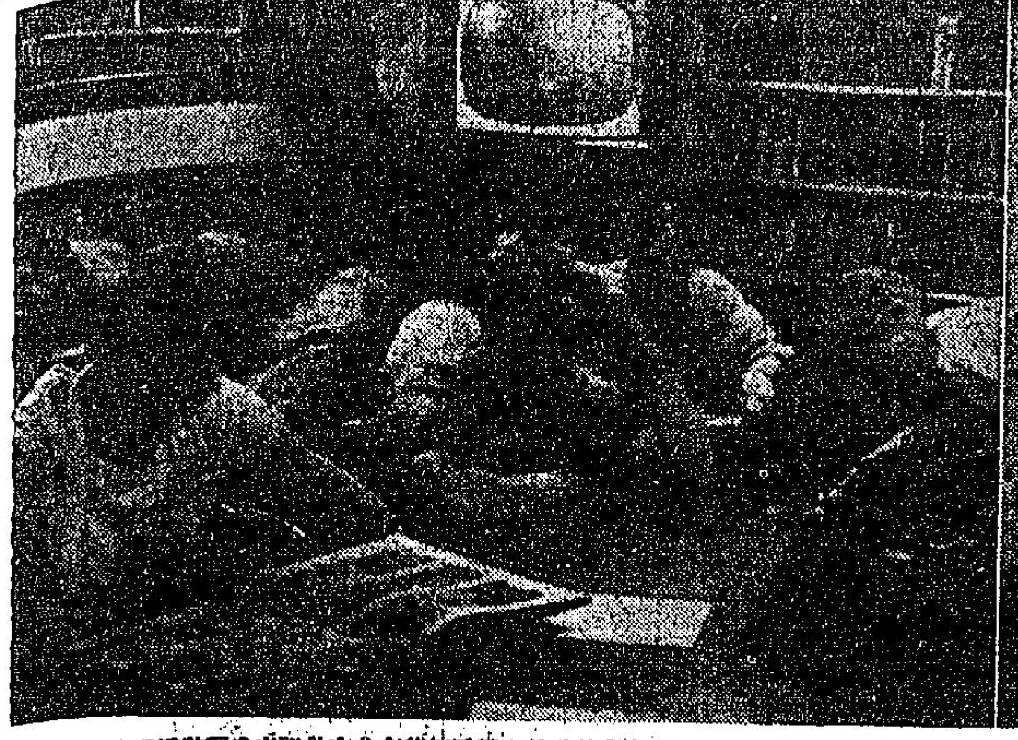
（本報特訊）東京廿一日息：斯科宣佈：此舉使日本漁業不能自由在北太平洋及白令海峽方面捕魚。大部份漁船將被迫退出。

追悼難胞 台北定期

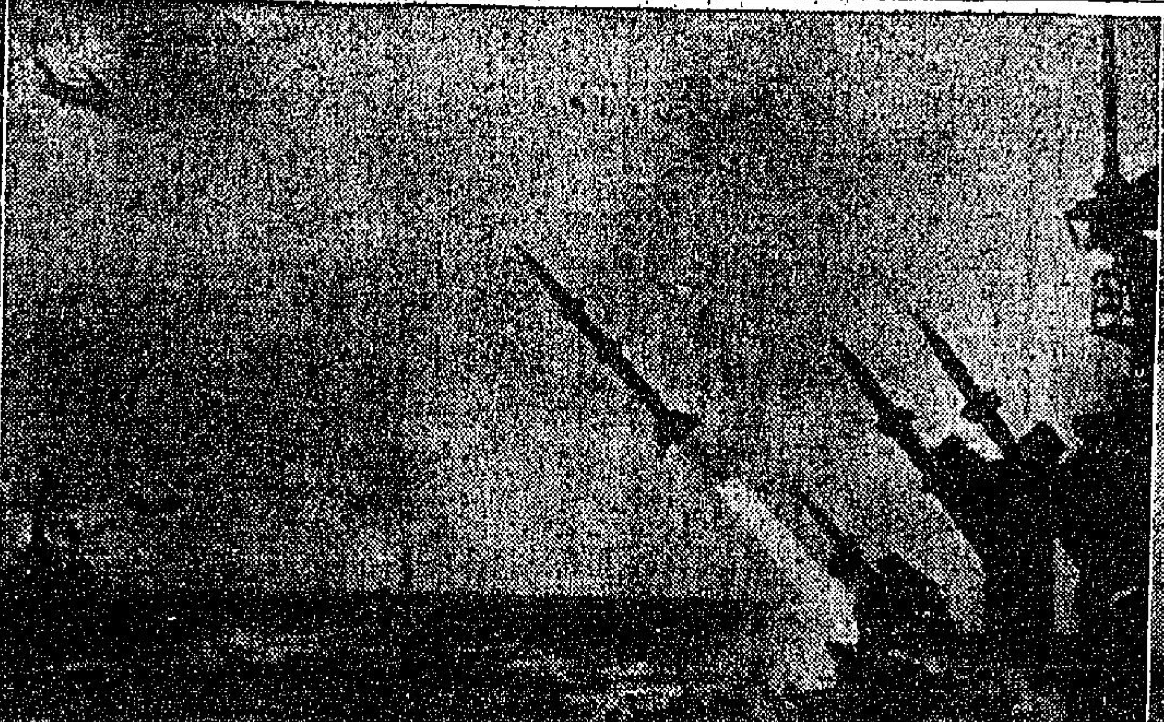
（本報特訊）台北二十一日息：自由中國各界，定於四月五日舉行追悼大陸反共死難同胞，共死難同胞已收到調查同胞反共烈士五千餘份，大部份保證明屬實。

新預算大辯論
廣泛批評以下各大問題：食水、人口、房屋

每日畫刊



↑協防台灣的美第七艦隊指揮官招待台北中外記者參觀旗艦「海倫娜」號，該艦設備齊全，自成一個小天地。



↑美國巡洋艦「波士頓」號，在古巴之昆組塔那摩港外之海軍演習中，放射火箭。

↑美海軍部公佈，最近加州南岸某處試驗由潛艇發射導向飛彈，用無線電指揮。

↑教育部依照中華民國憲法的規定，「獎金、獎章」頒給十五位對學術有貢獻的專家學者。教育部長張其昀為文藝與詩歌獎得獎人于右任頒獎章。

↑塞浦路斯總督哈定，以英警官勞安尼在維士拉斯及協克力街間被暴徒狙擊殞命，下令將附此街道居民居出，以為集體懲戒。

↑墨索里尼夫人克拉列打遺骸，由其父母及妹自羅馬領回，安葬於私人墓地。

在厲行禁運措施後 由澳運赴大陸物品 四年來已逐漸減少

去年統計已減至三百餘萬元

（特訊）多年來，在禁運情形下，由澳門運往大陸物品，已告銳減，根據有關方面統計，在四年來，澳門運往廣州之五金物資，以一九五二年為最多，當時共有三千三百餘萬元。前年（一九五四年）尚有六百餘萬元，去年減為三百餘萬元。年年減少。至於由大陸運澳土產（包括米糧），去年卻大有增加，去年有六千餘萬元，比前年三千餘萬元，增加一倍。茲為四年來由澳門輸出入大陸貨物總值數字列下：

由澳門運廣州貨品：（一九五二年）三千三百一十四萬七千五百五十一元，（一九五三年）一千八百〇八萬元，（一九五四年）六百九十萬元，（一九五五年）三百萬〇九千七百九十三元。

（由大陸運澳土產）（一九五二年）七千九百九十九萬三千九百二十八元，（一九五三年）五千九百四十六萬，（一九五四年）三千五百七十五萬一千七百三十四元，（一九五五年）六千七百二十七萬五千三百五十一元。

港澳貨運數字 亦復不斷低降

又訊：港澳兩地貨運，最近亦按年遞漸減少，影響兩地商場日形頹落。貨運銳降原因，盜匪各地禁運影響，凡由香港運澳貨物，倘屬重要物品，均受限制，不能順利辦運，昨據當局發表，由一九五二年至四年來澳門對港出入口貨運之情形，數字及統計，計澳門對香港出入口貨值，在一九五二年起至昨年止，按年減少，此實足以証明澳門對外貿易情形，日見頹落，依然此數年情形而言，每年均以由港輸入貨物為多，由澳出口貨少，四年來入口貨以一九五二年及五三年最多，出口貨亦同樣以該兩年為多。昨年數字趨少。茲將四年統計數字列下：

由香港運澳門貨值：（一九五二年）九千九百九十三萬九千五百六十四元，（一九五三年）九千二百二十萬零二百五十八元，（一九五四年）六千一百六十一萬三千四百一十七元，（一九五五年）五千一百五十七萬二千三百一十四元。

由澳門運香港貨值：（一九五二年）六千五百七十七萬三千八百一十四元，（一九五三年）六千三百五十四萬六千四百一十七元，（一九五四年）五千六百九十六萬四千四百一十四元，（一九五五年）五千一百一十五萬四千九百一十一元。

據當局表示：澳門出口貨品之減少，每年均有減少者，原因過去多年，澳門製成品外銷順利，如爆竹、紋香、繡品及機器品等為數甚多，但只由一九五二年起，韓國禁止大部份入口後，運出數值，便開始銳減，至前年（一九五四年）已有增加趨勢，但惜昨年運韓貨製成品有困難，故致年又復將出口貨值數字降下，今年仍未能解決此項困難，故加出口希望，將會設法解決。

越南歸僑 湧到澳門

兩批四百餘人

（特訊）越南難僑擬最近出發者來，向澳門當局申請入境者已有一千三百餘名，彼等均在越乘輪來澳，最近越澳線客輪，曾有「南防市」號載來客一百九十九名，全部登上岸完畢。

至另一艘越澳輪「大寶石」號，亦由西貢開出，昨日凌晨時左右抵達澳新口岸，後於八時半由代理處僱用電輪，將二百三十八名乘客轉駁來澳，該輪於卸客後，即駛赴香港，然後駛返西貢。

慶祝郵政六十週年 台北舉行郵展

全部展品作有系統陳列 循序瀏覽如讀近代歷史

（台北航訊）交通部郵政總局，為慶祝郵政六十週年紀念，特在台北市長沙街交通部郵政總局內，舉行郵政展覽，全部展品，依項編目，美不勝收，作有系統之陳列，如由早期的郵票開始，至最近發行之慶祝郵政六十週年紀念為止，循序瀏覽，可知此百年每套之發行說明，我國發生之特別事故，每多列舉，觀郵票之餘，如讀一部我國近代史，增進史識及其他學識不少。開其內容，均以克難方式為之，全部材料用具，均屬由郵局方面借用，無須購置，事畢即可歸還，此節約公款，此執政者領導有方，殊堪欽佩，如綠色布幕，則借用米鐵製之傢俬，陳列櫥架，則移用郵局舊置之郵票櫃，陳列郵票之鏡架，乃備各地郵局作業務公告用者，經予暫行移用，所有模型及圖表一部份，乃上年國慶政十年成果展覽會中所留製者；另一部份，則是本兄弟機關參加交通展覽而留者。

在自由祖國當中，政府與平民上下一體，處此國難當前，加強團結，一律奉行節約運動，執政諸公，埋首苦幹，此即克難成果之表現，亦即經與中國一種好現象也。此間郵展，以郵票為主，以郵政博物及圖表，模型等為輔，全部展品，共分五大部份，作四室陳出，茲概如后：

第一室：郵政總局選出本國郵票之部（甲）郵票類，計分：一、普通郵票四十種；二、紀念郵票一十六種；三、航空郵票五種；四、欠資郵票三種；五、…

第四室：郵政總局展出外國郵票之部，上述各室等所陳列出品，雖是走馬看花，僅屬道其一二而已。至其搜集之完整，陳列之適宜，蔚其餘事。

又訊：交通部郵政總局主辦之郵政展覽會，於十九日下午三時，由交通部長袁守謙主持開幕典禮，園郵政總局長會同郵政總局官何縱炎局長，即在會場舉行酒會，招待各界來賓，計政府高級官員，各界首長及駐華外交使節，應邀前往參觀者逾二千餘人。開幕後，即開放公開展覽，每日由上午九時起，至下午六時止，展期十天，直至本月底止。

所陳列全部中國郵票，計二六〇九枚。

粵共徵兵五萬人 蘇機一批抵廣州 共軍自湘調駐粵東

（大道社台北二十一日電）原駐汕頭一帶之中共第四十一軍自調防閩省後，中共已將原駐防湖南之三十九軍辛伯勝部全部調粵。

據稱：該軍轄一一五、一一六、一一七三個師，司令部設汕頭市，所部則分駐粵東沿海及東江一帶。

又訊：據粵共公佈：本年全省徵兵額達五萬名，現已開始……隊，每總隊轄二大隊，每大隊人數逾四百人。

又訊：據確息消息：近有不下三十餘架的俄製噴射機，分批調抵廣州白雲機場。該批俄式機中，以雅克十五型佔多數。目前白雲機場，已達八十餘架，其中至少有四十架，將於短期內分調閩北和潮汕等機場。隨同該批機抵穗的，除中共及俄機師外，另有不下十餘名的俄籍飛行員。

又訊：近有俄製火箭砲一批運抵廣州黃埔，亦將調閩增強防務。

澳門鹽商 醞釀聯價

【特訊】澳門鹽業牛意，自今年起，撤銷專營，改為自由買賣後，鹽價下降，街上及什貨店，均恢復零沽，購買便利，去年之專營商，亦先後結束，因自由買賣後，鹽業買賣，情形比前不同，已成為一……鹽業聯合公司，將存鹽四千担推出拍賣，以每担八元成出後，該公司隨亦解散不存在，但昨日市面鹽價，突比日前扳升，大約為粗鹽日前每担九元中，昨日起至十元五毫，廚粗鹽每担十三元，廚幼鹽每担十四元，亦比日前每担起二元之多，廚粗鹽或廚幼鹽零沽每斤已售二毫。

此種情形，據傳係因部份有關鹽商人醞釀聯價，謂以避免競爭及減折所致，但料有等在外埠購辦廠貨生鹽運澳，則不難展開一番競爭。

高德華主教 昨銀禧紀念

澳門舉行熱烈慶祝

（特訊）昨日為澳門高德華主教廿五週年銀禧紀念日，各界組織慶祝委員會，組定秩序，熱烈進行慶祝，秩序如下：

（一）大禮彌撒：於今日上午八時半在大堂舉行，由高主教主持，並由聖若瑟修院師生和利亞聖詩團唱詩。

（二）檢閱學生隊伍：彌撒後，高主教在大堂門前，接受在門外排列之天主教學校學生之致敬。

（三）贈款：將款項一筆，分給本澳及海島貧困堂區之廿五家貧苦家庭。

（四）移交住宅：下午四時半，將費洲平民區之經濟房屋官式移交於天主教會。

（五）謝主禮：下午五時半在大堂舉行，由高主教主持。

（六）市民致敬：下午六時半，高主教在市政廳大堂，接受澳門市民致敬。

（七）音樂文藝晚會：晚上九時，在聖若瑟修院大禮堂舉行。節目除由該院樂隊演奏音樂及戲劇外，並有何心源神父代表全澳神職界致詞，市政廳長高甸玉代表澳門市民致詞，並贈紀念品及紀念萬壽所籌之園圃款項。

拍賣 傢私 廣告
茲定於一九五六年三月二十四日星期六上午十時半在胜士敦道廿四號王子仙拍賣行內，拍賣酸枝、柚木傢私、鐵夾萬、鋼床、枱凳、沙發、衣櫃、收音機、唱機、古董、雪櫃、衣服、打字機、鐘錶等，有意投買者請於本月廿二、三日到本行參觀，投得者於下槌時須即照投價交現銀紙按金五成其餘之款限翌日交清出貨
電話七七〇七一四　王子仙拍賣行啟

攪勿拍賣行拍賣廣告
茲定於三月廿三日即星期五日上午十時三十分在本行內將九龍青山道門牌壹百九十三號式樓何瑞芬（譯音）各物件，一大單出投，以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清，下槌之後若有錯誤或意外之事概與本行無涉，特此聲明
香港攪勿拍賣行啟

拍賣福特蘇地亞汽車　茲承BILL OF SALE NO.121 OF 1955銀主命
定於一九五六年三月式拾式日星期四下午二時三十分在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈士庫梳沙拍賣行內拍賣一九五四年款福特蘇地亞汽車一架該車牌照第HK373號存放在九龍何文田道一〇〇號閘門內，任從參觀投得者須於下槌後即交定銀五成其餘限翌日上午前交清該車係照現在之情形拍賣下槌後若有錯漏或意外之事均與投得者自理特此聲明
梳沙拍賣行啟

梳沙拍賣行廣告
啓者茲承九龍地方法院命定於一九五六年三月二十三日星期四日下午式時三十分鐘在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈士庫本拍賣行內將九龍彌敦道七百四十五號及七百四十五號A四樓鋪業勞家勞（譯音）各物當衆拍賣下槌後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事概與買者自理特此聲明
梳沙拍賣行啟

拍賣西藥汽車用品
茲定於一九五六年三月二十三日星期五日下午二時三十分鐘在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈士庫梳沙拍賣行內有西藥ISOTONIC SOLUTION WITH DEXTROSE壹佰九十三箱BISMUTH SUBCARBONATE TABLETS & ETC式拾八箱汽車力喉管等拾式箱共三五一五件當衆拍賣投得者須於下槌後立即交定銀五成其餘限翌日上午交清並即將貨出清
梳沙拍賣行啟

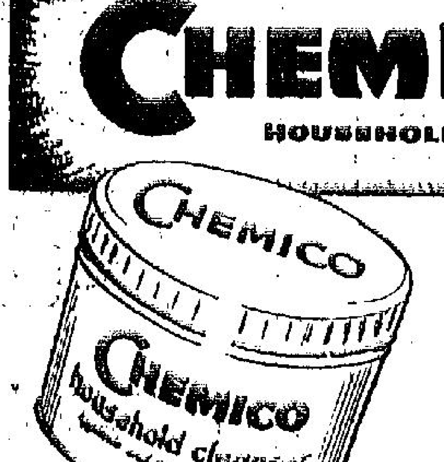
拍賣理髮傢私什物　茲承BILL OF SALE NO.430 OF 1955銀主命
定於一九五六年三月式十三日星期五日下午二時三十分鐘在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈士庫梳沙拍賣行內將存在西營盤第一街七十六號第一公司內各理髮椅電髮機風筒風扇鏡等當衆拍賣投得者須於下槌後即交定銀五成其餘限翌日上午前交清並即將貨出清倘有錯漏或意外之事均與投得者自理特此聲明
梳沙拍賣行啟

拍賣允公貨什貨廣告
茲承政府物料管理處專員命定於一九五六年三月二十三日星期五日上午十時三十分在本行大堂拍賣房內拍賣傢私、雪櫃、汽車零件、冷氣機、工具、廚具、衣服、雜品等物有鋼窗門、男庄手錶、單車、家具等，投買者請到本行取看貨單及目錄於一九五六年三月二十一日及二十二日前往看貨投得者於下槌時須即照投價交現銀紙按金五成其餘之款限於同日下午交清
電話二〇二二四　香港攪勿拍賣行啟

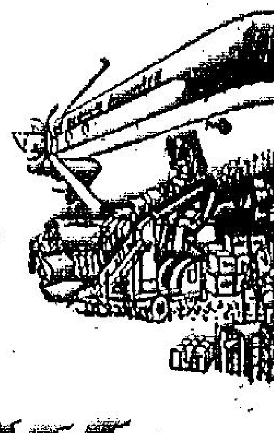
拍賣傢俬雪櫃廣告
茲定於一九五六年三月廿三日星期五下午式時半在九龍尖沙咀漢口道三十五號本拍賣房內有大批餐枱、床、衣櫃、五桶櫃、梳妝枱、睡椅、酒吧枱、雪櫃、雪箱、座枱風扇、刀叉、收音機、手提唱機、唱片、留聲機等物
電話六二五六五　九龍攪勿拍賣行啟

SHELL
惟蜆殼牌……「易加」汽油始兼而有之
高力度 加配 易加 I.C.A. 節燃劑 汽油
汽油含有兩種優點者當較祇有一種者為佳。高力度固佳，但加配「易加」節燃劑後則更佳。此兩種優點惟蜆殼牌汽油始兼而有之。
「易加」節燃劑可以節省動力消耗，使高力度汽油之效能盡量發揮，故使用蜆殼牌汽油每加侖可以行駛較多之里程
市上最高力度之汽油

華僑晚報　分類廣告　三天三元

「加美潔」去污膏
Spotless in a few seconds!
CHEMICO HOUSEHOLD CLEANSER


數秒鐘內・清除污點
「加美潔」去污膏功効神速，能清除炊具，刀叉，廚房器皿，浴缸，洗手盆，爐器及地板上之污點油漬，保持清潔光亮。請用「加美潔」去污膏清除手部污穢。
此乃膏質・絕無虛耗
BECAUSE IT'S A PASTE — THERE'S NO WASTE
總代理
海洋貿易公司
大道中六號八號A大貿行五樓四〇五號房

泛美世界航空公司
飛剪號巨型機
空運貨物，遍達世界各地

◎飛剪號空運貨物直達歐美遠東中南美及非洲各大市場一週達六大洲
◎本公司航班頻密貨運迅速艙位搬提操管妥當交收便捷安全可靠
◎本公司海外貨運數量比任何航空公司為多故欲空運貨物至世界任何地區請指定飛剪號空運保證滿意
PAA
泛美世界航空公司

新預算大辯論

廣泛批評以下各大問題：食水、人口、房屋、教育、交通、貿易、建設、土地、及其他大小問題，並促請港府當局從速設法解決。

（特訊）立法局昨日舉行一九五六——五七年度預算案辯論會，非官議員周錫年、羅文錦、顏成坤、鄧律敦治、布力嘉、郭贊、羅理基等先後致詞，發表對預算案之意見（八位非官議員演詞另錄）。由於預算案提議入財政司曾保證不增稅，各非官議員對此近四億元之政府預算案甚表贊許，尤其讚許財政司所宣佈之政策，即將來收入不敷支出時，將採取動用準備金，舉債或增稅之辦法以籌款，但此種方法之採用，將依上述先後次序。

各非官議員昨日辯論時，曾就其他問題如官塘工業區，新機場建設，房屋問題，貿易問題，以及教育問題等，發表意見，並促請政府當局注意。

昨日預算案辯論會由非官議員發言，官方對各非官議員所作批評之答辯，將於下次會議提出。下次會議已定於下星期二日舉行，屆時並將通過批准一九五六——五七年政府預算撥款案。

立法局會議於昨日下午二時半舉行，出席者港督葛量洪爵士（主席），英軍總司令史德爾中將，輔政司戴維德，財政司祈德尊，律政司何瑾，工務司鮑寧，醫務衛生總監楊國璋，市政事務署長何禮文，勞工處長石智益，非官守議員周錫年、羅文錦、顏成坤、鄧律敦治、布力嘉、郭贊及羅理基等。會議通過議程上各項議案，並通過下列各項法案。

周錫年議員主張 從速改善食水供應

蒸濾海水足救水荒宜加攷慮 現行水費應定一個平均基價 過剩人口問題嚴重宜速解決

昨日立法局討論預算案席上，周錫年議員發表意見稱：「總督閣下：吾人對於財政司所編擬之行政經費預算多所贊同，本港居民既於三星期前知其大概，亦當感安心。今財政司於編製本港財政，推行各項主要工作之巨大計劃，而毋須提增本年度之稅收，以編制此複雜之預算草案，可以應不敗之數，至足讚揚。

本港財政狀況，極為健全，戰後各年之發展，與成就，均為世界各地所欽羨，吾人以為此等成績，非其他地方所可及者。本席竊以為於此沾沾自喜之中，亦應毋忘負責財務人員之勳勞，現今財政狀況之能夠如此安定，非有彼等之努力，安能至此。蓋本港經戰災摧殘之後，民生凋敝，百業不興，幸賴領導有力，財政司措置得宜，始能使本港有今日之財政情形，則本港居民對此政績，至為欣幸。

取食肥肉不取分文

本席於聆聽財政司關於提議預算案之演辭後，頗感興趣，查此預算數目，極為龐大，財政司應以大刀闊斧之手段，控制建設之推行，與稅收之增加；因此二者均非易事。本席敢曰：「取肉食之不取分文也。」此種技倆稍巧，祇能使人沉醉於一時而已；惟此稅受歡迎者也。今其所為，不啻以肥肉食人。對財政司關於自由消費與所謂奢侈稅等之樂觀，不敢贊同。例以為稅收總額減少一千萬元實為現在一般情形之反映；此種事實，不容忽視。蓋此情形即謂當利之收入總於低降，本港繁榮大受影響。雖然吾人對於將來不宜過份悲觀，但不能以為居民之大事飲食娛樂，即其生活富餘之明證。觀乎稅收之減降，即可知此情形之不可靠，換言之，此即居民之所需較少之謂，就稅收總額減少之情形而觀，為本港利益計，應鼓勵節約，第一步驟，政府應先自節約，減少浪費，以為首倡。今政府每年經費所佔部份……

不知何時始不再事增加？又不知究以何項為必需者？鈞座曾謂政府各部須力為撙節，則至今猶見成效矣。更盼此事將繼續竭力推行。

將於財政司所謂推行較為巨大之主要工作，未有增加其費用一節，吾人未嘗不深加贊揚者也，蓋其意則謂有龐大之人員，必須增加經費之謂。此亦即謂要有更多之辦公署所，公務員宿舍，較巨額之長俸總數，休假期之旅費等等。

人到六十仍能任事

關於公務員年齡問題，從公年齡既已言之如上，則致仕之歲，亦應研究。據本席所知，前有人具呈政府，請求延展本地公務員之強迫退休年限，由五十五歲增至六十。五十五歲非為吾人衰老之年，現世界各地之趨勢，認為人到六十歲，仍能任事，雖年逾七十，亦甚活動。

政府空缺，其後公之年齡，不再力限於三十五歲以前，則撙節辦法，頗見成效，且本港居民可多獲奉委之機會。倘其人身體強健，又復能幹，則其年齡雖較高，亦不宜拒其供職之機會。至於長俸一項，此為小節，亦非不可解決之事。

五五退休困難甚多

就一般而言，定五十五歲為退休之年，頗有困難之處，尤以薪額較低微之人員為甚。且本港公務員於退休之後，另謀職業甚為困難，而其子女教養之費，亦受影響，由父母宗嬗者，數目大為減少，且育年多尚過婚，皆因各人非有充份之積蓄，以保證其婚後之負擔，不敢舉行結婚。因此之故，彼等蓄兒育女，當為稍遲。當其年屆五十五，子女未能自立，亦須入校就讀之時，則此時期需要之浩大，當可知也。前有謂香港因氣候關係，本地公務員所推翻，本港居民之在五十五歲退休之意見，早經證明與事實不符……

官塘工廠區與擴展啓德機場 設計不相配合

泰利議員在立法局提出指摘

昨日立法局辯論新預算案，泰利議員發表意見稱：「三年前，我在本局預算案辯論會發言的時候，曾經說過：我們在若干程度內，是縮窄我們自己的肚防禦活的地方稅無可避免的勢將減少。那樣的地步，因為所得稅和當利稅欠項追收完畢後，現在已經到了，而這項稅收的預期的縮減，已經實現，數目逾六百萬元。雖然這項縮減已經幸運的由財政司叫它做「奢侈稅」的稅收增加抵消了，事實上仍然是：祇要目前的貿易狀況沒有改變，那末我們對我們稅收的展望，就沒有理由可以樂觀。

面對這個暫時沒有改變的貿易，更不能放寬對政府機關支銷的管制，更要嚴格的審查。關於這方面，財政司提到各機關首長極力撙節，這是很受歡迎的，而有關的人都應受祝賀。但是，總督閣下，請容許我強調一點：任何那樣的節約，是項，特別是從大規模建設計劃省節得來的款，應該被視為儲蓄，而不應僅被視作可用於另一方面或用作擴充原有計劃的金錢。

本港自光復以來的財政狀況，財政司引以自豪的，實在是我們可以引以自豪的，無疑地不是其他地方所能超越的。他把預算的一些特點描述為「可能的保守」，在我看來，是國會詞藻的一個好例子，而實在有理由把我們目前狀況視為穩步。

穩步步驟

雖然這還不能滿足，然而，他提出作為滿意，最受歡迎的是關於預算時期的演詞……

官塘計劃

我支持他的評語。這在我看來是「不護特別指出總督閣下關於官塘填海計劃的話，及設計的不配合問題，首席非官議員曾提議設立工廠區的一個例子：我們的右手知道你的左手做什麼一的一個典型例子，正如我們所知：「你必要在官塘建立工廠區」，但跟着另一隻手，搖動着一隻手指說：「你買出煙來，你就要死」！我無法了解，為什麼事前不讓機關首長委員會研究，然後作決定。官塘計劃應是一個很好的例子。

是衆所週知的，一如本港兩大工業機構的已接近的事實。此外，當航空交通（噴射機）法案於一年前在本局提出的時候，我曾向律政司提出這點，我相信我的同僚也曾提出過。我當時曾獲保證，這將是一個「純粹的」工業區，而且正在考慮將上列明道項規定的問題。這一項保證，雖然其中還有可疑的地方，但我接受了。

但要問為什麼這狀況只「現在進行密切調查研究」，而不是設計者事前預見？這個也是適當的計劃把跑道在那樣的一個情狀下向海伸出，以致影響航海和港口設備，沒有徵詢與每天港口活動有關的當局意見，又是另一個例子；雖然總督於一九五四年預算案致詞時曾提及「合理的協調」，我並不相信我們不會早遲又遇到再度擴展機場，以適應所謂的現代飛機發展的需要的提案。我曾經與政府討論這事，仍然不相信用了那麼多錢來進行這麼龐大的建設計劃，將能保證我們將來能有一個……

船隊擴充

以預算案本身來說，作為工務小組委員和財政委員會的一個委員，以及作為它的報告書呈現已交本局的小組委員會的委員，我認為不必詳細評論。不過，預算案有一個項目，我想發表一下意見，那就是政府船隊的擴充。預算表第六十一頁第十七項目海事處特別支銷計二百七十六萬七千八百五十元，大部份係用來建船隻者。在對面的一頁，在「其他費用」一項下，第九項「增建小型政府船隻一隻用物品」本年度增加了約二十五萬元，這當然是船隻增加後的自然結果，而這項目下年度必因造船計劃完成而再度增加，如果再添設造船隻，將再增加。這些需要從兩個角度重慎考慮。第一，我們需要這麼大的船隻嗎？以及這些船隻的設計和用途是否已臻於至善呢？第二，我們能夠經濟地和有效地使用它們嗎？關於第一點，我們已獲得海事處長保證，現有的船隻已物盡其用，以及事實上海事處的船隻是過少。

職責責任

他們負責調動，但應該是他們負責使用，當然由那機關負責。我們稍遲再討論這個問題。但以使用來說，新造的船已於海事處和大部份海警處作工商處的。關於後者，我相信我們的金錢，而且機動用千千萬的金錢，只有一個作用，那就是：衛我們自己的咽喉；這個事實似乎仍然不是某些人士所瞭解。警察方面，海事和警察已使用二十萬元以上的款項，而他們，經過使用了二十建造計劃已被放棄，而代以較小的船。我們獲悉這結果「節省」了一百萬元——但在我看來，別無所得，而這筆支銷，的只是經驗，我們使用了二十萬元，可當較佳的設計所無可避免的。同樣的，一艘價值六十七萬元的淺水消防船，雖然我了解「一人的蜜糖，另一個人的毒藥」，但這就是世界上最好的消防船（如是最貴的！）……

費用增加

些船的建造來說，對付港口內兩個最麻煩一的機場。然而，我很喜歡聽到民航處長在馬纟刺的國際民航組織會議報告及其意見，認為將來的飛機發展設計者應不再期望飛機場將設備為容納，設計者應以適應他們的設計。

排水量的關係，不能夠應付港口內兩個最麻煩一的機場的火災。當然，這是否使得設計圖來，且不問它，但以這困難問題究竟怎樣？我們已經提及過費用的增加，但實際方面需要比較今天所作的更多的考慮。海事處供給小組委員會的數字，揭示政府船隻的數字，一九五六年四月一日共有八十二艘機動船，到一九五七年四月一日時將增至八十八艘。此外，現有的九四一年，只有五十一艘。政府的油輪地船排是船隻周力比前更大。政府的需求，這事本身或需絕對不能夠適應這些船隻的工作多數要光顧私營船廠，但從數字看來，我懷疑海事處能否有那麼多職員到歐來，各地的船隻收執行工作。這是一個困難問題，我認為應予研究。

徵用學校

總督閣下，九龍居民協會於上星期一日舉行週年大會的時候，主席再度提及剛沙咀院被徵用事，民主席於坐下之前，我請問會否與軍事當局談判結束這間男校的徵用，如已進行談判，已有什麼進展？」

小評

為殘廢兒童造福

保護兒童，即所以謀全港來社會之根基，高瞻遠矚，行善一也。最近本港又成立了一個殘廢兒童救濟會，其救濟對象，不在一般天賦有殘疾者。大凡無辜之兒童，一旦處於殘境，已極可憫，身染殘疾者，尤……

本港有許多為救濟機構，其救濟工作各有對象，因而分成許多門類，有的（例如保護兒童會），原因兒童為未來社會之主人，單獨以兒童為對象為良好。

「無名氏」捐出專門醫治殘廢兒童之醫院之建築費，該院現已籌備，正進行興建，此為該會進行中之最大事功，吾人除對「無名氏」一致其敬仰之忱外，盼善長仁翁多多捐款，直接捐助該院間接即所以慈惠殘廢兒童其功其德，又豈祇病院與殘廢兒童拜賜而已，全港兒童福利健康前途，亦深利賴之。

為值得社會人士之同情，故善長仁翁一經倡議，慷慨解囊者即紛至沓來。據該會第一期結算，短期內集得款項，即已達到十萬〇七千餘元，反應極……

須速處理過剩人口

本席於議論預算案時，同時亦擬特別提出人口問題。現在人口之迅速增加，務需監減低死亡率，勞動生產之增加是其實任之問題，實為當今最嚴重之問題，因此而問題足以增加其他各種問題，如土地、食水、社會事務、醫藥等問題，均可威脅吾人之經濟生活，將來更可威脅吾人生存之能力。非另有方法以處理過剩之人口，則吾人除採用節育辦法及家庭設計以為補救外，則另無良法也。此問題極為嚴重，極為緊急，政府應急謀解決之道。

在普通而言，政府推行教育與改進教育計劃，頗見成績……

亟須發展成人教育

約座所謂擴展小學教育已有進步，尤可快慰。倘此種進步之速度，能維持至七年之久，吾人可以完成解決最基本而最重要之教育需求。至於現在，以補助私立學校之方式，已增加不少小學校，倘此種辦法，繼續執行，希望將來有更多政府小學成立。

去年鈞座亟於演詞預算前演講，曾述及發展成人教育一節，本年很盼此事已付諸實行。查此項計劃，極有價值。蓋有許多成人及青年尚未獲有完全基本教育之利益。吾人在道義上，應竭力予以補救。且此事實為本港居民本身利益之所在，尤應予以推行。教育不深之人口，實為社會危險之事。所以吾人應盡力使健全之教育，社會之機構、經濟之組織，態度穩定。

鈞座於結束此次演講時，曾將應興應革之事，摘要舉出，勉吾人著實執行，本席相信吾人在鈞座領導之下，當能盡力以赴，以底於成。」

讀者注意：預算案辯論新聞，尚有其他副刊意見，載本張第三頁。

增設建公務員公寓

關於本地公務員之居住問題，本席欣然獲知政府已有成就，堪引快慰。為合作公寓實施此項計劃，由本港羅利建設基金項下撥出一千萬元，以為初步之用。現據財政司報告，此項款額，似不敷此事第一期經費之用。財政司既謂此項初期計劃，推行已有成績，本席特懇政府在此項基金項下，再撥出一部，實能實現公務員公寓之計劃。鄙意以為運用此項基金，實為最穩當之投資，蓋此不止政府可獲利息三釐半，且可於別方面更獲得好處也。

至於建造大座合作公寓，雖得適當之地點，本席提議每個合作組之數目應減為五人，則可以適用較細小之房屋基地。貸款與新房屋之舉及分期還款，應准其延長期限，俾能在市上自購房屋。當本地委任之公務員，而政府之職業便可以之期限予以延長，俾能在市上自購房屋。其他情況應與外籍公務員相同。據本席所知房屋津貼，不使與外籍公務員相同，而外籍公務員，居寓此等房屋，不應過迫其繳付此項過渡性之租金。

發展漁業須製罐頭

香港合作社運動，推行之有成效，實由政府所予之精神及物質之鼓勵所致。現既設合作社事務，內而相及漁民農民之合作社事務，合作社事業對於漁民農民之繁榮與穩定經濟，有莫大之貢獻。本港合作社主任，負責魚菜市場和蔬菜市場之組織，此種組織使漁農批發……

旅店須合國際標準

有兩個問題，現在尚即土地與食水問題，因此提出討論。在在管理上此兩問題已阻礙遊客事業之發展；而現今迄無解決之方，因為中區既缺少空地，而地價又高，故建築豪華旅店，限干財力之關係，雖能實現，旅店因而缺少，遂使香港華譽大為影響，倘私有企業，既無法應付此種需求，政府應該設法，務使遊客中之旅店，得以興建，遊客事業，既為「公營性」之工業，政府應予資助，而既為政府應設法為人民生活另謀新路。務以為發展遊客事業，是其一法，可能頗效，應予提倡。

勿忽略遊客問題

現由漁農問題，轉入遊客問題。此二者本不相關，但均為本港將來繁榮之所繫。香港壓望之日增，份形成本港之繁榮，因而成為遊客之中心。泰利先生去年曾在其預算案演詞中提出遊客問題，結果，政府設立委員會研究應否組織遊客聯會，倘認此為必須，則亦須多予鼓勵，深盼政府幸勿忽畧問題。

本港天然景色，極爲秀麗，「東方之珠」之稱，尤為可觀。用作宣傳，頗收實效。此間風土人情，習俗淳樸，雖多有紀述，播諸遐邇，然亦有助於香港之繁榮，此均為吸引遊客之資料。

現在世界有等民族，其所處之地方環境，遠不如香港之幽美，但其積極招徠遊客，可以獲得優裕之生活，倘何吾人不致力於發展遊客業，使成為一個「公營性」之工業。此間觀光事業，原為本港傳統性之商務，現已漸成過去，雖望早復舊觀。……

改善漁民農民生活

近年本港漁獲，日三倍於一九四七年，現魚產之供與求，幾可相等。倘漁業發達，則剩餘之魚產，須另謀銷路。一九五〇年前本港鹹魚傾銷中國大陸，但自此時後，中國當局禁止入口，不得不另尋出路。我國同胞，向稱樂飪，何以我們不研究方法，製入罐頭魚產，以備出口之需，輸以為製罐魚，及魚市兩者，可以發展為可觀之工業也。

需求之數一半有多。回憶戰前情形，當時供應量小，比及需求之五分一，而當時人口亦為現今人口之一部份而已。由此可知其大概。

本港出產肉類，未能盡量發展，其主要原因在於農民之財政困難。畜牧經營甚艱，許多得嘉道理農業協助會（KADOORIE AGRICULTURAL AID ASSOCIATION）及其他基金辦理貸款，切實協助農民，稍有成績。

請當局對於本港既為主要之食物供應工業，對於本港既為主要之食物供應之行業，政府應設法改善漁民及農民之生活，而注意其所需也。

亟宜改善用水供應

盼政府能將此等旅店，建設於適當地點，可以解決居住之一個問題。此種旅店之設，倘此設不能實現，須採取第二步驟，即在中區方面，施行填海計劃，將有可能，其地段有不少理想地段，可以興建旅店。以建旅店之用，俾能符合國際旅業之標準。

問題，本席所欲提出第二問題，即為用水供應。用水問題，本港居民常有飄盪之供應。而遊客業之天堂，必須供應足夠之食水，並提出若干步驟，俾以發展遊客之注意。

至於目前全港食水問題，本港居民雖有充足之水塘，但時至今日，僅可一日增加供水兩小時而已，政府不能不設法，雖然當局正研究如何利用大欖涌水塘，但其能否完成，未能預知。日增加食水之需求，需要一次解決，即使水塘再建，但食水問題仍有待解決。

蒸濾海水足救水荒

由此觀之，供水問題，不能不另尋方法。即有建議蒸濾海水，以應本港食水之需求，香港四面皆水，遂無法解決，誠可為蒸濾之至要。蒸濾海水辦法，外國已有大規模實施，且甚見成功。未審能行於此間否？香港情形不同，有阻礙之問題特多，而所需之費又大，故此辦法之實現，因而受阻，以前勤勞本港地狹人稠，即使有大幅地段，亦難改海水之用，則蒸濾方法，實為解決水荒問題之唯一方法也。

現行水費應定基價

水原為一般人生最重要之物，本席深信政府當已明瞭，本席所提出解決水荒之辦法，細小計劃多有賴政府發展，既如其重要，水對於民生，既如其重要，本席以為政府應設法實際水荒之問題，耗費雖大，對於完稅人之負擔，雖甚顯然，但可免除制水之威脅，而在個人方面，因得舒適，其經濟有收入得有成，工業可以發展，是所當有也。

政府當局認為不以營利，祇取回其所需之費用而已。但現在需水愈多，經費愈大，人口負擔困難。如必須增加，本席認為應定一個用水平均額之基價，至對於用水超過此定額外，始按度加價，至於工廠，予以特價，始可鼓勵工業。

在結束用水問題之前，附帶研究食水問題……

解決醫藥人員缺乏

本港之健康程度，已有進步，此事足以表示醫務衛生行政有成效。新九龍醫院將為英屬地最大之普通醫院之一，今九龍醫院規模，大於聯合醫院二七年，院之已有進步，此九龍醫院將為英屬地最大之普通醫院，是使吾人引以自豪。現醫院於一九五七年開幕時，已為亞洲最新式而最大醫院之一，今九龍醫院規模，大於聯合醫院約有兩倍，吾人雖以此事足以加強本港醫療。然此院需時四年始能完成，鄙意以為政府現應開始訓練專材人員，使此醫院成為一規模完善之醫院。

政府醫院頗有成績，但每每與病者在院……

解決中區交通擁迫

就社會人士所須之最關重要之事件研究委員會之報告，更有若干人士，以為應付有需要之必要，但本港對其研究結果，不敢預加意見。現在車輛擁擠，中區交通阻塞之情形，已趨極端。去年計有二萬五千輛車輛註冊，即是每平方哩負責車輛之顯然擁擠，司機等受駕車輛之繁重情形，因此研究交通問題，實非易於解決之事。倘此期內之交通混亂情形，實不可免之數目，每年增加之車輛，必須保障人口增加之數目，但中區交通之擁擠情形，實無增加之數量，相當受到影響，現在宋知委員會如何建議。

交通問題，本席以為必須研究交通進度之擴展，各種車輛之交通，行駛市區之交數，反覆必帶大幅改善，為此甚多，而政府亦有意建設地點，在中環之東部及西區，也須加廣，即使能擬此種計劃，但仍不能改善渡海之交通。因此問題究從何而始？倘能適應以為中區之擁擠問題……

本港市容頗受損失

鈞座既認為官塘所引起之不愉快情形之發展，照所列出之數字，甚感快慰。似將稍救，此種情形，本席不敢以抨擊為事，但本港市容已因無全盤計劃之故，蒙受損失。且事後補救，實費更多財力，且其他地帶之各項應予注意。

決定其意見也。

許多國家增加關稅

本港產品的出口總值是下降的。去年，香港產品的出口總值，較一九五四年少三千八百四十萬元，這又是我們對外貿易中的一個重要事項。這個退步，並不是中國鬻產品和出口商的顧客減少。這個問題，他們是可以預防的，我們可以用種種方法來尋求出路。

地區政府於八月間宣佈增加其他產品中的捐稅，捐稅和扣帶的入口稅，至明年四月十日附加稅，有由百份之五十至百份之一百四十。其他貨物禁止進口，包括各種有關香港工業的項目，印尼的增加關稅，對香港其他受影響的，有我們輸入的限制，若干地區以來也已實施。

呼籲擴大製造範圍

我們也有其他問題，那就是英國政府宣佈禁止若干項貨品進口，並且提高其他貨物的稅，特別是運動衫、棉織衫和有他種織品及紡織品。

比爾剛果當局是在一九五五年六月，曾宣佈進口之廣泛限制，其中日本棉製品在其他國家進口受到影響。

嚴斥穀花邪惡制度

新界農民經濟發展，去年間新界的經濟發展情形，其中最重要的事情之一，是由嘉道理輔助農業貸款基金，左什基金和魚菜統營處所設立的基金等，給予農民漁民的貸款便利。這種基金的款項在內，非常助人，但這幾種基金，它所能做的事情，是限於範圍內的。政府宜考慮撥出更多款項，一個相關的需要是要設立更多的有效辦法，俾個人能夠有所蓄。

最重要的問題，是農民負債。卸大部份新界農民的負債，……

要農民有餘力貯蓄

我現在想談談我們的農業，而特別注意新界社會的需要。

比工作一定關係着香港經濟前途的，是求人口的進化和生活方式的優超於邊界以北所施行者，還有需要，各方面都要進步，特別是在經濟和社會方面。在這個進步中，新界一定要得到相等於本港其他地方的待遇。

官塘的發展，由於工廠紛紛出現在那樣的地點，是一個令人失望的政府，我以為現在的時候才想起來，是令人驚奇的，我實成我的先進同事的批評，關係政府機關之間有更佳的合作的必要，如果官塘中途而廢的話，我們與政府馬上就去另謀代替地方，例如醉酒灣。

總督府也實掉吧

關於本港的政府物業問題，閣下致函中區的政府物業問題，我以我同事，已經說過這個問題，我的先進同事在中區有大量物業，我的的設計，是在重視風雅較多於土地經濟的時候來計劃的，目前，雖然它們不如往昔的重視了，那這只是由於舊時設計的，還在……

給予廠家適當土地

我們的貿易有賴於，去採取一個步驟，我以有力和進步的政策，來促進我們的海外貿易利益。我知道，沒有錢是不能做得到的，但花錢不會多的。政府現已在這一方面，顯示出一個良好的引導，如貿易刊物、參加商業展覽會，在船上展覽貨品，和其他促進貿易的活動。但我感覺，工商業界聯合派遣代表到海外，它可以與工商界聯合派遣一個旅行推銷團般的人員，如此便把我們的名聲，傳播全球各地。這是需用錢的，但正如閣下說過，貿易和工業乃本港生命之血脈。

家，如已發現出製造品的才藝，使彼等在若干最待遇不平的世界市場上，能夠立足，我們感謝他們給予我們的貿易以神聖的血而使其得以生存。我們的貿易，有賴於本港製品的輸出者正多，我們大家要求我們給予本港廠家以一切鼓勵，其最重要的，是給予適當土地，以為工廠地址。

懷做多築水利工程

新界的工程的計劃，也要建築小型堤壩，等用於建築小型堤壩、井、溝渠、道路、水利，這些計劃在等等。這些對農民都是極重要的，例如，一個小小的水口，對農民的利益就有三個：（甲）確保他現有的土地有更佳的收成；（乙）增加該地區的生產達百份廿五之多；（丙）往往可使其每年增多一造。

本港的繁榮，與新界的繁榮息息相關，新界所受的待遇，必須與本港所受的相等。

郭贊議員主張擴大農業貸款基金 鼓勵廠家擴大生產範圍

昨日立法局辯論新預算案，郭贊議員發表意見稱：「三星期前，閣下在本局致詞說過工商業是我們的「生命血」，我今日下午打算談談及的，主要還是這點。

去年，香港產品的出口總值較一九五四年少三千八百四十萬元，這又是我們對外貿易方面的退步，但是，不管我們的製造品的價值已有所增加……

已的前途，我呼籲我們的廠家立即採取步驟去擴大我們的製造範圍，製造新的產品，而為香港前所未有的，例如單車、衣車、收音機、家庭用具，和機器零件。我們才能維持我們作為一個最大中的製造地的地位，同時，我們應該改善產品，加以幻想和創作力，來設計我們更加成功的產品。

Mido
MULTIFORT
Superautomatic
100% WATERPROOF
Powerwind
香港總代理 ……
美度游水表
男女新庄·絡續運到
新款層出不窮·唯我最靚
機件精良可靠·譽滿天下
五大特點
AAA-23

海龍大演習今晨開始
今日下午放兩次警報
參戰艦隊昨魚貫出海

（特訊）據本港海軍新聞處訊：英國遠東艦隊各艦及香港之若干小型艦，昨（廿一）日離港出海，參加「海龍」演習，此次演習，將於今（廿二）晨開始。港攻部隊之指揮官裴傑萊上校，昨日下午二時半，乘「卡爾迪根灣」號艦離港。來港參加演習之英國新航空母艦「阿爾比安」號（懸掛司令官皮達爾少將旗幟）及「先鋒」號，則於下午三時半離港，隨之離港者，為驅逐艦「康科爾德」號、「科爾斯」號及「康蒙蘭特」號，殿後者為巡洋艦「紐芬蘭」號（懸掛遠東軍區副司令文靈時中將旗幟）。

其他船艦包括「科桑克」號、「科卡迪」號、「克爾尼」號、「托布魯克」號及「安明克」號，補給艦「恩欽」號，香港艦隊之若干離托艦及若干小型船艦則於實行後離港出海。

陸海空軍動員
飛機夜間飛航
放彩色照明彈

（特訊）測驗本港對付來自陸上襲擊之海陸空軍聯合大演習，將於今（廿二）日開始，迄本週末始告完畢。

本港之防空警報網，將於今（星期四）日舉行試驗。此項試驗，係與海陸空軍「海龍」演習有關。

今日下午二時至六時之間，將鳴放兩次警報，每次歷時一分鐘，第一次為警報訊號，第二次則為解除訊號。居民聽到警報時，毋須驚恐。

上述警報，與一項空襲演習配合。屆時參加演習者，除「亞爾比安」號及「先鋒」號兩艘母艦之飛機外，復有皇家空軍及香港空軍輔助隊所屬之飛機。演習期間內，將舉行若干次夜間飛航。同時，港口區域內，將施放彩色照明彈，藉以象徵某種事件之發生。

（新聞社）英國軍政部駐港英軍陸伍，包括香港防衛軍在內，亦將參加該項演習。英軍及軍眷一批，已乘英國運兵船「帝國奧維」號，於下午離港，開往日本之吳港。又駐港陸軍第五十六通訊球隊，前赴星洲作賽，榮獲遠東陸軍籃球冠軍，歸攜保持銀杯，昨晨亦乘該輪回港。

廠商會董四十六名
金城酒家舉行歡敘
對官塘廠地及工校案決提出檢討

（特訊）廠商會之競選活動已揭幕，白寶克競選表揚團「革興運動」宣言後，該團師容已告明朗。據悉：寶氏昨（廿日）設宴金城酒家，邀請會董歡敘，赴席者凡四十六人（換廠商會全部會董為六十名，除部份離港者外，平常出席聚會者約五十人），情況和洽熱烈，為該會近年所罕見。席間，各人對會務革與問題，曾交換意見，尤其對關係會員利益最大之「官塘廠地」及「工校」兩案，各會董一致同意，提出檢討方案，以維會員切身利益。是日參加聚談及簽署之會董名單為：寶克敏、梁祖卿、余近卿、吳裕光、李國生、利功甫、卿子元、張重光、尹致中、劉漢放、潘振明、溫德明、區子瞻、任新泉、許冠英、徐貽會、鄒三平、張兆熊、鄭正谷、岑孫林、朱榮庭、吳鳴田、蔡寶閣、曾文翰、劉邦、高行之、劉炳、岑錦耀、孫延毅、盧習原、王秀倜、林哉、張禮然、高無危、馮元佩、周世圻、曾鏞斂、曾其本、鄧粹、顧卅雄、潘永楷、林翊球、莊葉文、寶克鎮。（從）

將出現空中馬路
溝通中東區交通
十五年後之新香港

（新聞社）交通股官員，昨向本港居民發表談話謂：十五年後新香港之交通，將有令居民意想不到者。現時人口數百計，若按之十五年，則政府擬大廈林立，非有數層大廈，無以容納。至中環灣仔之交通，十五年後，有關兵房及海軍船塢附近地段，亦非以近兵房亦未撤退，之州實與市民作為興建廈宇之用，而保證停車大廈，此等大廈，需擴建停車場，每層均可停車，在車輛增加，每月以二致。海軍船塢及附近一帶，則中環灣仔間之交通，屆時將有一大問題。何應付，實有問題。此瓶頸地帶對交通如何應付，實有問題。交通當局已顧慮到此點，時與已有大天橋一度，將跨中環灣仔間，此空中馬路建成後，已有兩條大馬路溝通兩地交通，一則專供車輛之用，一則專供行人之用，看來交通可以解決。不過，理想是理想，實際是實際，較難地帶之交通問題，是否就此可以解決，將有待於十五年後，方可獲得答案。

又訊：英理藩交通監督司昨對記者稱，交通展覽會內所陳新型設計的模型時，透露了一項變化的交通發展計劃，已有具體事實。

地底鐵隧道
街上架天橋

這個計劃是針對未來交通情形而設計的。

這個計劃的內容是，繁華街道架天橋，以利車輛及行人，或建隧道以便讓貨車穿過路口，在中區建六層自動升降停車場三大座。

立體停車場
容車二千部

這個計劃的實現，看環境的需要而定，整個計劃所耗建造的款項頗巨，但交通當局認為勢在必行。

什麼時候可以實現模型上的設計呢？英理藩監督司沒有透露，十年？十五年？或者在若干年後車輛擁擠，迫使交通情形難以管理的時候，這計劃便會因應環境提早實施的。

中區停車場的設置，當然有利於停放車輛，因每座有六層，共可容二千多部車子，這些立體停車場設置後，香港中區的停車煩惱，必大為減少。

停車塲位置
將依照模型

至於這些立體停車場位置是否照模型所放置的地點建造呢？英監督司認為並不一定，或者將來會一如模型放置地點建造，但可能有所變更，變更的地點，決不會距離目前模型安放的地點過遠。

現在計劃設立的三座立體停車場，一在花園道兵房，一在卜公碼頭附近，一在海通三角碼頭附近。

舉打街路口
有天橋通過

目前本港交通最繁忙的是海軍船塢的地帶，每逢上下班的時間，交通情形已很難以管理的情況，一般人盼天橋計劃設置，阻首先在該段路上行之。

其次是天星碼頭及佐敦道碼頭的天橋設立，使上落的旅客能順利通過而不受車輛來往的干擾。

將來畢打街與德輔道中的交叉路口，也有天橋，以利行人及車輛來往。

僱主聯會週年大會
主席湯遜發表年報

（特訊）香港僱主聯會，昨（廿）日舉行週年大會，該會主席湯遜在大會中提出年報，茲節錄如下：

本港僱主與受僱人之關係，在去此一年中，總括言之，再次因有圓滿之成就，而本港之小爭執，大多數乃因裁減過剩職員而起。

本港因商業繁榮不斷，致有數名會員，不安。致發有退會之必要。

九十六人，因經濟原因，退出該會所生之最大困難，致本港僱主對有組織一種會聯會之必要。俾可對本地及各國之困難情形及研究方法，加以密切研究，及努力維持與工人之融洽關係。如能本港現在之情形，本會以此宗旨為目的，及為此目的，會發表及意見，比正當商會之事務局，非作為工會，對政治問題，與本港政府及聯邦政府官吏開會。

本會對於勞工問題，已盡其最大之努力，研究工作之進行，及促進之成就，為本港發表之主要因素。在本會去一年中，承蒙政府官方面，對本會之會員，給予多方面之合作與諒解，本會甚為感激。

在國際勞工組織方面，巴先生曾以會員身份，參加「國際勞工組織」在日內瓦舉行之大會，為期八小時至本外附。

去年九月，殖民地部大臣之勞工顧問巴爾夫先生訪港，此乃本會在經濟可能範圍內，作出一項協議。

十一月，仰光開會時，本會推舉尼爾先生代表僱主出席亞洲區之會議，並任亞洲區僱主代表，在國際勞工組織亞洲勞工會議中，提出建議。

感謝，同時，並感謝邦政府所任命本會前往聯合國組織工作之代表，出席會議，卓利賀，即參加勞資雙方會議，政府與勞資雙方皆派代表，在他之報告中，曾提出若干重要建議，並將此報告大會所採納，即送勞工處之會議，是項會議，亦有三方面出席代表。

大會中，一般僱主代表之重要，尤其是香港代表，不能謂為過於注重者，因彼在大會中發言，及參加國家之制訂法規，乃對上列兩會之決議案及建議案加以考慮。本外附。

在每一次大會中，有極大之力量，即其他國家之政府，對於地方性的會議，式；地方性的會議，亦有三方面代表，都是政府與勞資雙方皆派代表，到有法律之規定，已為大會所採納，即向政府申請，規定一種有效之辦法，乃承認之利益，在香港之適用，經政府之有效協助，其結果，本會並建議政府，亦可以較本港之利益為重，仍未能實現。

關於零售價與糧食，燃料價格，近半年來，除了一個小問題之外，我找不到可供批評的地方。經濟因素，由於政府和本會之保持三元以下，已為各方面所接受。

又GBS湯遜被選連任主席，並選出AW布朗、蔡永善、J狄克、何格嘉、顧林斯嘉道理、雷瑞德、麥克里、G米為新一屆委員。

香港後備警察會
明晚聯歡餐舞
敦請督憲伉儷參加

（新聞社）香港後備警察會，定明（廿三）晚八時卅分，假尖沙咀半島酒店舉行週年會員聯歡會，該隊助理警務處長費俊安將出席。屆時除敦請督憲伉儷出席外，並將請輔政司、警務處長、各區處長、警司、各級警官及有關人士參加。被邀參加者，有余英傑、何家興、曾乃興、曾克安、周炳樹、林永樹、郭嘉福、邵世華、莫德榮、李世華、司徒全、楊文光等。

大欖涌隧道工程
下月可貫通
全長二萬六千餘呎

（特訊）長逾五英哩之大欖涌水塘輸水隧道工程，已由大欖涌至深井工程，由雙方面同時開鑿，預期下月十九日即可貫通。據深井方面負責工程人員談，此一工程為大欖涌至深井隧道工程，相信亦能依期完工。此一工程之大欖涌水隧道，全長共二萬六千二百二十英呎，計分四段：第一段由大欖涌至深井一萬零七百二十呎，第二段由大欖涌至屯門一千七百呎，第三段由屯門至汀九五千三百呎，第四段由汀九至荃灣角八千六百呎。該隧道於前年七月動工，預定廿七個月全部完成。

負責開鑿隧道之工程人員稱：照過去開鑿工程而言，并無重大困難發生，由是觀之，如能九寶行開鑿汽車隧道，當亦不致發生困難。現該方面負責工程人員，正研究地質情形，以作將來有關隧道之用，並將本港地質分析作研究。將來對本港地質，可有更多之認識，乃有價值。（木）

聯益貨倉公司
獲利五十餘萬

（新聞社）北角聯益貨倉有限公司，昨日舉行股東年會，聆取主席張公勇報告去年營業。據悉，該會去年獲利五十三萬六千六百一十九元，較一九五四年多約百份之十二。（H）

號倉會加經費約一萬噸，增多倉位百份之二十。在帳目方面，有待分配之數額計為一百五十七萬〇三百〇八元，董事局議派息，每股五角，一九五六至五七年度，已準備九萬元，另撥款五萬元作為職員花紅餘額，一百〇七萬八千〇五十八元，撥入下年度帳目。

銅鑼灣坊會議賀
岑維休榮獲勳銜

（國際社）銅鑼灣街坊福利會，以該會監事長岑維休氏，榮獲英女皇頒賜O·B·E·勳銜，岑氏服務社會，造福人羣，今獲殊勳，同人亦與有光榮，特定本月廿七日下午八時，假區內方香檳樓舉行公宴，以表敬意。

巴基斯坦共和國
定明日正式成立
日加特使昨過港赴巴祝賀

（特訊）巴基斯坦共和國，定明（廿三）日正式宣告成立，日本首相鳩山一郎，派特使日本自由民主黨國會議員小金義照赴喀喇嗤，參加成立典禮。小金昨午四時，乘英航機自東京抵港，隨從秘書岩間龍夫陪來。日駐港總領事伊佐彌太郎在機場歡迎。據小金稱：彼代表日本政府經港赴喀喇嗤，祝賀巴基斯坦新共和國成立大典，預定在巴逗留一星期，回程時再赴仰光、三天後由仰赴曼谷、兩天後再來港，然後返國。

同機來港者有加拿大駐日本大使威爾斯夫婦，威氏亦代表加拿大總理赴喀喇嗤祝賀巴基斯坦新共和國成立典禮者，彼等在機場逗留一小時，即乘原機赴曼谷轉喀喇嗤。（慎）

葛尼夫人返星
端納夫人飛英

（特訊）一九五二年被馬共暗殺之英駐馬來亞高級專員葛尼之夫人，日前由星來港，私人訪問本港撫華道何瑾夫婦，昨午十二時，葛尼夫人乘國泰航機返星，何瑾夫人在機場歡送。

香港上海匯豐銀行總經理端納之夫人，昨午五時，乘英航機返英渡假，端納在機場送行。（慎）

菲航董事長
昨來港視察

（特訊）菲律賓航空公司董事長蘇里安勞，昨乘該公司班機由馬尼剌抵港，此行來港係作業務視察，本月廿七日返菲。（慎）

狗展又有
復辦之說

（新亞社）香港狗會過去每年均舉辦一次狗展，本年因爭狗主曾經為每年一度之狗展，不願取消，最近覆採折衷辦法，在請評判員旅費問題，已決定停辦；但一般狗物色評判員，如此則可節省一筆旅費，仍尚能否成為事實，須俟狗會商討後，始可決定云。

小童羣益會
餐舞會籌委
昨舉行會議

（特訊）香港小童羣益會每年一度盛大舉行的香港里拉森谷、星嘉坡、吡哩等籌會餐舞會，將於四月六日假座淺水灣酒店舉行，港督伉儷及輔政司、華民政務司、正按察司等高級長官，均已答允蒞臨參加。

目下餐舞會舉行日期漸近，各項籌備工作，均加緊進行。該會籌委會為檢討各項工作進行情形，昨日下午二時，召開委員會議，出席者有鮑德士夫人（主席）、許讓波夫人、胡兆熾夫人、何東夫人、周日光夫人、董夫人、唐寶南夫人、陳永安夫人、佐利夫人、馮漢柱夫人、羅架夫人、邢夫夫人、歐田夫人及侯華生師父等，席間由各小組報告各部工作。據悉：關於餐舞券銷售情形，已分由各委員負責，並由香港各大公司及洗衣、水淵酒店代售，銷路情形相當良好，會出的餐舞券，將於下月三日至五日，在告羅士打行樓下舉行。

頭獎有四名：英國大使館，頭獎有人來回曼谷、星嘉坡、吡哩等航票，可作為期十八日的旅行，各項獎品將於本月廿七日在告羅士打行樓下陳列。（程）

該會為增加來賓興趣，將加插舞蹈遊藝節目多項，其中三項由小童羣益會屬下會員見童表演熱帶舞、西班牙舞及荷蘭舞，及米勒夫婦表演舞蹈。

籌委會亦將與會中，請獎品數十種贈給，獎券每張二元，有名貴獎品，截至昨天止，已收到各大公司、洋行及紳商熱心捐贈。

瘋救會售旗籌款
楊國璋明晚廣播
請各界踴躍贊襄

（國際社）香港瘋病救濟協會之主持人、著名衛生總監督楊國璋醫生，定本月廿三日下午七時卅分，在香港廣播電台中文台播，為國際瘋救協會香港分會籌款呼籲。

該會為使社會人士對瘋病分會之近狀，有所認識起見，特由歐陽泰德醫生及一項定名為「瘋病救濟協會香港分會」獻捐運動云。

東華醫院難胞
獻旗總理誌謝
馮錦聰龍炳棠代表接受

（特訊）東華三院向難胞辦理救濟事項，尤為廣泛，院貧生、教、病、死、救濟五大任務，對於施衣、施棺外，大部份因病人醫藥，伙食，一概免費，更設有醫院，收容過往貧苦同胞，其有歸鄉，同胞再者，則資遣回鄉，俾與家人團聚。在馮主席聰任內，慢送者有六百四十餘人，現在該院所難胞，由院供應伙食者，尚有四百餘人，最近數由香港入，東華政務，其次可說是在難胞救濟事業方面，有難胞四十餘人所收容的難民，特派出代表王德森、方向雷、黃志剛、李植樂及合辦理救濟，該會主席馮錦聰總理接受，向當年總理獻錦旗一幅，中書「濟世為懷」。

東華三院馮主席聰全體總理感謝，一致推崇金果，推崇「大發榮紀公司」等十九人，及總理副總理代表接受，王代表致辭，特此向夏氏致謝，並向各方致謝。

三院新總理
夏僕榮當選

又：三院股商總理，由下月上任，至月廿七日已召開，各有依法進行選舉，據悉：各有同意推選夏僕榮，夏氏亦樂於接受，將於二十九日行，由卅席夕陽宿。（四）

南洋商人參觀
日商品陳列所

（國際社）市民服務會僑英總會同人，以該會副會長江德仁（鎗山銀號公司經理）為團長，定下週三晚總理江氏，並表示賀忱。

臺灣游記

吳灞陵

在空軍機械校

（三）

關於空軍機械學校的教育概況，他報告：經常開班訓練的，有高級班、正科班、候補軍官班、預備軍官班、補給官班、初級班、初特班，共為七班。他說，各個班次均採用一貫長訓練方式。

班名	入學程度	訓練期限	畢業身份	備考
高級班	大學畢業	一至二年	軍官	飛機修護官、飛機製造官、航空工程研究官
正科班	高中畢業	一年半	軍官	飛機修護官、軍械系統官
候補軍官班	初中畢業	十個月	軍官	飛機修護官、補給官
補給官班	高中畢業	八個月	軍官	補給官
預備軍官班	大專畢業	六個月	軍官	飛機修護官、地面裝備修護官、補給官
初級班	初中畢業	六個月至八個月	士官	會計士、租級補給士、噴射發動、維護士、活塞發動機維護士
初特班	高小畢業	半年至一年	士官	噴射機構械士、白鐵士、車工士、鉗工士

本校為配合噴射機時代之需要，曾先後與美軍ATT及MTD等合作，在四個基地中，舉辦全地勤人員噴射機維護訓練。各部隊之換裝工作賴以順利完成，各部隊之維護效率得以日見提高，本校噴射機訓練實為其原動力。

為適應部隊及工廠之特殊需要，並提高一般學術技能水準，本校經常舉辦短期班次訓練及函授教育。另為適應空軍建軍及飛機資源之需要，本校與兵工學校合辦試驗修護班，本校與兵工學校召開本軍中級及高級參謀官班，官之進修，本校舉辦修護補給本軍中級幹部考核班。

教育之進步，必賴於研究檢討與改進。本校為全校幹部之研究改進，英，成立教育研究委員會，經常討論各種現實問題，以及改進發展途徑，供獻甚多。教育制度之確立，考核辦法之確定，得其著者。

本年度學生教育成果達一九九、三八％。本校另實施各種官兵訓練十九種，實踐「士兵幹部化，幹部組級化」要求。

此種訓練，完全符合空軍人事政策，適應軍職專長人員之需求，確實做到「學以致用」、「用即所學」。本校學生於甫經畢業即能担當部隊工作之艱鉅工作者，端賴乎此。

他說到各教育班次時，給我們列表說明，因為清楚，現抄要列在下面：

旅港朱氏宗親會通告

本會定期於三月廿五日（星期日）下午二時在廣東道六五一號五樓舉行新舊會址開幕典禮四時假座灣仔英京酒家慶祝成立三周年紀念暨第四屆理監事就職典禮八時會員聯歡儀席舉行每人八元並有摸彩助慶除分函外特登報週知希各宗親踴躍參加為荷

葉榮攔失鉅款

（特訊）昨晚十時許，九龍窩打老道五十六號秀和某榮攔內之櫃台，一老婦擺賣，該榮攔日夜門營業，顧客多，某榮攔主人不覺，入內將數付人之鉅款失去，該攔主人姓葉，被窃現款包括一百元紙一張，十元紙六十張，一元紙幣和零幣約一百元，總共約八百元。店中人始行發覺，後失，攔主仲葉沃發覺後，急向警報案。（嘉）

一住戶被爆窃

（特訊）昨晨一時至五時，深水埗又一新村地鋪路四號二樓，被爆窃，損失財物，住戶大門遭開撬開，室內之一批衣物，窃去，窃去51型萬水墨夾萬失去，鐵小夾櫃內存有百元紙一張、五十元紙一張、十元紙若干張，存款共約一百元，及港幣一千元及四號二樓之損失，窃入之財物，男庄手錶一隻，女庄日字形手錶一隻，至天將亮，始發覺報案。（嘉）

（新亞社）南洋商人參觀團，由南洋各地出入口商會會員，及南洋各地出入口商人一批，定今（廿二）日上午十一時，參觀在中華總商會舉行之日本貨品陳列所。（明）

市政局通告
赤柱大潭篤海灘搭蓋泳屋

茲將今季各泳屋租與私人或團體，於赤柱大潭篤海灘中指定位置搭蓋泳屋，其期限定為五年。搭蓋上項泳屋，小幅位置面積計二十呎乘三十呎，其中條件有如下述：

（一）每幅每年收費百元

（二）上項執照須經市政局准許，始得申請。

（三）上項泳屋，不准於該地段搭貼任何廣告。

（四）執照持有人須於十二個月內，搭蓋永久性泳屋，並須遵得工務司滿意。

（五）執照期滿時，泳屋即歸政府所有，屆時每年將以抽籤方式再行分配。關於上列各項之申請書，請以書面寄遞郵政局大廈市政局秘書，並可向其索取更詳細章程。

市政局秘書 卞樂志

謝

先夫**明才公**之喪於昨（廿壹）日在九龍城潮人生命堂舉行安息禮拜後出殯安葬辱蒙

鄉姻世戚 誼親臨參加禮拜執紼更蒙 厚贈賻儀 移捐香港殘廢兒童醫院又蒙

何明華會督 林子豐博士 劉粵聲牧師

施玉麒牧師 藍仁牧師 王文光夫人聯同主持此次安息禮拜及安葬儀式

香港潮人生命堂 旅港潮州商會諸先生襄助治喪 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

未亡人 **呂吳慕潔** 泣叩

孤男 高文 高華 高輝 高敏 高超 高耀

媳 李青蘭 鄭美音 吳悅靜 李懿芬 孫妙光

女 英韻 遜麗 英川 純 英麗 德麗 智鳳

男孫 元光 元忠 元瑞 元偉 元祥 元傑

女孫 淑玉 淑琪 淑珠 淑嬋 淑鄉 淑貞

嗚謝永安人壽保險公司賠償快捷

先父徐新本年一月由永安人壽公司經紀人介紹向永安人壽公司投保壽險港紙四千元不幸於同年三月六日病逝於九龍醫院經由該公司查確即賠足港紙四千元計由投保至今僅六十餘天即得到該公司鉅額賠償可見信用昭著感領之餘特登報介紹

領款人 徐永南謹白

住址九龍大角咀街三五七號閣樓

華民政務司署

為通告事茲定於三月二十六日下午三時在本署開投九龍城侯王廟爐仔北帝廟及深水埗天后廟司祝如欲投充者須於該日上午先行繳交押櫃銀伍拾元正屆時方可投標所投之價高低任由本署取決不取亦不須說明理由欲知詳細請向本署收文處詢問可也此告

一九五六年三月二十一日

華民政務司 顧汝德

家庭計劃指導會

本會為服務社會，以最新最安全科學方法，指導夫婦使能節育，生育時間之距離，減少家庭人口之增加，以適合其經濟能力。凡屬於本港居民，凡有下列情形者，均可到該處詢問：（一）指導婦人在生育後不孕者，使能生育；（二）醫療性病。所址：㈠九龍上海街公眾診所，每星期三下午二時至四時；㈡灣仔大佛口公立醫院，每星期二、四、五下午二時至四時；㈢香港下環公眾診所，每星期六上午十時至十二時。電話：五六五五五

益興有限公司啓事

本公司董事李兆欽（夢生）已由本年式月式拾玖日辭去董事職，李君此後在外一切行動概與本公司無涉特此聲明

益興有限公司

代表律師 葉榮寶律師行啓

一九五六年叁月式拾壹日

囍

結婚啓事

我倆經雙方家長同意，擇於一九五六年三月二十一日在香港結婚，謹此敬告

諸親友

馬餘森 陳楚貂 敬啓

中華娛樂置業有限公司第貳拾貳屆股東常年會啓事

敬啓者本公司定於一千九百五十六年四月四號（即丙申年二月廿四日）星期三正午十二時在皇后大道中娛樂行六樓本公司註册寫字樓舉行第式拾式屆股東年會省覽一九五五年總結及董事佈告並選舉董事及核數員事宜敬希貴股東臨時指示一切為荷

本公司股票轉名由一九五六年三月廿三號至四月四號停止轉換此佈

一千九百五十六年三月十九號

中華娛樂置業有限公司司理孫潤杰謹啓

廣東銀行有限公司開派股息通告

本公司前一九五五年度股息計劃第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利三厘第二優先股及普通股股息各年利四厘又紅利各一厘業經本年三月七日股東年會議決自本年三月八日起開派凡我股東希向本行香港總行及支行或委託當地國東銀行代為收取為荷

一九五六年三月八日

廣東銀行有限公司啓

榮華電鍍啓事

本廠股東何卓因事定於一九五六年叁月二十一日退出本廠將所有本廠一切權利及債權債務概由本廠負責與何卓無涉嗣後何卓在外一切行為概與本廠無涉恐未週知特此啓事於一九五六年三月卅一日以前如有人向本廠追討款項者請於期內通知本廠過期本廠不予受理

九龍大角咀洋松街六十至六十二號 榮華電鍍廠啓

誠徵

纖綢廠廠長技正紋工熟手等須有豐富經驗而有興趣往國外服務者待遇從優有意應徵者請述履歷函香港郵箱二式九二號洽

市政局佈告

（為申請租用中灣及南灣私用泳屋及泳屋遷址事）

（一）凡屬香港居民可申請在本佈告第四段所述期間內租用中灣及南灣海灘泳屋及泳屋遷址計甲種泳屋五個乙種泳屋遷址四十七個

（二）申請格式該可向郵政總局四樓市政局秘書索取每份應繳費十元此費概不發還如投函申請者須隨函付上支票十元

（三）申請格式須於一九五六年四月二日（星期二）下午五時前投遞市政局秘書

（三）每一家庭祇准一人參選申請由一份申請只取一份申請人選中一份，家庭投得一家庭參選申請

（四）現存泳屋及泳屋遷址之分配等級及定價如下

甲種 完好之泳屋 五百元（租用期由一九五六年四月十五日至一九五七年三月卅一日）

乙種 泳屋遷址 五十元（租用期由一九五六年四月十五日至十一月卅日）

（五）地址之分配將於一九五六年四月十四日正午前在大會堂內抽籤決定

（六）本局將通知入選人並須其於一九五六年四月六日下午三時在市政局辦事處繳交租費如不依期繳交者其應得之泳屋或泳屋遷址將由候補人依次遞補

（七）其他詳細情形可向市政局秘書詢問

一九五六年三月廿一日

秘書 卞樂志

圖說：東華醫院總理接受難胞代表向三院總理獻錦旗，馮錦聰主席代表受旗。

辯論新預算

關係人口食水教育房屋交通建設諸大端

力言工務局財政司

重新檢討禁運

縱不能完全解除亦冀大加放寬

辯論新預算

關係人口食水教育房屋交通建設諸大端 一致促請政府當局從速予以有效的解決

（接本張第一頁）

羅文惠議員提五點

評論人口 房屋 港大 交通 海砂 各大問題 促請政府注意

羅文惠議員致辭謂：「往年，預算案辯論會在它被提出後兩個星期舉行。本年，我們獲得一個星期的額外時間，這是一個受歡迎的改變，尤其因為我們的預算已達到四個充的數目。然而，雖然有充份時間可以詳細研究總督閣下的演詞和財政司的演詞，我也沒有什麼批評的話要說。不過，還有幾件事情，我想說及一些意見。我是指：（一）人口，（二）房屋，（三）香港大學，（四）交通，（五）海砂事實。

總督閣下於檢討過去年度財政時，曾促請我們注意，我們人口的情況增加，因而引起許多嚴重的困難問題，例如房屋、就業、教育和衛生設備。

鼓勵援助家庭計劃

[illegible]

交通則例應現代化

我現在當談交通。根據警方的交通意外事件紀錄，截至三月十五日止之本年度內，三十三人已經犧牲了性命，八百七十八人受傷。我希望香港青年商會和警務處知正聯合舉辦的交通安全運動，將能幫助市民提高安全第一的意識。交通安全運動原是好的，但我們如果不使交通則例變成現代化，以及於處理危險駕駛事件中有效地執行法律，我們不能夠有安全的駕駛。目前我們的交通則例是不合時宜的，且不容易找得。我聽說新則例已在起草中，我請求法律部儘先辦理。

關於交通則例的執行，在我看來，警察似乎太過愛好把每一宗違犯交通則例事件，不管案情的微小，都視作值得發出傳票以控於法庭的。[illegible]而且浪費那些或許可用於預防傷殘或損毀生命事件的時間和精力。

協助受傷者取賠償

[illegible]

在未結束前，我想提一談最近注意到的一件事，我是指那些汽車意外事件的無辜犧牲者底可憐境況，不管我們怎樣設法預防，汽車意外事件時常都會發生，這些不幸的受害者，多數是窮人而且不大清楚他們的法律權益。[illegible]我想我們要有給予這些交通意外事件受傷者以免費法律援助的規定，我懇切的請求政府考慮這事。」

顏成坤議員建議

督憲府已有百多年歷史 應該重新建築追上時代

立法局昨日討論預算案，顏成坤議員發表意見云：「總督閣下：我們再度聽閣下對本港的事情作一綜合的檢討。這是預算案辯論日一項主要的程序，使我們能夠較清楚的瞭解到過去的成就，以及適當地展望將來。當我們聆聽閣下的與財政司的詳細說明一番解究，可以斷定一般人的印象，知道我們能夠仍許多事情要做，政府已經順利應付這種局勢。

今年放心不會增稅

普通市民對於政府預算最關切的事情，就是會不會增稅？今年我們對於這一點是可以放心了。我深信許多人知道財政司並沒有建築關稅任何稅率，[illegible]

員工問題糾正誤會

[illegible]

支持中區填海工程

[illegible]

增加職員人盡其材

[illegible]

應有更多消防設備

[illegible]

多設消防局救火車

[illegible]

期望從速再建水塘

[illegible]

加速建築官立小學

[illegible]

建議起間新督憲府

[illegible]

力讚工務局財政司

[illegible]

灣仔海旁也應設欄

[illegible]

重新檢討禁運

縱不能完全解除亦冀大加放寬

[illegible]

布力嘉主張

發展旅行事業

如獲得政府鼓勵支持可增強一倍

昨日立法局辯論新預算案，布力嘉議員發表意見云：「總督閣下：[illegible]

我同時又覺得，應該從其他方面找尋入息，[illegible]

在我許多朋友看來，有一種途徑，甚至比較工業製品能夠獲得更多的「純收入」，這種貿易就是旅行事業。

失去許多遊客

[illegible]

大規模的宣傳

[illegible]

導游要得許可

[illegible]

租賃汽車觀光

[illegible]

須設旅行協會

[illegible]

業主住客條例

[illegible]

遲解徵用樓宇

[illegible]

建築條例宜速頒

[illegible]

政府船排不夠

[illegible]

中學教員港大問題

[illegible]

很需考慮解決住屋

[illegible]

訓練大量工業人材

[illegible]

研究整個屋宇問題

[illegible]

鼓勵興建員工宿舍

[illegible]

羅理基議員發表補助大港意見

宜行五年補助制度

主張從速決定建築海底隧道計劃

[illegible]

頌揚財政司預算案

[illegible]

天星碼頭 建費大增

[illegible]

停車場地 意見減少

[illegible]

海底隧道 亟宜決定

[illegible]

如何設計 吸引遊客

[illegible]

不同地區 發展計劃

[illegible]

須以流量 速度發展

[illegible]

急切需要 綜合計劃

[illegible]

開埠迄今 建設沿革

[illegible]

轉入本張第四頁

旅行必讀
名勝指南 郊遊嚮導
香港九龍新界
旅行手冊
圖文並茂 每冊四元
華僑日報出版
書店書攤均有代售

印軍黯然收隊
華聯吐氣揚眉
一比零主隊守衛演出水準

（特訊）兩戰兩捷的印度巴根足球隊，昨日敗於華聯腳下，比數是一比〇，所以不能多勝兩球，一方面是前鋒不能緊握射門機會，而球證的「吹毛求疵」，也使華聯失去兩個必勝球，否則華聯可以贏兩球至三球的。

港隊雖然兩番慘敗在客軍的腳下，但我們始終認定，港隊的技術並不比印度隊差，只是戰意低沉，做成慘敗的劣績，華聯雖有姚卓然、李炳照及劉儀不出，但只要鬥志旺盛，很有機會打倒對手的，從昨戰去看，證明了我們的說法是對的，因為華聯昨戰不只扳了波，而且在形勢上佔了很大優勢（上半場搶得九成攻勢，下半場雖在逆風下作戰，仍能保持均勢），前兩戰之敗，是鬥志較差，決非技不如人。

有人說：印度隊昨天之敗，是天時不利，因為溫度太低，使客軍打不出應有的水準來，如果從天氣說起，港隊也可以把前兩戰之敗推在天氣「酷熱」。華聯昨日打得很好，攻守一氣呵成，每個球員都盡了他們應盡的責任，五員中後衛够氣努力，大家肯追緊一步，使對方的前鋒無法有好的射門機會，羅北尤覺出色，寸步也不放鬆，客軍最有威脅的右翼P班納治全無威脅，看台公論，羅北一戰成名了。

因為受了前兩戰慘敗的刺激，華聯不只後衛死拚，前鋒也「放盡」，我敢說，在這幾殺保持贏波的一陣攻勢中球員已拚盡可用的氣力，保持了香港的足球威名，球員付出了不少精力。

印度隊

發球推攻，華聯截住反擊無功，兩分鐘，莫振華切入傳中，發今用腳一擋，球飛向網餘，華聯獲角球失敗，四分鐘，何祥友、莫振華聯快推過「一肥油」底線吊門斜出，六分鐘，司徒堯開罰球，司徒文射左下角，察打治倒地撲住，八分鐘，印隊追門，區志賢引進，打治倒地撲住，……文蘭前猛射，球到出界，十一分鐘，莫振華傳中，球落察打治手上，十三分鐘，印隊追門，高士李衛攻一步，衛佛儉搶出，十四分鐘，華聯猛攻，何祥友傳右上角，區志賢閃身急射，球入右下角，一比〇，觀眾，區志賢又單刀搶港，十二碼處射右上角，察打治托出界外，十九分鐘，S班納治遠射被接，廿二分鐘，何祥友傳中，區志賢中路突破，觸會截住，但球證指為越位不算，廿四分鐘，李育德又在禁區犯規，球證再指「阿德」犯規，廿五分鐘，印度右翼S班納治用手攻入一球無效，廿九分鐘，何祥友傳右角，李育德門前失腳，卅分鐘，司徒堯開罰球，區志賢衝門，察打治脫手，司徒文射空門高出，卅二分鐘，何祥友盤球深入，大古夏猛撞「一肥油」，球證保持無睹，卅四分鐘，陳志剛在混攻中猛射，察打治倒地撲住，卅七分鐘，司徒文傳左，區志賢順勢頂前，莫振華空入射門高出，卅九分鐘，P班納治切入射門，衛佛儉撲空，球僅越柱出界，四十三分鐘，P班納治開角球，保羅頂高，打完半場，華聯先勝一比〇。

下半場

再戰：李育德挑前，區志賢如飛衝前接應，危急間，大古夏撥交門將。兩分鐘，何祥友急攻中猛射，可惜中司徒文彈出。三分鐘，P班納治射門被接，四分鐘，莫振華在左角射門，球橫門而過，李育德衝撥一步，失去機會。七分鐘，司徒文吊門，區志賢飛射斜出。十一分鐘，區志賢搶過大古夏射門，球斜滾出界。十三分鐘，P班納治切入左角扣關，衛佛儉撲空球中柱角彈出，十四分鐘，P班納治搶十碼來，廿五碼外遠射，球勢疾勁，衛佛儉救出。十七分鐘，莫振華傳中，區志賢頂高。二十分鐘華聯進迫，莫振華兩番失機，喪際四起！廿二分鐘，P班納治在禁區得球，吳偉民死命踢出，廿三分鐘，陳打星遠射，球僅越柱出界，廿五分鐘，司徒文開角球被截。廿七分鐘，華聯前鋒空襲而入，印隊後防僅得大古夏在，何祥友竟將球射高。廿八分鐘，莫振華傳中落空；卅分鐘，李育德離場療傷，卅二分鐘，李文釗入中路，三十碼外射左上角，衛佛儉飛身托出界外。三十三分鐘，區志賢得球挑前，何祥友兩過愛拿射門，察打治倒地救出，華聯失去必勝機會。三十五分鐘，李育德復入，三十六分鐘，華聯在禁區外獲罰球無功。卅八分鐘，P班納治傳中，落點甚佳，劉添頭頂解圍，四十分鐘，莫振華傳中，何祥友在大古夏及陳打星腳下起腳，球斜飛出界，四十二分鐘，莫振華遠傳中路，區志賢滑交右路，羅利沙踢出，四十四分鐘，大古夏在禁區拖住莫振華，球證也不吹罰，完場鑼起，華聯終以一球擊敗客軍，兩陣如下：（章）

（華聯隊）
陳志剛
羅北 劉添
衛佛儉 司徒堯 吳偉民
莫振華 何祥友 區志賢 李育德 司徒文

（印度隊）
羅利沙
愛拿 陳打星
察打治 大古夏 仙尼
李文 高士 保羅美 S班納治 P班納治

印度隊在港賽程完畢
定明日返國

（特訊）印度巴根足球隊，在港三場比賽，經已完畢，首役勝港聯六比二，次役勝港選五比一，尾場負華聯〇比一，印度隊此次在印尼、星加坡、香港各地作賽，成績亦算不俗，現該隊亞洲之遊已經完畢，經定於明晨返印度加爾各答。據悉：印度將不再在其他地方作賽，途經西貢，便直接返回印度，後會有期。

客軍原擬於前天環遊新界，一覽香港之景色，但因昨日為最後一場重要賽，故臨時取消，客軍將於今日應足球總會之邀，到九龍新界環遊，同時午餐於粉嶺別墅。前往遊覽者，須於今日上午十一時半在九龍佐頓道碼頭集合出發云。

今晚公開羽毛球賽
混合雙打有瞄頭
昨晚女子雙打鄺高勝榮陳

（特訊）羽球總會主辦之全港公開羽毛球錦標賽，高級組今晚賽有五場在鋼鐵廠印度會場上演，計開男子單打三場，混合雙打一場，男子雙打一場，由下午七時四十五分開始角逐，各場次序如下：

首場七時四十五分（男子單打）周佐治對黃和光。

次場八時十五分（男子單打）奧瑣利對黃偉雄。

第三場八時四十五分（男子單打）鄭崑琳對依伯成。

第四場九時十五分（女子單打）鄺洧倫對黃瑪利。

第五場（混合雙打）鄭占美、邱劫貽對高麗權、鄧金……

今晚賽事，三場男子單打，首二兩場實力不相伯仲，定有一番劇烈爭持。至第三場，鄭崑琳老路縱橫，且手法細卓，依伯成雖技術不錯，然殊非鄭氏敵手，鄭氏可操勝券，其次女子單打鄺洧倫穩操勝券，混合雙打一場，鄧高組實力較為均勻，佔勝面居多。

……昨晚戰績……

昨晚各場戰績，女子雙打賽為去屆冠軍鄺、陳被淘汰，鄺高組勝榮陳組，過程緊張劇烈，精彩鏡頭不少，結果鄺高組以二比一勝，榮陳組被淘汰出局，然鄺高組勝來相當艱苦，榮陳組先勝首局，到底鄺高組富於經驗，且後勁較佳，連勝兩局，反敗為勝，最後一局戰至三度平手始分勝負，勝來非易，其次，男子雙打一場，楊啟驊、黃炳河組臨時棄權，鄒占美、馬佐治組不勞而獲，查楊黃組實力至强，對奪標希望最高，昨天突然棄權，殊使人難以索解，另一場雙打賽鄭黃組實力較佳，在穩操之下奪得勝利，又一場混合雙打賽，實力懸殊，黃林組輕易取勝，茲將各場戰績錄下：

混合雙打：……

足聯今選督憲杯
華聯隊陣容

（特訊）香港華人足球聯會，定於今日下午六時三十分，假德輔道中大金龍酒家四樓，召開第四十八次會議，選拔督憲杯第一要華聯隊陣容，下午七時，繼續舉行執委會第十次會議，議程如下：（一）追認上期會議紀錄，（二）報告財政狀況，（三）……

中美與星籃球勁旅
十月會師越南

（泛亞社西貢廿日電）今年十月，將是越南之一「籃球季節」，馳譽全球的美國黑人哈林籃球隊環遊世界計程十月中旬可到越南，屆時將由越南作表演賽，同時中華民國參加世運籃球隊及星加坡選手將於十月中旬……

世界排球冠軍賽
八月在巴黎舉行

（法新社巴黎廿一日電）挪、日、美、蘇、中共、巴基斯坦等國，將參加八月卅日至九月十二日間在此舉行之世界排球冠軍賽。此為第二屆，女子組則為第二屆。以上各國中，巴基斯坦僅參加男子組，日本僅參加女子組，其餘者均參加兩組。

昨日印度巴根足球隊最後一戰對華聯隊，以零比一受挫。圖示印隊于負壹球後，即力圖反攻，當其前鋒得球迫近華聯禁區時，竟不擇手段，以手拍球入網，希冀混水摸魚，爭回平手之妄舉鏡頭。（本報蔡凡攝）

世運港區籌委會
遴選小組今會議

自由中國參加世運會港區籌委會遴選小組，定於今日下午五時半，假砵甸乍街宇宙會所舉行第二次會議，討論關於遴選足球員事宜，定有詳細討論，查該會業定四月十五日開始初選集訓。

世界乒總主席
高｜德｜蒙
本月廿六率領英國乒乓隊過港赴澳洲

（特訊）世界乒乓總會，昨由英國來電本港乒乓總會主席鍾榮光，世界乒總主席蒙德高氏，定本月廿六日正午十二時半，由英乘飛機過港，決在港逗留一小時，同機者，計有世界乒總會職員，及瑞典、德國、羅馬尼亞、英國、奧國、捷克等國乒乓聯隊員五十餘人，本港乒總，將派員到機場接見蒙氏等云。

校際田徑錦標賽第二日
李祖賢何美儀成績較為滿意

（特訊）全港校際田徑運動大會，昨（廿一）日上午十時假加路連山南華運動場，展開第二日預賽，全部十二個項目，各項成績雖屬平平，但爭逐場面十分熱烈，男子乙組短跑，以李祖賢較為出色，他在百公尺造十一秒四成績，水準上之作，四百公尺以姚志文在第式組預賽造六十秒六為較滿意，高決賽，為昨日唯一決賽項目，滿座踴以四呎七吋半高佔鰲頭。

女子組，以德明何美儀為較出色，跑百公尺、二百公尺預賽首席，以百公尺十二秒五為較優成績，四百公尺接力，佐治五校爭妮千實力平均，以五十七秒在首組高佔鰲頭，大會昨午已全部預賽告竣，定本月廿八日下午一時……

（一）男乙一百公尺預賽（分七組，十二人入選決賽）第一組：㊀李祖賢十一秒四……

（二）女子四百公尺接力（分兩組，取六名入選決賽）……

排聯執委會議
報告最近財政
李本林辭華協代表職

（特訊）港九排球聯會昨晚六時半，假修頓場會議室，舉行全體執委會議，出席者，計有鄭彬（主席）、李本林、周少華、呂家偉、李德、馮、伍碧惠、龔啟康、馬元亘、陳炳榮、吳鈞堯等。首由鄭主席報告最近在港比賽收支狀況，淨利收入一萬五千五百四十一元，支出九千七百〇一元弍角，……

學界籃球賽
今晚兩場決戰
德明對英華·大華戰保羅

（特訊）香港學界體協會主辦之學界籃球賽，男子組經過兩月餘之賽事，初賽業已完竣，港入決賽圈，獲得入圍權者有：大華書院、英華書院、仿林中學、聖保羅書院、德明中學、華仁書院等六隊。今宵開始舉行決賽，地點在灣仔修頓球場，秩序是七時（友誼賽）華仁對南華B，八時（學界決賽）德明對英華，九時（學界決賽）大華對保羅。門券五毫，學生憑證可購三毫優待券。

今宵的第一場華仁原係對仿林，後者因事請求改期，乃由前者與南華B作友誼賽。

次場英華有邱俊賢，但德明的人手較為平均，過程必緊，英華可略佔上風。末場大華有伍元照、梁德榮，人手較……

……

昨修頓盃
修頓水警同勝

昨宵修頓籃球友誼賽上演首場男子籃球……

……世界冠軍日本之田中利明之勁敵。（泛亞社）

冷眼旁觀
指天叔

優勢下獲得的勝利

華聯昨日以一比〇擊敗印度巴根足球隊，粉碎了客軍橫掃香港的願望，勝球的比數，雖然僅是一球，但從整個比賽去看，上半場的四十五分鐘，華聯控制了整個局勢，客軍雖苦苦掙扎，仍無法打出一條路來，到下半場，華聯雖然逆風作戰，但客軍依然爭不到優勢，這說明了港印兩地足球水準相距不遠，隊場打得好的一隊便勝，決不如一般人士所說，印度近年來進步非凡，而香港跟不上了。

昨午在怡和吃「戰飯」的時候，我說華聯可勝，但與馬不同意我的意見，我始終認為別給客軍如前兩戰的偕大擊敗……

全港公開泳賽
已定九月舉行

（特訊）香港業餘游泳總會，自改選新職員後，即展開籌備工作，最近游泳錦標賽委員會，經已召開會議，討論關於本屆之全港公開游泳錦標賽日期，及渡海泳賽日期等，全港公開泳賽，已排定於九月十日、十一日、十三日、十四日分四天舉行，並依照本屆甲乙組，同時舉行之制度，地點及項目，則須待在執委會時，始能決定。並將此等決議交由執委會通過。

澳洲香港乒乓賽
今開始預售場券

（特訊）澳洲世界乒乓隊一行，決本月廿五日飛抵港，廿六、廿七兩晚在灣仔修頓場獻技，門券分三元五角、二元四角兩種，乒總會定於今日起，在下列兩處發售預售場券（香港）灣仔修頓場……

東方會預售
東傑銀牌票

（特訊）東方會為便利會友，特領出本星期東傑銀牌決賽之預售券，分發售與各會員，由今日辦公時間內在東方會舉行預售，各會員會友均可前往預購云。

全港田徑賽
二百公尺再有預賽

（特訊）香港田徑總會主辦之全港公開田徑大賽，經於上週預賽完畢，定於本月廿五日（星期日）在掃桿埔大球場舉行決賽……

總會牌決賽
大中華隊戰新公司

（特訊）香港小球聯會主辦，第四屆「總會牌」五人式小球錦標賽……

一戰破大仙王國壓威欣未墜
當筵玩摩術龍公把戲似還眞

△港、印足球主力戰，華聯不負衆望，以一對〇之比粉碎了印巴根隊的長勝榮街……

印尼昨日致電
我世運籌委會
足球初賽三項建議 望展限至月底答覆

（泛亞社台北二十一日電）印尼足球聯會，昨日曾致電中華民國世運籌備委員會，謂關於世運足球初賽的賽地，希能將時限延長至本月底止。……

中華世運足球選手
台區三人已報到

（泛亞社台北二十一日電）……

昨銀牌小球賽
燭光上海獲勝

（特訊）九龍小球總會主辦第二屆……

羅理基議員發表補助港大意見
宜行五年補助制度
主張從速決定建築海底隧道計劃
（接本張第三頁）

（甲）所有地區之外形計劃，且擴展至稠密地區。（乙）研究人口密度，目的在獲得一個合理執行之數字。（丙）在顧慮到交通之附屬問題及其他問題，若認為必需時，將現有道路重新排列及建築等。

道路計劃
……

有關房屋
……

醫藥更多
門診地方
……

保送學生
接受訓練
……

香港大學
貢獻甚多
……

宜設大學
補助委會
……

五年補助
制度可行
……

引述亞斯
奎司報告
……

嗎沙會院
何時解撤
……

應遊且應
經過考試
……

釐定委員
會之權限
……

特稿

近日女傭大量遣散，女傭問題值得注意；婦女職業和家務負擔，孩子托給誰？港九托兒所近日已見增加，但不過十間左右，收容不及千人，而且收費並不便宜，非一般低薪白領階級所能負擔，托兒所事業是值得發展，以解除婦女家務困難，這有待本港當局與社團的協助與支持！

女傭缺乏聲中 主婦大傷腦筋

近頭一兩個月來，許多中上人家，爲了女傭問題，確是大傷腦筋。自從大陸方面於二月初放寬港澳旅客入境不再用領取通行證之後，除了一部份港澳同胞回國之外，一批批女傭，都向僱主請假，回鄉探親，於是，女傭缺乏的情形，一天天嚴重，女傭薪酬的工價，從過去的每天二元，三元，一直上昇到四元五元，有些女傭，爲了急於回鄉，索性向僱主辭工，假如僱主挽留，即答應返港後再復工，否則辭工不幹。

過去女傭不愁缺乏 主婦家務交給女傭

這個情形的影響的，是一些中等人家和白領階層。在過去許多年間，在香港僱用女傭，從未會發生過這樣困難，因爲，在過去數十年來，廣東內地，生活困難，大量的廣東各鄉村婦女，爲了生活，都透過一些親友的關係，來港找尋工作，這些農村婦女，知識程度不高，而且年紀較大，爲了找尋工作，做女傭——煮飯，洗衣，帶孩子，是比較容易的，於是，女傭的來源，可以說是源源不絕，祗要你能每月付給她們四五十元，薦人館會替你介紹一批批來僱工。

在香港，由於中國一向風俗習慣，上等人家，主婦例行工作，只是管家，其他家庭工作，大多是靠女傭去做，尋且，一些中等人家，都請一兩個女傭，來處理家務，而且一些世故人的眼裏，假如你有中等人的收入，而不聘一兩個女傭，好像是不够排場似的，甚至許多家庭主婦，對於處理家務，都依賴女傭來工作，所以，最近女傭缺乏的情形一出現，使許多家庭主婦，都慌起來了。

美歐國家職業婦女 託兒所爲她們解除困難

社會一日日進步，許多過去的習慣，都會因之改變，在許多進步的國家，例如，美國，英國等等，女傭的數目，都日漸的減少，因爲，許多婦女，都參加到農業，工業和社會各行業去工作，做就在城市裏去替人做女傭工作以謀生活的，日益的相對地減少了。

在這些先進國家都市裏生活的人，許多家庭中的家務，由於生活工具的發展，洗衣，廚務，桌面，衛生，都有許多工具和新方法去處理，剩下來比較麻煩的工作——帶孩子，由於托兒所數量的增加，替他們解決了不少困難，一些有社會職業的家庭主婦，帶孩子的工作，托兒所替他們解決。

本港職業婦女勞工 孩子問題費腦筋

目前在香港，感受女傭荒影響的，是一些中等家庭的職業婦女——教師，寫字間女職員，和一些女工們，她們爲了維持一家的生活，除了丈夫上班外，自己也找一行工作，來幫助家庭開支，目前一旦女傭荒，如何處理家務和帶孩子，確是大費躊躇，有錢人家，還可以加給工錢……

九龍托兒所內景（楊兆文攝）

托兒所近來有增加 港九共計達十間

目前，香港的託兒所，比以前是有增加，過去託兒所，最初是在女青年會，爲了解決職業婦女帶孩子的困難而設立，其後，一些醫院，也附設托嬰所和託兒所，最近，一些婦女團體，也紛紛舉辦，但是，這一些託兒所，收費並不便宜，那些受薪者，是相當難於負担的，而收費較爲便宜的，不是沒有，而是名額太少。

現在已在辦理中的託兒所，擇要介紹：

女青年會元洲街託兒所，收容一歲至五歲兒童六十名，日託收費三十五元，全託（日夜託）收費六十元。

女青年會何文田循道託兒所，收容二歲至四歲之兒童九十人，只收勞工人家之兒童，收費便宜，日托只收十元。

寺廟托兒所，收容出生以至五歲之兒童，全托收費一百六十元。

香港仔托兒所，收容二歲至四歲之兒童，主要爲解決該區水上居民之困難，收容額五十人，日托收費十五元，另茶點費二十元，全托收費一百元。

九龍托兒所，負責托管出生以至四歲之嬰兒，日托收費一百二十元，全托一百六十元。

聖保祿醫院托兒部，分爲甲等與乙等兩，收容出生以至四歲之兒童，收費一百及二百元。

其他在計劃籌辦中之托兒所，計有東區婦女福利會托兒所，西區婦女福利會托兒所，九龍花地瑪聖母托兒所，聖嬰托兒所，新界托兒所等等。

收費用並不便宜 中等人家難負担

從上述那許多間託兒所看來，總共可能收容之兒童，仍未足一千人，而且收費額，除了三兩間日托收費在五十元以下外，其他的收費，日托都在一百元以上，全托在百五元以上，這些數目，都非一般受薪二百元左右的婦女可能負担的，因爲，付出了一百多元，而工作所入，不過二百元，兩相比較，不如捨棄職業，而在家自己煮飯管孩子算了。

租金高昂所關 收費難平民化

據辦理託兒所的人士指出，託兒所收費每人超過一百元，這是事非不得已的，因爲，房租，傢俱，職員薪金，每月支付總數目相當多，而能收容兒童只得數十人，如果沒有團體的津貼與幫助，是很難化算的，所以，只有收得較高的費用。

託兒所事業應發展 須政府與社會人士協助

兒童入託兒所，管理，由於飲食，洗澡，活動，遊戲等等，有醫生和護士，保母的照料，養成一個良好的生活習慣，是較交給女傭管理，更爲科學化與衛生，有規律。

社會是進化的，托兒所管理兒童，在使用人力方面，是合理的，而且，女傭的來源，由於社會的變革，將來一定日益缺乏，託兒事業，是輔助社會進化，和發展的一個部門，英，美，蘇等國家的城市裏的大工廠，農場和企業機構，都爲從業婦女設托兒所解決他們的困難，托兒事業在香港，現今尚在萌芽，發展仍有限，還是需要政府當局和各社團的首腦，去支助他們爲他們想辦法減少租金的負担，和人才的訓練，爲香港的職業婦女和勞工婦女，解除他們的困難，還是目前香港社會活動份子和婦女團體當前一件重要的工作！

申購工業原料突擁擠 七日以內需求外匯一千五百萬盾

（特訊）據此間貿易界接獲耶加達消息：印尼輸入當局因各種消費品輸入申請書停止辦理，故對工業原料輸入之申請，突呈擁擠狀態，由本月十二日起至十八日爲止，工業協會屬下工廠所遞入申請書共約一百五十份，所需之外匯數字，竟達一千五百萬盾。

工業原料輸入獲得優待，乃因印尼當局決心扶助國內工業而致，早於本月十二日，該方商業外匯局，工業局及工業協會，曾舉行會商，結果商業外匯局及工業局均曾同意授權工業協會，協助當局清理關於工業原料之輸入申請。

印尼當局認爲，工業協會協助清理輸入申請書後，則商業外匯局之工作將較前更爲順利，可望在一個短的期間內迅速決定對此等輸入申請書應否發出外匯。

經當局授權後，所有工業原料之申請書，工業協會有權於該申請書上簽字，證明該等工業原料，是否確屬國內工業所迫切需要者，所謂迫切需要，即該等工業原料，必需加工製成工業品後始行售賣，而非轉手出售圖利。

工業協會在清理輸入申請書時，係根據所申請之工業原料重要性如何，作爲決定是否應予以批准之基本條件，且在二十四小時內，即可將已簽證之輸入申請書遞還與商人，……

又商業外匯局對輸入品分類表最近經有所調整：關於第一組，技術品類，第八十一項，修正爲包裝紙類；第二組，雜貨類，第二十項，修正爲……；及第四組第六項，所謂人造絲織品衣服，修正爲只指所謂「沙士堅」製成之衣服，供男女穿用者。

新金將到英鎊續升 K金市反覆下降

加息六角收市二五四．八七五

美鈔亦縮晚盤五八四．三七五

（特訊）昨（廿一）日本港金市情況：（一）印尼新金將到，是因爲：（一）傳K金因新金沖壞，（二）新金一批將於明天抵埗及英鎊自由市價之上升，實盤轉增，（三）倫敦自由英鎊趁升後下降，……[illegible]

九四五K金期貨……收市報二五四．八七，……

港產細紗供不應求 價格續提升 大陸跳鯉扣布有低價拋出

（特訊）本港棉紗市況……[illegible]

外鎊不振 白銀下順

……[illegible]

泰米二萬包 明日可運到 米碌價再升一二角

（特訊）泰國米……[illegible]

直布羅陀貿易 已獲進步

英國新聞處……[illegible]

自由貿易步驟 擴大承認輸入 下年度預算貿易總額 可能達二十六億美元

（特訊）據此間對日貿易界獲悉：日本政府最近在擬訂一九五六至一九五七年度的預算草案時，決定採取一項自由貿易的步驟，最主要的目的，就是擴大自動承認輸入範圍。……[illegible]

本銷亦淡 緬白竹豆

（特訊）據豆子市況……[illegible]

有利銀行計劃 擴充業務 向遠東以外區發展

（特訊）倫敦訊：……[illegible]

港股愈更淡靜 成交十一萬元

（特訊）昨（二十一）日本港股市，成交愈見冷靜，成價愈趨低落，股市買家觀望情形，爲二年來所少見。半日成交僅十一萬元，亦爲近年所無。公用股之冷靜局面，實出一般預測之外，時局毫無令人興奮之消息，而香港燈，電話等增股之後，人心愈更虛軟，南洋外國資金流入股市稀少，亦爲股市淡退因素之一。

昨日半日成價一〇、一六二股，共值一二二、〇〇〇元。於仁，九龍倉，會德豐，黃埔船塢，均益倉，大酒店，電車，青洲英坭均按價無成，九龍燈（舊）跌二分半，電話跌五角，香港燈跌四角，牛奶，屈臣氏，揚子保險公司企穩。茲將昨日成交數量列下：

	（元）	（股）
於仁保險	九七．〇〇	一九[illegible]
九龍倉	七二．〇〇	一、〇〇〇
油蔴地小輪	一〇三．〇〇	二〇〇
九龍燈（舊）（除息）	二〇．三〇	一、〇〇〇
香港燈（除息）	二九．〇〇	一〇〇
電話（除息）	二三．〇〇	三〇〇
牛奶	一七．二〇	三〇〇
屈臣氏（除息）	一〇．五〇	六二〇〇
信託公司	一．五〇	一、〇〇〇
又	一．四七五	一、〇〇〇
揚子保公司	六．七〇	五〇〇
[illegible]	一．六〇	五、〇〇〇

股市傾跌現勢分析

倫敦提高利息，使買家均存戒心．開股及增股頗多，吸去資金數千萬元．局勢混沌，前途難卜．面臨淡月，振作愈艱。

（特訊）據股市有地位人士分析稱：目前本港股價之下跌，以下述原因爲主：（一）自倫敦提高利息至百厘半之後，本港市人均多以匯豐銀行是否再行提高利息爲慮，即使並不提高利息，但通知來往客戶減少股票按揭放款，或暫時停止按受抵押，對於股市打擊亦大，因此多抱戒心，與其多所購入，不如暫時拋出存貨觀望爲愈，此種懷疑心理，非至本年五六月以後不易打破。

（二）近時公用股及實業股紛紛開設或增股，九龍燈吸去股市資金四百萬元，香港燈吸去股市資金一千一百萬元，電話公司吸去股市資金一千二百萬元，信託公司吸去資金二百萬元。以致股市資金頓時呈現短絀，雖有公司繳款限期尚未屆滿，但持有股票在手者不得不先爲準備，將來繳足保證一部份因缺乏現金而將無股票售出，此點對於現時股價上升無力探有影響。

（三）今年世界局勢混沌，僞利爲關，前途難卜，但不利之消息，却三數四而來，人心虛軟，加以港人投市之新資金爲數較少，刺激力量微弱，今年淡息期內，轉抬無力，今後進入淡月，振作態度困難。

據股市權威人士談稱：本港股價可能繼續趨跌，公用股降低至週息百分率爲百分之六以上，實業股店類降低至百分之十上下，方有企穩希望，若干實股票之週息則須高至一分以上方有買家，他股轉及於仁則屬例外，價格不會過份低落，總股目前雖屬不振，但將來仍有回升高之可能。

股市價格暫時固維持，但跌勢現時水準，以公用股論，似屬再跌無幾，除非時局急轉直下，將屬繼跌無多之狀態。茲將去週末各公司派息折合週息百分率列下，藉以證明股市價位確已下落，於市下跌似屬無幾。

香港各大公司股票週息百分率

名稱	年息	去週收市價	週息百分率
滙豐銀行	八〇．〇〇（元）	一六八〇．〇〇（元）	四．七六
青洲英坭	一．五〇元 二．五〇元（紅利滾息）	三四．〇〇	一一．七六
黃埔船塢	一．五〇元 二．〇〇元（紅利滾息）	三五．七五	九．七九
牛奶公司	二．三六二五	一七．六〇	一三．四二
香港燈	二．三〇元	二九．七〇	七．七四
大酒店	一．〇〇元 二．五〇元（紅利滾息）	二四．五〇	二四．一三
置地公司	三．五〇元	六〇．〇〇	五．八三
九龍燈（舊）	一．一〇元	二〇．七〇	五．三一
又（新）	〇．六六元	一八．三〇	三．六一
均益倉	一．〇〇元	一四．二〇	七．〇四
天星小輪	二．〇〇元 九．〇〇元（紅利滾息）	一三五．〇〇	八．一五
電話公司	一．五〇元 〇．二五元（紅利滾息）	二三．〇〇	七．六一
電車	一．六〇元	二二．七〇	七．〇五
於仁	三二．〇〇元	九八〇．〇〇	三．二七
屈臣氏	一．〇〇元	一〇．六〇	九．四三
會德豐	〇．七五元	八．四五	八．八八
揚子保公司	〇．七〇元	六．八〇	一〇．二九
油蔴地小輪	七．〇〇元	一〇四．〇〇	六．七四

日本代印尼織布 影響港布廠 美國贈予印尼棉花 總數卅三萬五千細

（特訊）關於印尼棉花問題，據自美國將剩餘農產品項下的美棉送交日本代織布疋一事，據此間貿易界人士稱……日本此次代印尼織布……[illegible]

美國贈予印方的棉花，約爲三千三百五十千細，……[illegible]

日本精製砂糖 月內到貨五百餘噸

（特訊）據糖行消息：日本精製砂糖，自前天運到一百餘噸之外，第二批裝船之際，因受小火影響，然將及酒受水濕者，還有二百餘噸，故本月內運到者，全部僅得五百五十噸而已。

昨天砂糖市：仍呈一片穩企，台灣砂倉上拉包按四十一元八角，合縣砂砂倉上拉包以四十元八角成交，菲律賓赤砂，現貨沽週，價仍一再回板，高色者叫價三十四元，低色者以三十二元成交二百三十噸。片糖，價錢平穩，中等貨片結三十三元五角，……片沽三十四元五角。

星洲客扯吸 紅椒乾有成 東興桂碎亦頗旺盛

（特訊）據土產行消息：紅椒乾，星洲客仍有扯吸，四安產品式還價以八十六元成交十噸。黑瓜子，圓實板價以五十四元五角成交六十四元五角成交十噸，包頭產品現貨以八十四元成交十噸，芝蘭朴，市仍……東興桂碎，……以三十八元成交七噸。

日匯略穩 菲匯轉定

（特訊）據悉：日匯報一四七，即在港交港幣一百四十七元八角。

暹庄接獲電告 泰宣佈禁止中共貨入口 港工業品機會增加

（特訊）此間暹羅庄接獲泰國來電，泰國過去曾允許華僑商人與中共貿易機構往來，今後須停止，……[illegible]

矯正性獲利回吐 紐約股票價轉定 由於新通貨膨脹施壓力 買家受到激勵市呈堅穩

（特訊）紐約三月廿日股市：今晨市道漲升受阻於矯正性的獲利回吐，由於新通貨膨脹的壓力及許多企業的有力股票，使到買家受到激勵，但同時却因推售者時見增加，使到早上的傾向亦趨高氣勢，因此迄中午時各股顯示徵跌者較佔多數。近日股中之鋼業股是日轉見下跌，鋼鐵公司前此預測，鋼類加價後，鋁的需求將隨之而增加，該公司利潤亦當增厚，但其股票是日亦下跌一元多些。

牛奶的鋪頭，鋼鐵向下跌，雖即美國鋼鐵頭及大陸鋼頭，均擬於五月一日起提高金屬價百份之三。

下午交易漸呈轉強，因此市道趨跌殊微，股價亦維持着中午時的下跌水準，秀麗股升者爲國際商業機器，該股隨着公司宣稱將於第二季加開新股，每四股加開發五新股，每新股派發百呎。飛機一元後即漲升十元。

晚交易，若干種股已呈堅穩，此種情形擴至擴及小型其他股。國際商業機器類漲勢大至十一元，伯利恒鋼鐵漲升超過三元，傳聞該公司正進行與其他公司合併營。約翰斯門惠爾股將會加開新股，漲升四元七角五分。

股市收市十分穩定，各股互有起跌，大部份起跌在一元或一元有多，其間漲升股還佔優勢。是日共成出二百九十六萬股，較昨日之二百五十七萬股略爲增多。

道瓊斯指數 三月二十日 △漲×跌

工業股 △五一二．六二
鐵路股 △一六九．一二
公用事業股 △六七．一六
成交股數 二百九十六萬股

紐約股票收盤價

美國鋼鐵	六〇．〇〇
伯利恒鋼鐵	一六五．六二五
亞納銅礦	七八．〇〇
萬國鎳礦	九一．二五
美孚汽油	七二．〇〇
紐澤西汽油	九八．一二五
杜邦化學	二三〇．一二五
風星水泥	七五．一二五
通用汽車	四八．五〇
克雷斯勒	七九．七五
好時年橡膠	七八．〇〇
美國橡膠	五八．三七五
洛歇克飛機	四七．六二五
通用電氣	六四．七五
派拉蒙電影	三三．二五
亞爾西愛	四五．〇〇
國際電訊	三四．〇〇
柯達照相	八六．二五
萬國農具	三七．六二五
美國五金	五九．〇〇
通用食品	九二．一二五
古巴美國糖當	一六．〇〇
國際商業機器	四五八．〇〇
泛美航空	二一．〇〇
加太平洋鐵路	三六．二五
采勒製品	—
紐約中央鐵路	四三．七五

用次效後令

牙刷 高露潔 牙膏 玉齡固

護保之密週更前較得獲將

功之用作業新抗酵當止 (ANTIENZYME)

KOLYNOS

加配特殊成份 對防止蛀牙 減少口臭 均效

港九新界 旅行手冊 每冊四元 書店代售

天壽堂 姑嫂丸 海狗丸

法國航空公司 越南航空公司

星座機 每週三次前往 西貢曼谷巴黎及世界各地

國際溜冰場 白雪 每晚七時一刻演出

奧安氏 止痛藥水 乃保肯家之良友！

宜於運動或勞苦工作後用此藥水搽擦皮膚可使肌肉舒適湯火輕傷奏效亦佳

Doan's EMBROCATION

二屆兒童健康比賽 獲得決賽權兒童 乙丙組名單公佈

（中國社）聯合國香港協會主辦第二屆兒童健康比賽，分甲、乙、丙三組舉行，兒童體格檢驗，經辦理完竣，初賽結果業已評定，大會昨（廿一）日下午七時，在會內召開籌約醫生舉行會議，由醫生報告經辦檢驗證明結果，決定初步檢驗及格之乙、丙兩組兒童名單外，甲組尚未評定，故未能將名單公佈。至於決賽地點，刻尚在洽借中，一俟借妥，即將決賽地點及日期公佈。

茲將乙、丙兩組初賽及格兒童名單錄后：乙組：梁永佳、鄧若蘭、李國琛、黃國璋、趙淑儀、黎鸞鳳、麥玉環、梁華加、王心明、何偉強、甘智琳、梁啟寧、廖鋒、胡南雷、黃福廷、陳永暉、林文昌、劉銘泉、顧潔儀等十九人；丙組：曹世雄、劉嘉盛、張寶泉、周耀光、鄧家華、陳嘉、曾偉泉、譚顯輝、馬新國、顧成祖、邱瑞萱、劉竹堅、陳慕祺、李英仙、倪安妮、黃露瑯、尹秀霞、梁兆德、古兆幸、黃家華、周其光、張俊泉、羅淑欣、馮少英、唐娟、張傳森、曾子良、楊潤德、倪永祥、潘錦堅等三十名。

參加決賽者應注意事項

初賽及格之兒童，將由大會決定決賽日期及地點後，即分別通函通知，並附參加決賽者注意事項，希望獲得決賽權之兒童家長注意，尤須帶備該兒童之出世紙。參加決賽者注意事項為：一、初賽獲選之兒童，每名只須由其家長一人攜帶入場，一名兒童不得由二位家長携帶，每位家長亦不得携帶兩名兒童。二、參加決賽者，須攜同本通知書及初賽時所發給之號碼、出生紙等，三者缺一，概不得參加決賽。三、務請按時到達指定場所，逾時概不補辦檢查手續。四、參加決賽者，概須本身參加，不得與他人代替或頂替，亦不得違反上列各手續，否則即時取消其參加決賽資格。

漆務自由工會 四屆新員就職

（新聞社）港九油漆業自由工會，前（二十）日下午六時，假油麻地……舉行第四屆職員就職典禮……

工總定期舉行 公祭孔松大會

（特訊）港九工團聯合總會會員下各工會，為追悼該會故主席孔松，昨（廿一）日召開第六次治喪委員會議，主席何康，出席者梁賢、內河、同德、摘發、電車、總木模、酒樓、飛機、內行等工會單位治喪委員，決定舉行公祭。地點暫定九龍……，時間為四月八日上午十時至十二時舉行，推定大會各部職務如下：（一）推治喪委會主委何康為主祭，全體治喪委員為陪祭；（二）推同德為總務，……為佈置，……工總為秘書，……宣傳……。

中華汽車工會 徵聘醫師接診

（特訊）中華汽車工會……

日本航空公司

橫跨太平洋之噴射運輸

需時僅12小時45分鐘

配裝 Pratt & Whitney JT4 噴射引擎之 Douglas DC-8s 機

將飛行 舊金山—東京 間航線

JAL

日本航空公司為適合噴射時代之航空運輸，特向美國DOUGLAS廠訂購新DC-8噴射機，以飛行橫渡太平洋之航綫。此等噴射機將於一九六〇年起開航，由東京往舊金山，僅需時十二小時四十五分鐘。

此等 DOUGLAS DC-8s 機，將配裝 PRATT & WHITNEY飛機廠所設計及製造之 JT4 型噴射引擎。該種雙軸式高壓組型旋動軸引擎，馬力特強，可供一百位以上旅客作豪華舒適之旅行。

日本航空公司，有"新日本之翼"之稱，普遍採用 DOUGLAS 機作本土之飛行，並聯接香港及冲繩島，以及作橫渡太平洋之飛行，所有此等 DOUGLAS 機均配裝PRATT & WHITNEY引擎。

此兩大製造廠，DOUGLAS 飛機公司及 PRATT & WHITNEY 飛機廠，經多年共同合作，曾製成多種世界最成功之飛機，其中以被採用最多之著名"DC"運輸機，包括DC-3s,DC-4s（空中霸王）DC-6s尤為舉世聞名。

在現在之噴射運輸時代 PRATT & WHITNEY所製之引擎將與過去一樣，佔該業之首要地位，並將為航空工業及自由世界之民航事業，作更多寶貴之改進及貢獻。

PRATT & WHITNEY AIRCRAFT

Division of United Aircraft Corporation - East Hartford, Connecticut, U. S. A.

中非公司合拍 山下奉文寶藏

（國際社）香港歌劇會著名女高音楊麗師小姐應中非電影公司之邀，參加拍攝英語片「山下奉文寶藏」，片中女主角二人，一為菲律賓小姐，一為日本女星及楊麗師小姐，均將於月底飛赴菲律賓，現片中國之製片人為何……

保護兒童會 收捐款一批

香港保護兒童會昨（廿一）日收到捐款如下：智開先生伍拾元，黃衍燊先生拾伍元，唐叔培先生拾伍元，黃恩榮先生拾伍元。

趙承文捐款 二百元防癆

香港防癆會昨日收到熱心人士趙承文捐款二百元。

東方魔術會成立 右起：潘晉、朱宏譽、希勃朗、楊文鋼

中西人士發起組織 東方魔術會成立 對魔術有興趣者均可參加

（特訊）由業餘及職業中西人士所共同組織的東方魔術會，昨日下午六時，假遊艇仔商船海員俱樂部舉行成立，同時並舉行記者招待會，由該會主席希勃朗牧師，會長朱宏譽及秘書潘登等報告魔術會組織的目的及經過。據希勃朗牧師及朱宏譽會長說：彼等發動組織此東方魔術會的動機，係感覺魔術實屬一種藝術，正如攝影等其他藝術一樣，但各種藝術都有其自己的組織，而魔術尚未有成立，所以特聯同志同道合的人，組織此東方魔術會，目的在彼此切磋，提高魔術的技術。從來一般人對「魔術」的觀念，都存有一個「騙人」的觀念，但是魔術本身並不會騙人，只在人們如何利用而已。魔術會的成立，旨在彼此間有更多的幫助，並發揚魔術藝術。

東方魔術會的會員，不限於職業或業餘，也不限於國籍或本港以外的人，總之，對魔術有興趣者，都可參加。現在東方魔術會在成立之初，有本港會員十四人及外埠會員十一人，目下人數雖少，但準備今後將展開徵求會員工作。

閉幕後，這一東方魔術會的會員來一套表演……分別由王樂、梁國飆、朱宏譽及希勃朗牧師等表演魔術節目，博得全場掌聲。（經）

服裝飾商會 選出首屆職員

（新亞社）香港僑服裝飾商業總會昨在灣仔高士打道會所舉行第一次全體會員大會，到會者踴躍，首由大會臨時主席黃英明致開會詞，繼由籌委會總務報告籌備經過，財務報告財政收支概況，並由籌委會主席劉俊致詞，經通過會章，由全體會員依正式選舉第一屆職員，結果選出方榮、朱鐵恒、杜流、何世耀、李後、李鑑、李潮、李登、林光、林寧、林錦海……等三十一人為第一屆正選職員。

跑馬地將建 十二層大廈

（新亞社）跑馬地將於本年內出現一座十二層大廈。據負責工程人員稱：該廈已依照原定圖則建築，下週先行打樁，該廈地點在成和道與藍塘道交界，面積約一萬零六百七十方呎，建築費約二百萬元。

九龍總商會 義學獎券 抽簽揭曉

（特訊）九龍總商會昨（廿一）日舉行會員春節聯歡大會，同時抽簽第十屆義學獎券，該會新舊校舍，並由……

……抽簽結果：首名為一四九四六號，二名為一六一二四號，三名為四六四三五號……

南北行公所 春季聯歡會

（特訊）南北行公所，定本月二十四日（星期六）下午七時，假廣州酒家舉行春季聯歡會。（鴻）

港台棋賽 今晚繼續

（特訊）港台棋賽一、第一……

周志誠留醫廣華 短期內未能出院

（特訊）五十五歲之電影明星周志誠，本月十七日因腦溢血症進入廣華醫院留醫……

兒女問題

一六四：孩子的自由限度（下）

孩子天性活潑，管束過嚴便失去了天真，但對孩子完全採放任態度，隨便他去玩耍，甚至含有危險性的事情也隨他去辦，這是對孩子沒有好處的，一方面做成他們放縱的性格，另方面做成危險的情況，能引起致意外殘傷，一個懂得管教孩子的家長，是決不會對孩子過於放縱，也不會管束過嚴，他們知道，當孩子要玩時，隨他去玩，祇要留心玩的範圍不太過胡鬧，便可任他自己去玩，決不在孩子玩得十分興趣時而予以制止。一件有危險性的玩具，孩子們一定需要時，最是不要買回來，當即使買了也要說出那玩具的用法，同時更要留心他如何去玩才可以減少危險情形。

正如一個性格懂變的孩子，他動輒喜歡打人，而他又喜歡玩刀弄槍，則家長們應該注意他的玩具，有危險性的槍劍是不適宜於給他玩耍的，否則在他生氣時拿來打人，便會使同在一起的孩子受到損傷。慣縱的孩子不是完全不給予自由，一於施以嚴格的管教是難於使他們就範的，一定要做到有適合的約束，使他們懂變的行爲逐漸減少，同時也給予合理自由，使他有機會作正當的玩耍，這樣使他有合理的遊戲，他自然減少了懂變暴戾之氣，倘若認爲他懂變而嚴加約束，一切活動都被禁止，他的生活中並沒有自由，則暴戾的性情無處發洩，便會顯得懂變暴戾，任是如何的嚴格管束，也難收到效果。

給予孩子以適當的自由是必要的，尤其是已入學讀書的孩子，他們已經有了許多知識，絕對嚴格限制他的生活，總處處要向家長請示才可以做，那是行不通的，祇要他們不越出常軌，沒有不良的發現，可以任由他自由去發展，不必嚴加管束，而打擊其自尊心理。一個馴良的孩子就是任由他自由發展，也不會做出不良的行爲，只要有適合的管教便夠了，倘若對孩子像囚徒般的管理，不問他的舉動是否合理，一於嚴加管束和制止，只會使他反感而有意做出對抗的壞行爲。　珊釆著

五十年人海滄桑錄

甦廬主述　萬冰子記

晤選總統與舉直二次戰爭（三）

徐世昌至是乃不得不辭職，遂於六月一日下令云：「查大總統選舉法第五條內載「大總統因故不能執行職務時，以副總統代理之」，又載「副總統同時缺位時，由國務院攝行其職務」。本大總統現因覺病，宣告辭職，依法應由國務院攝行職務。」此令既下，即將大總統印交國務院，出京赴津，而直系第一步驅走徐世昌，已成功了。

徐世昌既辭職赴津，國務院周自齊等通電，大總統職權，交還國會，暫以國民資格維持一切，聽候接收，而曹錕、吳佩孚、齊燮元、田中玉、閻錫山、孫傳芳即電請黎元洪復任總統，惟浙江督軍盧永祥則通電反對，其電文云：

「按孫徐大總統多電，藉悉元首辭職赴津，無任惋惜，大總統對內爲國民公僕，對外爲政府代表，決不能因少數變情爲進退，亦不容以個人便利卸責任，雖約法上代理條行，各有規定，按諸政治現狀，均有未合，即追溯民國往事，亦苦無先例可援，項城身故，黃陂辭職，河間（指馮國璋）代位期滿，係在國會解散，復辟蕩平之後，故新舊過渡，北京不寧，今則[illegible]無副座，復無合法之國務院，則約法四十二條，大總統選舉法第五條，代行職權之規定自不適用，乃欲以假借約法之命令，付諸現內閣而內閣復任意還諸國會，不惟無以對國民，試問此種兒戲行動，何以見重於友邦，此不得不望我國民慎重考慮者一也。

傳聞有人建議，以恢復法統爲言，並欲黃陂復位，國人善忘，竟有樂爾附和者，永祥等反復思維，殊不得其解，蓋既主持法統，則宜持有系統法律之見解，斷不容隨感情爲選擇，二三武人，頭腦固不足變更法律，一二議員之通電，更不足代表國會，此理既明，則約法之解釋援用，自無緊滋之餘地，約法上只有一因故去職者不能復本一語，並無辭職條文，則當然黃陂辭職，自不發生法律問題，河間爲國會選舉之合法總統，則依法代行職權至本任期滿爲止，毫無疑義，大總統選舉法，規定任期五年，河間代理期滿，即是黃陂法定任期[illegible]了，在法律上成爲公民，早已無任可復，強而行之，則第一步須認河間代理爲不法，試問此代理期內之行爲，是否有效，稍國人決不認爲此一大翻案，再增從國家糾紛，如此則黃陂復位之說，適陷於非法，以實破之標題，若將來依法被選，吾儕所馨香禱祝，若此則飭法以措之，訴諸天良，實有所不忍，此不得不望吾國民慎重致慮者又一也。

還者民治大潮，今非昔比，方寸稍有偏私，肺肝早已共見，倘做民意者已形觖相碍，執法者自便者亦屢試不靖，拯帥傳芳聯電，所謂「以一人愛惡爲取舍，」更張不以其道，前者既失，後亂潮紛」云云，誠爲際前迄今之論，頭曲形終者無宜焉，收穫先問耕耘，證明知陷阱而故陷之，於衛國則不仁，於自衛則不智，永祥等忱目國流，積憂成病，夙抱陳新檢踰之痛，敢有推秤歛手之心，臨崖勒馬，猶有坦途，倘陷深淵，即追悔及，伏祈海內賢達，逵告平情，各紆讜論，本悲憫之素懷，定救亡之大計，寧使多數負一人，勿使一人負多數，永祥等當視力之所及，以盡國民自衛之天職，決不忍坐視四萬萬人民共有之國家，作少數之孤注也。」（未完）

太平詩畫

詩：江南　畫：楚子

路上禮讓

車如流水實牙烟
駕御往來多客氣
人命從來最值錢
你先我後並肩行

中篇偵探小說　小凱利偵探案

繪髮於女像領

雄英譯

…白，變爲灰與紫色。她忙道：「我無病。我……不是，陶醫師所守於明日爲我作頭一次的檢驗罷了。喂，你是否調查食物內有……？」

梅律師代她接續道：「砒礵，此於三個月前，已曾發現在萊老太太之茶中。唔，我的上帝，萊絲太太，你須謹慎小心纔好！」

凱利道：「你尚未明白解釋，爲何她之子女要將萊絲太太殘害？」曰：「因爲倘若萊絲太太亦死了，或不在，則她的遺產，將自動的回復原狀，而歸小約翰及雅寫絲所有。」梅律師說時，口含雪茄，額汗淋漓，他隨取手巾，將之抹去。

凱利至此，乃起立巡視，沉思默默；萊絲太太在此緊張空氣中，她右邊眉眼之上下波動，比平時尤頻，半晌，凱利起向律師道：「梅生，我看此情形，倘萊絲太太不加反對者，我今夜將宿於此寓。」

萊絲太太，心中之恐慌，現已歷行暴露。她蹙面蹙的答道：「那就最好啦。你以爲他們即刻就要向我動手嗎？」

凱利答：「此乃十分有可能的。」

（八）留宿寓中　尋求結論

是日過得很快，既無電話，又無人來，武鈕將小約翰拘去問話後亦無消息。梅生律師坐在閣台外，口含已熄之雪茄，無精打采，萊絲太太已歸本室，彼獨在花園內與一小狗相戲，至於莫爾之姑爺，則只聞其約束彼懶之聲，而不見其人。

凱利在戶外四週巡行，尋求解決此案方法，然仍到處留心，提防暗算，因兇手尚未歸勦，隨時隨地，可以傷人。他心中想道，此屋尚有一人，未曾見面，非與此人一談則所疑莫決。此人爲誰？即雅寫絲也。他乃尋覓一女傭，叩以蘇家小姐之所在，知她尚在家中，乃往輕敲門，及聞有聲請進，乃推門而入。距他所見者又活像一具殭屍——女的殭屍。蘇小姐臥在長椅，面對窗門，正在呆呆的發愁。她之容貌，與其兄小約翰無殊，而乃蘇家家傳之證據，身穿睡衣，骨瘦如柴，筋絡暴露，雙目內陷，愛形於色。（十五）

僑樂村

快將研究成功的　不必加汽油的汽車

江風發譯

駕駛汽車最感麻煩是加汽油，如果作一次相當遠的旅程，中途可能缺汽油，而附近又沒有汽油站，怎麼辦？而且一輛汽車容納汽油的數量有限，就是行前有準備，在行到相當時間油箱便沒有了。

爲少減去這點麻煩，行駛卅萬里不用加油的汽車已在研究中，而且接近成功了。

這是科學界一個偉大的發明，也是對人類交通莫大的貢獻。

科學家早就注意到怎樣改良汽車汽油容量問題，許久還是沒有結果，因爲汽車本身的消耗是一定的，而容量不能超過全部汽車重量百分之二，如果在一輛房車附加一具如車子同體大的容量箱並非不可能，可是，失去美觀和阻礙地方已是有目共睹，最重要是危險性很大，行駛五十里後會引起汽油容量箱爆炸。所以，想在容量上打主意是永遠不能實現的。

譬如福特汽車廠計劃今年的新車是減少汽油容量，擴大座位面積，採取薄鋁片造車身來增加行駛的速率。從福特汽車實際容量而看，可知道是然會改良到縮小汽油減少危險性最直接的有效方法。福特公司計劃人認爲安全第一，汽油雖少，但加油站隨地設有，爲了避免危險，不妨麻煩一些。平日無事麻煩一點倒不成問題，如果趕着上班，剛巧沒了汽油，等到加妥付賬，恐怕臨急偏偏休息吃中餐去了。

如果行駛卅萬里不用加油的汽車研究成功，豈不是汽油沒有人光顧，當然，還受多少影響是勢所難免的；等如發明了機器後許多工人失業一樣。雖然如此，還需新汽車不論誰人都會喜愛的，就是汽油商也不例外。

自從原子能被廣泛利用於各種有益於人類的建設之後，科學家就從事於各種發動機的研究。原子能發電和原子能電話，原子能潛艇[illegible]之後，原子能潛艇也出現了。從原子能潛艇的發動機，看科學家可信在陸上行走的引擎也利用原子能，現在研究中的不需加油汽車就是製造原子能引擎，以原子能發動汽車的旋轉器，推動車子更迅速走快。

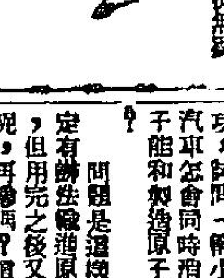
現在研究中的還是著重於怎樣把原子能帶推引擎機。最辣手是汽車引擎不同於發電廠，因爲原子能發電產生互消互長的作用即是發電力供給出去之後，同時製造同樣消失的電力，所以原子能發電廠只要開動，就永遠有電供應，而汽車引擎只能消耗原子能而不能製造原子能，原因很簡單，製造原子能的不是一個房子那麼大的地方便能解決，要經過百多個研究室才成功，試問一輛小小的汽車怎會同時消耗原子能和製造原子能呢？

問題是這樣：假定有辦法製造原子能，但用完之後又怎樣呢，再修嗎？這不是和加油一樣麻煩麼！現在不用假定當然可以把原子能引擎裝進每一輛汽車去，值得考慮的是最好原子能在汽車上永遠存在，再進一步，科學[illegible]

…是原子能，原子能即是空氣，如果原子能在無線電波道走，很容易互相碰觸，成爲一個「分位原素」，不能直達汽車，科學家絞盡腦筋，證明無線電導用原子能不必依空氣中的電波而走，即是在汽車上設有一具直接感應器，吸收原子能製造廠的供應。與遠廠指揮原子能循自己的波道走，汽車感應器就會產生接觸的作用了。

據初步估計設有原子能引擎汽車一次可以行走卅萬里，由於引擎組織過於簡單，不能抵受過長時間的推動，所以在行走三十萬里後必須換過一副引擎待修理後仍可用。目前如此，將來或許永遠不必換用。據科學家證明利用無線電導用原子能是不能改變的。現在租用計一副原子能引擎汽車要三萬八千美元，研究成功之後或會減少。

村中人語



瞬息萬變　三天來相差二十度，是春天的天氣，還是少女戀愛的脾氣，誰不要備過這個時候。

交通　看過交通展覽會，觸目驚心。

此時此地　站在中環鬧市一些時，也總夠了。醫術館尚有一烟，要嗅嗅香港的醫術氣息。

先聲　今天演習空襲警報，須須演習，使人想起了太平洋戰爭的前夕。

酒無量　有飲酒爭位打架者，爭位的必不是酒徒無疑。

桃李爭春

曉思著

…，事所常有。」羅成曰：「撲蝶不知脫角，捕象不知除牙，亦猶于耳。伊是女伶，雖然變節，多少亦有虛榮之念，現時獻者殷情，及其地位一高，逐鹿者多，不能以珍珠鑽石以博取其歡者動輒眼動心，從而變易其素志矣。故曰：必脫其角，必除其牙。伊之初夜權爲爾所有，縱使移愛他人，伊之一身秘密，爲爾所知，爾亦可以無慮焉。」

霞小姐大不以爲然曰：「薄仔品性淳樸，決不聽爾等之言。雖得桃，陸是竟雖自守，宜珍之寵之，至洞房花燭夜，始爲歡好。如爾等之言，一旦曾蕊含胎，將若之何？」寶駒曰：「如此，則伊是離鈕其飛腳。」春華曰：「昨夜伊被其師[illegible]」羅成曰：「此事實可信其有，不可信其無，吾人不忍爲仔當失戀之痛苦，故有忠告也。」

下午六時，春華買得禮物，前至單母所居之樓，啟門而納之者，正是桃緋，伊身擁圍裙，雙輔紅炎，竄從廚間出走，奧曰：「今夕我親下廚，製饌以饗華哥也。現在先入房間見家母。」單母已在尾房架好眼鏡，待細看未來嬌婿，果見桃緋借一少年會，西服筆挺，儀表不凡，當是願春華無疑。經桃緋介紹果然，春華雙手呈上[illegible]若喚先生，乃見外矣。」單母曰：「春華，吾家母女，由來清廉自守，不受禮物，爾還是收回。」春華曰：「別人所贈之禮物，伯母可以不受，但吾所贈之禮物，伯母不能不受。因余是一片誠意，特買來孝敬伯母，祖稍收受，毋乃不情？」單母乃不復扭，言曰：「余家桃緋，未曾交男友，君實爲第一人，當然春華有特殊之可愛，伊乃垂青于君，故令伊邀君來一敘。」春華曰：「余接得桃妹電話，云伯母約余[illegible]穿上旗袍，衣履，西式衣裙，都是一樣之可愛。但余不喜伊在台上演奸險刁鑽之婦人女子，最好是演天眞爛漫，不大知世故少女。伊有一種溫柔之目光，從台上關垂及余躬，安維我之靈魂，慰藉我之心田！」單母笑曰：「然則爾甚愛吾之女兒矣。」春華曰：「伯母可謂多此一問。似桃妹之美麗，少年見之而愛者，此少年定有眼病。余窮酬不多，生活費外，多餘之錢無幾，然余省吃儉用，亦要買劵入座，看伊之笑貌，聽伊之歌聲，自維非富家少年，欲求桃妹相識，而竟于一夕斗膽隨伊後入銀香麵店，從此相識。」（二九）

針鋒相對

有兩個隔別了多年的婦人，突然在街上碰見了，大家打起招呼來，那甲婦人說：「眞糟糕，我幾不多認不出你，好在你面上搽着這麼厚的脂粉。」

乙婦人當堂吞了一口氣，也不甘示弱的說：「我也是一樣呢！假如你不是用那頂帽子遮蓋了頭上白髮的話，我眞不能認出是你了。」

早有預備

羅拔：「打齡，你既然這般愛我，爲什麼當我向你求婚的時候，你不立刻答應呢？」

露絲：「我要看你的反應怎樣吧了。」

羅拔：「可是，假好我當時憤然出門的話，你不是糟糕了嗎？」

寶絲：「你是不能夠出得去的，因爲我老早就已經把鎖門鎖上了。」（東穆譯）

如此夫妻

憤怒的丈夫對朋友訴說他的妻子失蹤，向他撫慰。

「事情是怎樣？」朋友問。

撥慢時鐘的故事

香港這十幾年來實行夏季時間與多季時間，今年的多季時間已終止了。本港居民開始再過夏季時間的生活。

五十年前，清末西太后攝政時，原來早已有撥遲時間一小時的辦法。也可以說是，把時鐘加以撥快撥慢的始創者！她此舉的動機，純爲本人而起，西太后晚年畏冷，一到嚴多，王室人起床就特別早，天冷早起，要實是件苦事。不過，早朝，宮門啟閉及羣臣入值，向有定制，任何人都不能隨意更改，要不，便觸犯了「祖制」。西太后怎樣把自己的起床時間撥慢，於是，便運用心思，想出新辦法，下令把宮中的時鐘一律撥慢一個鐘頭，這樣，起床時間便得太早。據光緒末年，軍機大臣王文韶，早六時入朝，在外朵候很久，才恭候太后，更改時間之舉。錄叟「金鑾瑣記」有詩記此事內云：「萬國時鐘秒刻同，仁和王相（王文韶是浙江仁和人）起抱疑衷；手招內監探前詔，卻笑瑤池晚一鐘」（求光）

低頭思故鄉

俊人

八三　你的日子過得怎樣

「雖然這樣，他決不會怪你，而且應當知道你是他的諍友。」

「我在他眼中，可能是個危險人物。」

「你太作賊心虛了。」

「說不定他還會阻止你跟我來往。其實，我只喜歡跟你做朋友，和他相交，對我不會有什麼好處。」

「你什麼時候開始這樣憎恨他呢？」

「憎恨這兩個字眼未免太重一些，對他有點討厭，倒是眞的。」

「其實他也不能說是個可厭的人。」

「在你眼中，當然是如此，否則你便不會和他結婚了。」

「我說的話還算客觀。」

「我對他沒有好感，說起來其實也很笑。」

「爲了什麼呢？」

「我有一個感覺——我覺得他配不起你。」

寶雪梅面上現出一些羞意，微微的垂下頭來。她說：「他也不見得怎樣不好，一向他的生活還過得不錯，來了香港，他才遇到困難的，這也怪他，在香港這個特殊的環境中，他要找工作實在不易，何況他又缺少人事關係。」

「我的意思不是說這個。」

「那末，你說的是什麼？」

「你是個秀外慧中的女孩子，許配一個不解愛情的書呆子，還不是百分之百不相配嗎？」

「你說他不解愛情？」

「過去他用優裕的生活掩飾他的缺點，現在這個缺點卻無法掩飾了。坦白的告訴我，來了香港以後，你的日子過得怎樣？」

這句話可有相當大的挑撥力，事實上，這幾個月來的日子，寶雪梅過得苦惱極了，雖然主要原因是由於經濟問題，但史劍宵因爲心情不好，對太太也不會再像以前的溫柔體貼，終日見着他那張鐵青的面孔，吃飯時，他會唉聲嘆氣，這種日子，與過去比較，當然有天淵之別。

關寫良一語說中她的心事，她便覺得有點難堪，沉默下來。

過了一會，關寫良又問她：「現在你們過得怎樣？」

「不瞞你說，我實在有點厭倦。」

「你厭倦什麼？」

「再過下去，問題實在多，當然最主要的是錢。」

「也即是說，劍宵找事的問題？」

「我們不能坐吃山空。」

「劍宵找事不容易，不過，你卻比較有希望的。」

「我有希望？你說我可能找事？但，我從來沒有想過，誰會用我？」

「你是師範畢業的，當一名教員，沒有困難。但劍宵在香港，可說一無所長。」

「可是，我不認識什麼人，怎樣去找一份教員的事？」

「如果你有意，在這方面，我倒可以給你想辦法。」

「眞的嗎？」寶雪梅大喜說。

紐約·大世界　下期放映
共和公司　南海奇情巨片
眞藝彩色·中文字幕上片
逢春島

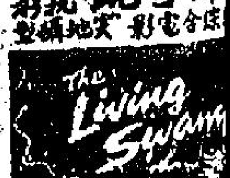
楊妮第嘉露　候活杜夫　沙格利史高　三大明星主演
深情熱戀，十年一闕；相思苦！黑夜走私，船海炮戰！
FLAME OF THE ISLANDS

紐約·大世界　即日續映
聯美公司貢獻　最流行偵探小說改編　情節緊湊　刺激連環　血案動人　巨片新片　中文字幕上片
羅富米加
一獄一盜一搏一碰　大鬧一沙內一派
國際間諜活動！無頭案出血！懸崖車謀毀殺！血淚手辣花摧！
驚險極嚇目驚心！
史飄零

汽車藏炸藥·深謀遠慮！
殺人不眨眼·悍匪逞兇！
原子煞星·毀滅世界！
劇情花明柳暗！
暴露間諜陰謀！
殘暴刺激兇狠！
偵探片中最刺激的一部
原子煞星
注射麻藥迫口供！
原子能驚人爆炸！
私家偵探 窮緝兇手 身入虎穴 不顧死活 死亡之吻 哀艷纏綿

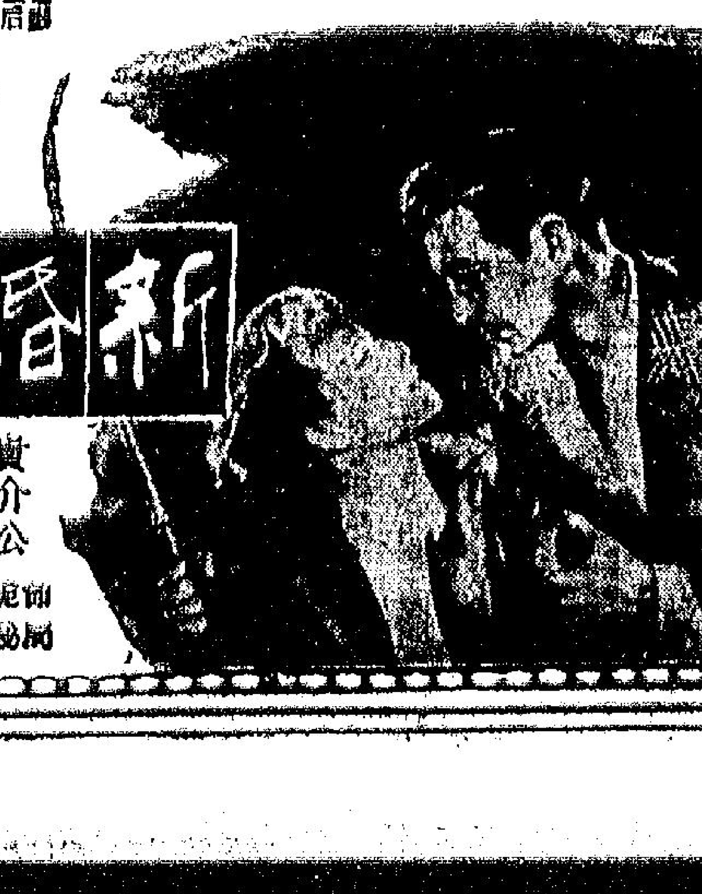
今日十二點半　紐約：未婚伉儷　大世界：天外驚魂

一新　即日只映五場
深澤奇觀
The Living Swamp

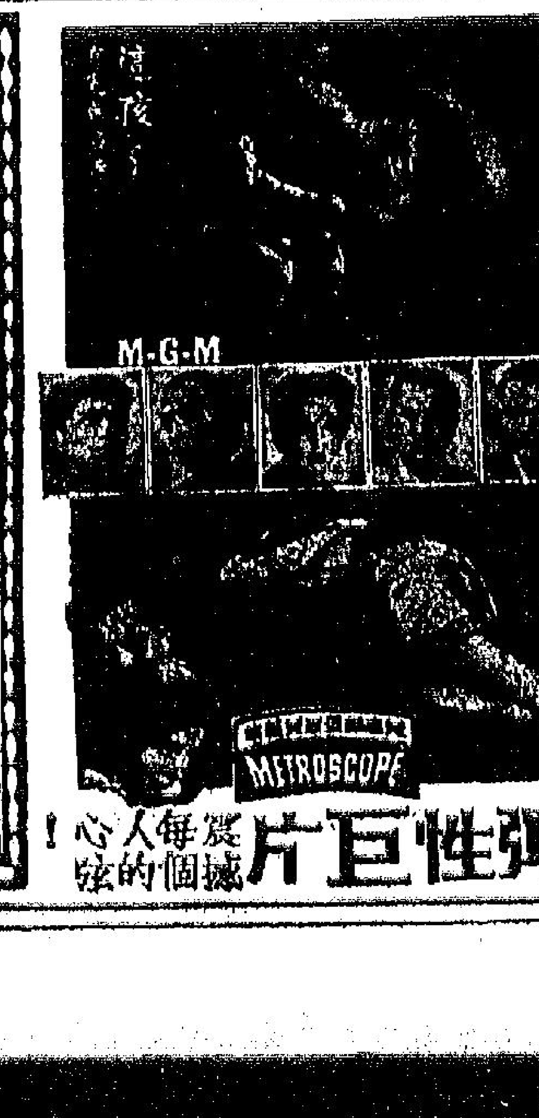


跳舞大王
雙料娛樂　開心妙品　老少咸宜
原子擂力
老虎打瓦

豪華·快樂　下期特選　別期放映
美高梅寂艷綿緊張巨片
天王巨星　羅拔泰萊　嘉芙蓮協賓
山窮水盡疑無路　柳暗花明又一村
UNDERCURRENT
新婚浩劫



豪華·快樂　今天繼續獻映
二時半·五時四·七時半·九時八
一部不同凡響的刺激緊張巨片
性格巨星　格連福特　又一偉大傑作
寃獄
沉痛的故事　可怕的壓力

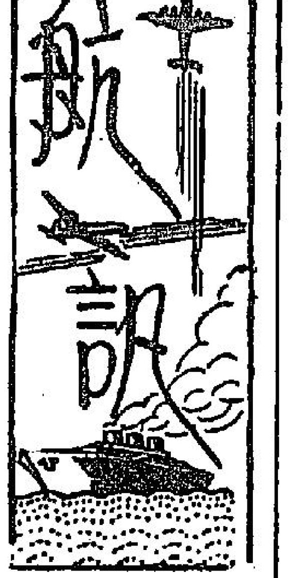


炸彈性巨片

麗都　太平　即日五點半公餘場選映
智勇鎮邊城
良宵帳暖

光明 KWONG MING　即日只映五場
一榜三狀元
新馬仔　鄧碧雲　許英秀

新舞台
西施
王元龍



意大利巨客郵 維多利亞號 廿六日上午抵港至廿八日開星洲砵西返熱那亞

（特訊）天祥洋行代理意大利郵船公司轄下之新利客郵「維多利亞」號，今次啓程乃由熱那亞開來，途經砵西及星洲等埠開來本港，照其發來之預報，定於廿六日上午可以到埗，泊九龍倉碼頭卸客及貨物，載來意大利貨物頗大批及乘客一批，在港停留上落載，俟至廿八日上午離港，先開星洲歷砵西、維尼斯、的港，轉返熱那亞。

勝高剌鴨家 廿六上午到 廿七開星庇仰印

（特訊）鐵行輪船公司代理下之鴨家系貨船「勝高剌」號，此次發程乃由日本方面開行返港，據其行所預報，定於廿六日上午可以到埗，泊A字泊，在港卸貨後停留一日落載，即於廿七日下午離港，開赴星洲、庇能、及仰光、吉打等地。

查雲高州 安達那州 明日同日開 星巴港庇能吉打 轉日

航業公司屬下之「查雲高州」號輪，此次由吉打開出，途經星加坡來港，照所發來之報告，定於今（廿二）日下午到埗，在港卸貨後接收載，原定廿四日啓行前往日本之門司、及神戶、大阪、橫濱、名古屋等地，但其因停留七日離港，前往該埠。

又轉砵船「安達那州」號，由日本開返，因沿海大霧阻延，須改於廿三日上午始克抵達本港，隨即落載，趕及於即日下午開星洲、巴生港、庇能、仰光轉返吉打。

浩生 約廿五到 廿七開山打根斗湖

（特訊）渣甸公司旗下之巨貨船「浩生」號，此次班期，乃由日本方面開行返港，照所發來之報告，定於廿五日可以到埗，在港卸貨後停留兩日上落載，俟至廿七日離港，前往山打根斗湖。

多利多 改廿三到 即晚轉日

（特訊）天祥洋行所代理之「多利多」號貨輪，此次由美洲開抵菲律賓，因在菲等候船工風潮解決後始行卸貨，故須展期至廿三日到埗，在港卸貨後趕即落載，定於即晚離港，繼續前往日本。

芝萬捷 因霧阻遲 改明日到 廿四直往印尼各埠

（特訊）渣華郵船公司旗下之新郵客輪「芝萬捷」號，此次由日本方面啓行返港，由於沿途有霧延阻，須展期至明（廿三）日始克到埗，在港卸貨後停留上落載，繼於翌（廿四）日離港，直開印尼之耶加達、三寶冷、泗水、孟加錫等地，載來轉口貨物頗多。

菲島罷工風潮解決 港菲航運復常 菲貨椰乾生糖大量待運歐洲各埠

（特訊）再次發生之菲島碼頭工人罷工風潮，歷時一週，昨接電訊，現經告順利解決，在罷工風潮中，本港往菲輪隻，多受影響，而由菲來港之輪隻亦受絕滯，而在此罷工期中，本港運菲，及菲島運來之貨運仍非大批受阻延運者，乃爲當地運出口之大批椰乾，及生糖等項，及其他出口之貨，因當地有此大批貨物積壓，故何不往菲之輪船，亦多前往。

亞堅斥士 廿六開利物浦歐洲

（特訊）太古公司代理下之藍烟通貨船「亞堅尼士」號，此次班期乃由華北方面開來，預測行程，於廿六日上午可以到達本港，原船已有大批轉口貨運往利物浦及歐洲荷蘭、漢堡各地，該輪在港稍作停留落載後，即於下午啓碇開出。

渣華郵 廿三早到 即早開日本溫哥華

（特訊）渣華郵船公司代理下之郵字系貨船「渣華郵」號，其行程乃由溫哥華開來，途經菲律賓來港，預測行蹤，於廿三日即可到埗，該輪此次經菲島，值當地船工風潮解決後，故無阻延，載來之貨物有大批糖粉，及什貨等項，因∩期迫促，在港卸貨後趕即落載，定於即晚離港前往日本，轉道駛回溫哥華。

大福康 約廿四返 日間再開 大寶石今日由澳返

（特訊）順昌輪船公司轄下之「大福康」輪，前次由港開往金邊，現經任務完畢，啓航返港，照其行程預測，約於廿四日可以到埗，在港卸貨後逗留兩日落載日間離港，再開西貢金邊兩地。

又「大寶石」客輪，由西貢載客一批直航澳門，經昨日抵步，卸客後，即來港，今日到，卸貨後，方決定行期。

亞夫 月杪開高雄基隆 廿五返港往

（特訊）多利順洋行屬下之「亞夫」號輪，現正由山打根方面蒞載啓行返港，據其發來之報告，於廿五日或可到埗，載來之貨物有柴枝一大批，及棉干、什貨等項，在港卸貨搬運接收載，定卅一日啓∩前往台灣之高雄及基隆兩港載貨，轉返港。

今日天氣

預測：吹和緩或清爽陣陣之東風，天陰，初有微雨。

昨日本港海外氣壓分佈形勢——一股氣壓支流自鎖東於日本以東之低氣壓流向西南移過呂宋海峽，刻正轉移中之高氣壓流瀰漫於韓國及東海，一股低氣壓流下向東越過西伯利亞東部。

潮汐

漲：上午九時十分，四呎一。下午六時五十三分，六呎四。退：上午零時三十一分，一呎四。上午十一時三十分，四呎〇。

昨日溫度

最高溫度爲華氏表：六三．九度
最低溫度爲華氏表：五七．〇度

港外線小輪時間表

長洲線

香港開		長洲開
上午六時二十分	迴航	上午四時（經香港仔至西環）
上午八時五五分		
上午九時正	迴航	上午六時四五分
上午十時正	直航	上午十時四五分
上午十一時	直航	上午十一時二十分
上午十一時半		（星期日假期加開）
（由西環開）	迴航	上午十一時一刻
下午一時半	直航	下午一時半
下午一時四五分		（星期日及假期加開）
下午三時半	迴航	下午一時三刻
下午三時三刻	直航	下午三時一刻
下午五時正		（到西環止）
（西環開經香港仔）	直航	下午四時
下午五時廿分	迴航	下午四時半
	直航	下午五時
	直航	下午六時
下午五時三刻	迴航	下午七時一刻

梅窩線

香港開		梅窩開
上午九時正	迴航	上午七時一刻
上午十時十五分	迴航	上午十一時半
上午十一時正	迴航	下午二時一刻
下午一時四五分	迴航	下午五時正
下午三時一刻	迴航	下午五時一刻
下午三時三刻		
下午五時廿分		

大澳線

香港開	上午四時正（經香港仔至西環）
大澳開	上午七時正
大澳特別班	（逢星期日及公衆假期加開）
香港開	上午八時正
大澳開	下午五時正

坪洲線

香港開	坪洲開
九時正	上午七時四十分
十一時正	上午十一時五十五分
一時四五分	下午二時四十分
三時三刻	下午五時廿五分
五時廿分	下午五時四十分

廣九車時刻表

由九龍至羅湖　特快　由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.40	7.31	2.17	3.14	6.50	7.46	2.22	3.19
7.55	8.52	4.15	5.14	7.33	8.30	4.05	5.19
9.05	10.02	5.30	6.29	8.00	8.55	5.37	6.34
10.15	11.12	6.45	7.44	9.10	10.05	6.52	7.49
11.25	12.22	8.15	9.14	10.20	11.25	8.72	9.19
12.35	1.32			11.35	12.25		
				12.40	1.35		

逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由沙頭角站開　下午十一時四十五分到達羅湖站

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午10時20分	下午1時52分	上午5時52分	上午9時20分
中午12時30分	下午4時8分	上午7時35分	上午11時22分
下午3時10分	下午7時56分	上午8時40分	下午1時57分
下午4時13分	下午8時53分	上午9時50分	下午3時1分

郵務

（今日）（空郵）
日本　八時
北平、上海、漢口　十時
越南、法國　十一時
菲律賓　一時
巴基斯坦、中東、非洲、歐洲　六時
暹羅、巴基斯坦、黎巴嫩、德國、大英聯邦　二時
歐洲、東南非洲、毛里士、越南　三時
（平郵）
馬來亞、中東、大英聯邦、緬甸、非洲

（明日）（空郵）
暹羅、緬甸、印度　八時
沖繩　十二時
關島、夏威夷、美國
菲律賓、澳洲、紐西蘭　二時
暹羅、印度、巴基斯坦
緬、中東、非洲、大英聯邦、歐洲、台灣
、美國、加拿大　六時
（平郵）
日本、加拿大　二時
印尼　四時

（入口輪船預告）

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
般那桃	BENATTOW	英京星洲	廿二	洛士利
德和	TEH HU	釜山日基隆	廿二	德和
美南	MEINAM	日本基隆	廿二	法郵
大列頓	TRITON	歐洲星洲	廿二	多利順
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	廿二	天祥
太平	TAI PING	澳洲菲島	廿二	太古
四川	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
查雲高州	STATE OF TRAVANCO	印仰庇星	廿二	東方
美上美	HENRICH JESSEN	天津	廿二	捷成
南京	NANKIN	澳洲山打根	廿二	鐵行
洞星	STAR BETELGEUSE	日本	廿二	聯來
加拿大郵	CANADA MAIL	美洲菲島	廿二	聯來
安達那州	STATE OF ANDHRA	日本	廿二	東方
大寶石	TAI POO SEK	西貢澳門	廿二	順昌
百僚士泰	BAYERNSTEIN	日本	廿二	捷成
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	廿三	捷成
芝萬捷	TJIBANJET	日本	廿三	渣華
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	波斯灣印度	廿三	捷成
多利多	TOREADOR	美洲菲島	廿三	天祥
柯陀利加士	AUTOLYCUS	利物浦星洲	廿三	太古
渣華郵	JAVA MAIL	溫哥華菲島	廿三	聯來
美西美	JACOB JEBSEN	暹羅	廿三	振盛行
亞美士吉	AMERSKERK	歐洲星洲	廿三	渣華
羅泰	ROSITA	金邊	廿四	嘉豐
日本	JAPAN	歐洲星洲	廿四	太平
海利	HAILEE	日本	廿四	多利順
赤倉山丸	AKAKURASAN MARU	日本	廿四	美邦
越南	VIET NAM	日本	廿四	法郵
奉天	FENGTIEN	天津青島上海	廿四	太古
安慶	ANKING	天津青島上海	廿四	太古
福建	FUKIEN	神戶	廿四	太古
新達	SUNDA	英京星洲	廿四	鐵行
大福康	BELINDA	西貢金邊	廿四	順昌
亞夫	HERVAR	山打根	廿五	多利順
浩生	HOSANG	日本高雄	廿五	渣甸
寶根羅利	BOUGAINVILLE	美洲菲島	廿五	鐵行
勝高剌	SANGOLA	日本	廿六	鐵行
亞士丹力士	ASTYANAX	日本	廿六	太古
亞士堅尼士	ASCANIUS	臺北	廿六	太古
淡路山丸	AWATISAN MARU	歐洲星洲	廿六	美邦
維多利亞	VICTORIA	熱那亞星洲	廿六	天祥
德生	TAKSANG	日本	廿六	渣甸
恒生	HANGSANG	山打根	廿七	渣甸
北海	PAKHOI	星洲	廿七	太古
浪鋒	PIONEER WAVE	菲島	廿七	美國
積臣總統	PRES JACKSON	美洲基隆	廿八	總統
美麗谷	MINIKOI	日本	廿八	太平
福州	FOOCHOW	孟加錫	廿八	太古
印度怡美利	REBEVERETT	菲島	廿八	聯來
泰星	THAI	波斯灣印星	廿八	聯來
馬來怡美利	BRADEVERETT	波斯灣星洲	廿八	聯來
雲南	YUN NAN	暹羅	廿八	太古
斯朗	SHILLONG	日本	廿八	鐵行
勝高利太子	CINGALESE PRINCE	日本	廿八	渣甸
芝萬宜	TJIWANGI	印尼星洲	廿八	太古
海隆	THORASTRAND	日本	廿九	多利順
海明	HAI MENG	山打根	廿九	多利順
費城	CILY OF PHILADLELPHIA	美國菲島	廿九	鐵行
邊谷	BENCLEUCH	歐洲星洲	廿九	洛士利
豐寧	FENGNING	門司	廿九	太古
忌連安	GLENEARN	英京星洲	廿九	渣甸
芝班拿士	TJIPANAS	南非星洲	廿九	渣華
嘉素華利	CASTLEVILLE	星洲菲島	三十	鐵行
保士	PRODUCE	日本	三十	寶隆
亞嘉邊娜	AGAPENOR	利物浦星洲	三十	太古
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANS.	美國菲島	三十	渣甸
芬灣	FERNBAY	美國菲島	三十	多利順
寶波	BERBERE	婆羅乃	三十	聯達
海后	HOI HOUW	臺北	三十	捷順
鐵力富	TRIGLAV	歐	卅一	聯林
太原	TAI YUAN	澳洲小呂宋	卅一	太古
漢陽	HAN YANG	天津青島	卅一	太古
衡威	HYDRA	日本	卅一	多利順
沃馬利亞	UMARIA	星哥卡拉蚩	卅一	鐵行
柯那	ORNA	日本	一日	捷成
來寶	ROY BANK	日本	一日	鐵行
弗士域	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	一日	捷成
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	美洲菲島	一日	鐵行
芝文定	TJIMENTENG	南非星洲	一日	渣華
當那列地	DONA NATI	美國菲島	一日	太古
辟泰	BAYON	仰星暹羅	一日	永和祥
夏利臣總統	PRES HARRISON	美國日本	二日	總統
必達馬士基	PETER MAERSK	西貢菲島	二日	捷成
喜馬拉亞丸	HIMALAYA MARU	日本	二日	東方
東英	EASTERN SAGA	日本	二日	渣甸
加泰治	CARTHAGE	英京星洲	二日	鐵行

（出口輪船預告）

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
碧干些亞	BRECONSHIRE	星洲英京	廿二	渣甸
柯地亞	ORDIA	星孟卡拉蚩	廿二	鐵行
熱田丸	ATSUTA MARU	星洲近東	廿二	天祥
大列頓	TRITON	日本	廿二	多利順
厚文	HOUTMAN	星洲非洲	廿二	渣華
得基保	TEGELBERG	星南非南美	廿二	渣華
美南	MEINAM	菲西貢歐洲	廿二	法郵
多利多	TOREADOR	日本	廿三	天祥
南京	NANKIN	日本	廿三	鐵行
洞星	STAR BETELGEUSE	星印波斯灣	廿三	聯來
邊和力	BENVORLICH	日本	廿三	洛士利
加拿大郵	CANADA MAIL	日本溫哥華	廿三	聯來
安達那州	STATE OF ANDHRA	星庇仰吉打	廿三	東方
華興	ANGELINA	西貢金邊	廿三	順昌
美上美	HENRICH JESSEN	天津	廿三	捷成
查雲高州	STATE OF TRAVANCO	日本各埠	廿三	東方
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	暹羅	廿三	捷成
芝萬捷	TJIBANJET	印尼	廿四	渣華
安保基	OBOKIL	石叻	廿四	順昌
美西美	JACOB JEBSEN	暹羅	廿四	振盛行
四川	SZEC HUEN	基隆	廿四	太古
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	廿四	捷成
赤倉山丸	AKAKURASAN MARU	星庇孟卡拉蚩	廿五	美邦
利百路	LIBERAL	婆羅乃	廿五	聯安
羅泰	ROSITA	金邊	廿五	嘉豐
越南	VIET NAM	菲西貢馬賽	廿五	法郵
太平	TAIPING	日本	廿五	太古
新達	SUNDA	日本	廿五	鐵行
亞美士吉	AMERSKERK	日本	廿五	渣華
寶根羅利	BOUGAINVILLE	星巴港庇能	廿六	鐵行
日本	JAPAN	日本	廿六	太平
亞高士	AQUARIUS	釜山	廿六	泰韓
福建	FUKIEN	暹羅	廿六	太古
歐洛里加士	AUTOLYCUS	上海日本	廿六	太古
亞士爾利士	ASCANIUS	利物浦歐洲	廿六	太古
大福康	BELINDA	西貢金邊	廿六	順昌
海利	HAILEE	星巴港庇仰	廿六	多利順
奉天	FENGTIEN	星洲印尼	廿六	太古
德和	TEH HU	基隆釜山	廿七	德和
淡路山丸	AWATISAN MARU	日本	廿七	美邦
勝高剌	SANGOLA	星庇仰吉打	廿七	鐵行
亞士掛安納	ASTYANAX	利物浦都柏林	廿七	太古
浩生	HO SANG	納閩山打根	廿七	渣甸
安慶	ANKING	耶加達星洲	廿八	太古
維多利亞	VICTORIA	星哥熱那亞	廿八	天祥
積臣總統	PRES JACKSON	菲星環球	廿八	總統
浪鋒	PIONEER WAVE	日本美洲	廿八	美國
安順	ANSHUN	星洲印尼	廿九	太古
印度怡美利	REBEVERETT	星庇仰吉打	廿九	聯來
美麗谷	MINIKOI	小呂宋歐洲	廿九	太平
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本	廿九	聯來
泰星	THAI	日本	廿九	聯來
斯朗	SHILLONG	星洲庇能歐洲	廿九	鐵行
海隆	THORSTRAND	星洲庇能	三十	多利順
芬灣	FERNBAY	小呂宋	三十	多利順
雲南	YUN NAN	釜山日本	三十	太古
福州	FOOCHOW	上海日本	三十	太古
嘉素華利	CASTLEVILLE	日本美洲	三十	鐵行
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANS	日本美洲	三十	渣甸
費城	CITY OF PHILADELPHIA	神戶橫濱	三十	鐵行
忌連安	GLENEARN	日本	卅一	渣甸
保士	PRODUCE	暹羅	卅一	寶隆
亞夫	HERVAR	基隆高雄	卅一	多利順
海明	HAI MENG	暹羅	卅一	多利順
邊谷	BENCLEUCH	庇利物浦歐洲	卅一	洛士利
海后	HOI HOUW	星洲庇能	卅一	捷順
鐵力富	TRIGLAV	星仰近東	一日	聯林
德生	TAKSANG	星庇仰吉打	一日	渣甸
豐寧	FENG NING	宿務澳洲	一日	太古
利斯馬士基	LEISE MAERRK	西貢暹羅	一日	捷成
漢陽	HAN YANG	天津青島上海	一日	太古
沃馬利亞	UMAR A	日本	一日	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	星印尼西亞	二日	渣華
弗士域	BRAUNSCHWEIG	小呂宋日本	二日	捷成
來寶	ROY BANK	星洲非洲	二日	鐵行
勝高利太子	CINGALESE PRINCE	印度美洲	二日	渣甸
太原	TAI YUAN	日本	二日	太古
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	星庇巴生港	二日	鐵行
寶波	BERBERE	婆羅乃	二日	聯達
夏利臣總統	PRES HARR SON	菲島美洲	三日	總統
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	暹羅	三日	東方
芝文定	TJIMENTENG	日本	三日	渣華
柯那	ORNA	馬德拉斯孟買	三日	捷成
必達馬士基	PETEN MAERSK	日本美國	三日	捷成
辟泰	BAYON	西貢金邊	三日	永和祥
新地亞	SANTHIA	日本	四日	鐵行

昨日入口輪船

（國籍）	（船名）	（何埠來）	（公司）
英	碧干些亞	日本	渣甸
英	柯地亞	日本	鐵行
英	聖興	西貢金邊	順昌
英	邊納切	英京星洲	洛士利
日	搦捉丸	日本	洛士利
韓	亞高士	釜山日本	泰韓

昨日出口輪船

（國籍）	（船名）	（往何埠）	（公司）
英	財生	星庇仰印	渣甸
英	利亞	日本	鐵行
英	忌連北	釜山	渣甸
英	沙丹拿	星庇印	鐵行
英	金龍	日沖繩美	美輪
挪	才多	日本美國	天祥
挪	成龍	日本美國	美邦
丹	設拿	菲亞丁歐	寶隆
丹	傑伯奇馬士基	印尼	捷成
中	興中	暹羅婆羅洲	德安
菲	當娜亞麗施	日本美國	太古

輪船航空公司電話

太古公司	三二一四四
太古分行	二四八七八
總統公司	二七四三九
美國輪船	二八一九六
法國郵船	二六六五八
渣甸公司	三二四五八
鐵行公司	二〇五二一
渣華公司	二七七二五
渣華經理	二八〇一六
天祥洋行	二八〇二三
多利順	二四〇二四
聯來公司	二八二九三
鐵行公司	三五七一四
德忌利士	三一二八一
寶隆洋行	三四一一一
新興行	三三七八〇
捷成洋行	二〇四六四
捷成分局	二〇四六一
免那洋行	三四一七四
美邦公司	二六六六六
權記公司	二六六二四
聯通行	式二四五七
東方船務	二七七五一
萬里行	三六二九七
裕泰興	三六二五六
華林洋行	三八〇四一
太平洋行	三一四四六
順發公司	二三四八三

港澳輪航期（往澳門）

（船名）	（時間）	（泊碼頭）
大來	每日下午二時正	德昭
佛山	每日下午三時正	元安
德星	每日午夜十二時	大興

邊船輪船公司 BEN LINE STEAMERS LTD.
邊娜桃輪 S.S. BENATTOW 直開小呂宋 準三月廿五日落貨 廿六日開行
邊谷輪 BENCLEUCH 直開小呂宋 準三月卅一日落貨 卅一日開行
貨客付貨請駕臨接洽 代理 洛士利洋行 電話：三四一六五 信波公司 電話：三一七三五

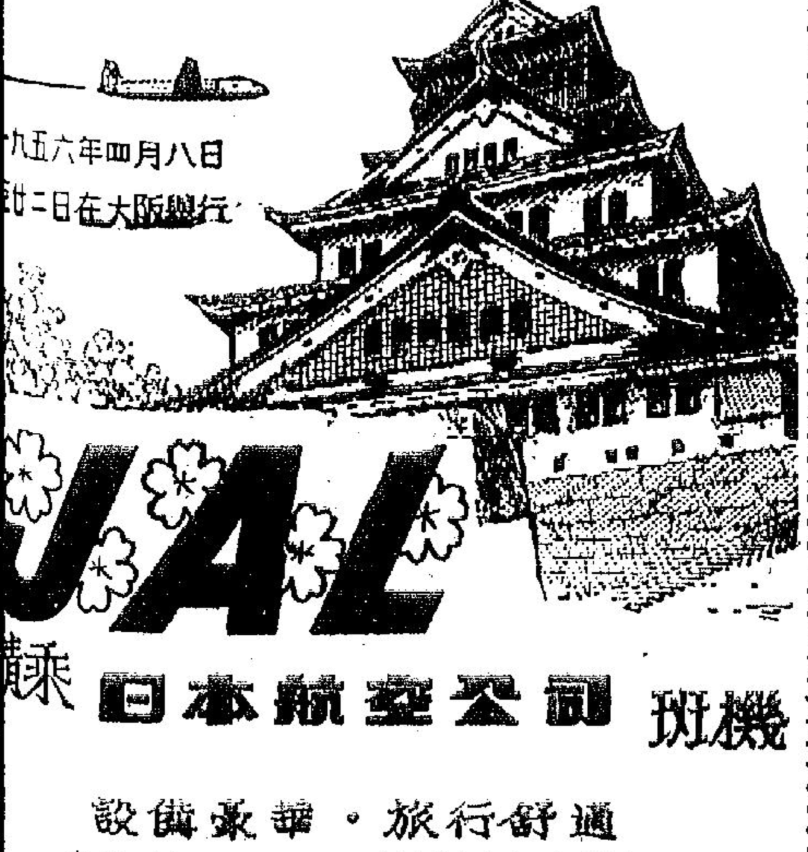
捷成輪船公司 JEBSEN LINE
美上美 S.S. "HEINRICH JESSEN" 往天津 三月廿三日落貨 即日開行
搭客及附貨請到華人船務部接洽 捷成洋行華人船務部啓 電話：二〇四六一

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
基士頓馬士基 M.V. "KIRSTEN MAERSK" 直航暹羅 三月廿三日落貨 即日開行
捷成洋行華人船務部啓 干諾道中式十七號 電話：式〇四六

美西美 M.V. "JACOB JEBSEN" 直透暹羅 三月廿三日落貨 廿四日開行
搭客附貨請到文咸西街式拾號 電話：式五式九一 振盛行啓

保士 S.S. "PRODUCE" 直透暹羅 三月三十日落貨 卅一日開行

觀參 日本國際貿易展覽會
一九五六年四月八日至廿二日在大阪舉行



乘 日本航空公司 機班
通舒行旅・華豪備設
本公司之DC-6B's
由香港起飛 每週三班機
日本航空公司

三井船舶 MITSUI LINE
M.S. "AKAKURASAN MARU" 赤倉山丸 三月廿四日到 廿五啓行
直放石叻 巴生港 庇能 喀喇蚩 孟買
貨客付貨請移玉駕大道中 權記公司張應權君接洽 美邦輪船公司啓

渣甸公司 代理 太平洋航運公司
菲律濱運輸輪 往三藩市、紐約等埠 途經日本 三月三十日到收貨開行
日本運輸輪 往三藩市、紐約等埠 途經日本 四月十二日到收貨開行
渣甸公司華人船務部啓

渣甸公司船期
浩生 往山打根、斗湖、庇山、納閩 三月廿六日收貨
德生 往庇能、巴生、仰光、吉打 三月廿七日收貨
東后 往日本 四月五日收貨 六日開行
東韻 往日本 四月十二日收貨 十三日開行
電話：三四五八 渣甸公司華人船務部啓

大韓海運公社
定期船 S.S. "AQUARIUS" 亞高士輪 三月廿四日落貨 三月廿六日開行
直放釜山
貨客附貨請向總代理接洽 泰韓貿易有限公司啓 東亞銀行八〇九號 電話：式五九四式

多利順洋行 電話：二四〇二四
海利 HAI LEE 往星洲、庇能、巴生、仰光 三月廿五日落貨 廿六日開行
海隆 THORSTRAND 往星洲、庇能 三月廿九日落貨 三十日開行
海明 HAI MENG 往暹羅 三月卅日落貨 卅一日開行
夏利睦 HERMOD 往沖繩島 日本 四月一日落貨 二日開行

嘉泰快輪 S.S. ROSITA 常川直透金邊 準三月廿四日落貨 廿五日開行
船泊油蔴地口 貨客付貨請到本公司面洽 電話：式七五五四號 嘉豐船務有限公司啓

美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.
浪鋒 PIONEER WAVE 三月廿七號開往 紐約 波士頓 費城 巴拿馬 途經日本
谷鋒 PIONEER DALE 四月八號開往 紐約 波士頓 費城 巴拿馬 途經日本
搭客附貨請到遮打道太子行四樓本公司接洽 華總經理陳業初啓

印度東方航業公司
M.S. "STATE OF ANDHRA" 安達那州 廿三日最早到 即日開往 石叻 巴生港 庇能 仰光 加爾各答（船泊A八號泊）
M.S. "STATE OF TRAVANCORE COCHIN" 查雲高州 廿二日下午到 廿三日開往 門司 神戶 大阪 橫濱 名古屋（船泊A九號泊）
貨客付貨請駕臨接洽 總代理 香港東方船務有限公司

M.S. "MINIKOI" 美麗谷 往小呂宋 三月廿八日落貨 廿九日啓行
M.S. "JAPAN" 日本 往神戶、橫濱 三月廿五日落貨 廿六日啓行
船務部 總代理：太平洋行 郭顯宏啓

S.S. OBOKIL 安保基 直透石叻 三月廿一、廿二、廿三日落貨 三月廿四早開行
貨客請駕臨接洽 順昌航業有限公司啓

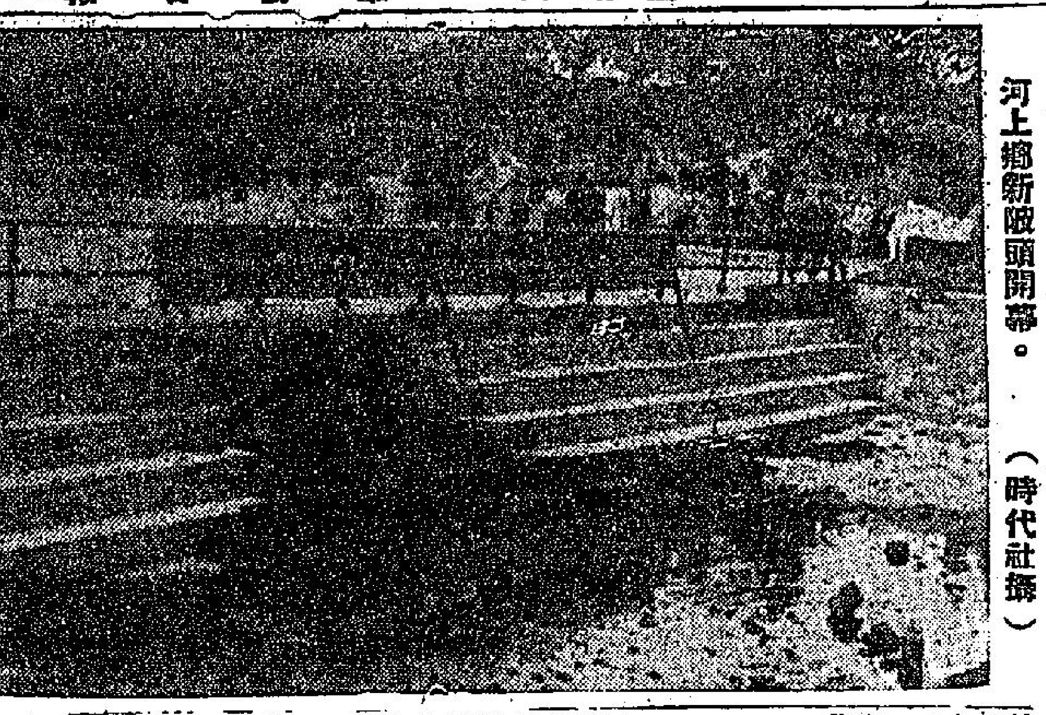
M.Y. ANGELINA 華興 往西貢金邊 三月廿二、廿三日落貨 三月廿三日下午開行 順昌航業公司啓

新型郵客「越南」S/S "VIETNAM" 直往小呂宋 西貢 馬賽 三月廿四日落貨 廿五日下午開行 法國郵船公司啓

太古
四川輪 往基隆
奉天輪 往星洲 印尼
福建輪 往暹羅
安慶輪 往耶加達 星洲
安順輪 往星洲 印尼
福州輪 往上海 日本
長沙輪 往雪梨 美利濱
太古輪船公司謹啓

彭德主持開幕禮
祝川流不息禾稻永豐

（特訊）上水河上鄉水陂修築完成，昨（二十一）日舉行開幕典禮，由新界民政署長彭德與大埔理民府蔡辰主持。河上鄉水陂，在該村河溪學校旁邊，灌溉該村千餘畝農田，該陂因年久失修，當一九五二年夏間，大雨滂沱，陂面傾毀，千餘畝農田無以灌溉，農民束手無策，後得當局協助，撥鉅款修築，至去年修竣，工程費五萬餘元，陂面闊一百一十尺，用英坭築，自下面九尺深築上水面，非常堅固，設有水閘，并有活動水閘，即使水源未溢過陂面，下游需要水源時，隨時可以放水，該陂修竣後，今春即可使用，當地農民十分高興，特立碑以誌紀念。


河上鄉新陂頭開幕。（時代社攝）

觀禮嘉賓 典禮於昨日舉行，村民與河溪學校全校員生均到場參加，嘉賓有：民政署長彭德夫婦、大埔理民府黎敦義夫婦、工程師伍夢齡、大埔警署大幫辦級士、理民府秘書府王國雄、黃國英、李世傑、陳英武、陳日新、張人龍、彭富友才、黃伯倫、黃錦勳等。

致詞 典禮開始，首由民政署長在水陂旁之碑前揭開帷布，該碑刻字，記明修築之歷史，對港府當局、民政署長、理民府、工程師等人員，表示致謝。主席侯錦華致開幕詞，敘述該水陂被水災毀壞，及當局關懷殖民部福利基金修復之經過。

彭德致詞 民政署長彭德致詞，彭氏指出農村水利之重要，其詞謂：「今日我們本人主持水陂開幕，覺得非常榮幸。新界耕種土地甚多，但因水源不足而荒廢者不少，從前人口少，米價低，農民以前容易，故此非常不同，新界人口已多兩倍半，出門謀生不比以前容易，故此非常需要耕種，將多年去荒的田畝開墾，無非維持生活。農業究係新界根本經濟，祖宗遺落好田好地風水，不容出賣盡墮，故此後代人口增加，係當人之福，及至在...

黎敦義致詞 理民府黎敦義致詞謂：「香港政府近年來，極力改善新界水利，仍用專門人才，動用英國殖民地發展福利基金，按步將各鄉村陂頭水圳，水池等修理或開掘，使天旱之時可以繼續耕種，安定新界居民生活，之事，無論如此水陂之良好者無多，以往鄉人如年修理簡單水陂，未想及建築永久水陂，故每年均要加以修理，此陂最面甚堅固，為建陂之好榜樣，希望因此能令大家明白永久水陂之工程，今日鄉民應得澄溉之利，係英殖民地福利基金之力，我亦多謝此機構。」

川流不息 此陂頭，即係由此生於地而不乏。一本項基金內撥款建築，今日美滿成功，實主席及各位鄉中吾輩協助不少。滾時最新說：「眾者民之所歸，生於地而不乏，人衷心祈望此陂頭開幕之後，吾鄉水源川流不息，禾稻亦永遠生於地而不乏，大家渴望安居樂業生活。本人現宣佈河上鄉上水陂式開幕。」

植樹留念 最後由該村代表侯錦華致謝詞，並與各長官在水陂旁邊植樹留念。民政署長夫婦、理民府夫婦、羅拔士、大幫、伍夢齡工程師、侯錦華、張人龍各植樹一株，後由河溪學校小女學生侯美妹、侯麗卿分別向彭德夫人及黎敦義夫人獻花。典禮完成，該村在河溪學校設茶點招待嘉賓。（雨）

婦人憤夫不歸
報警偽裝自殺

（特訊）昨晨尖沙咀區，一婦人憤夫不歸，偽裝自殺及打「九九九」報案，後為警方發覺，將婦帶署查究。

該報假案婦人名鄧×卿，四十五歲，居尖沙咀河內道十×二樓，其夫名陳××。昨晨二時，突有人撥一九九九報案，云該宅有婦人服毒自殺，不久即有一輛警車和救傷車馳至，乃將該服毒自殺之婦人送院救治。經醫檢驗，發覺與所報事實不符，似屬偽裝作態，乃交同警方辦理。其後，經經警方研訊，始悉婦偽裝自殺虛報之原因，因婦疑夫有外遇，又值該晚深夜不歸，憤而爭此鬧劇云。（亮）

坦克指揮員
昨答辯控罪

（特訊）被控與前九廣鐵路車守余再甲的英軍坦克指揮員李查，廢爾中士昨日在高院刑庭證人台答辯控罪時中辯說，當坦克駛近鐵路旁時，他曾命坦克駕駛員停車，而坦克駕駛員未接照他的命令，可能因為坦克內噪音響極，或是通話設備失靈所致。

廢爾解釋他說明坦克的理由說：他離坦克的目的，是準備走向坦克前面，引導坦克橫過鐵路。

車方控引起的命案，發生於去年十一月十二日下午三時許，一輛載重三十五噸之英軍基星式坦克車在粉嶺與大埔間之「烏山」鐵路與公路交叉處，與自大埔開來之一列火車相撞，結果火車之車守余再甲傷重斃命。事後，法庭研究余之死因，裁定坦克指揮員有疏忽之咎，故予拘控。

昨日高院第三日續審，該案由邱理輸按察司審理，列席陪審員六男一女共七人。

被告李查·廢爾，二十二歲，英軍皇家第七坦克中隊之中士，由律師代為辯護。

士指揮員，由希士廷律師伸輔，聘廖亞利仔打及魏烈德二位大律師代為辯護。

廖大律師獲法官批准，向陪審員宣讀被告證供的一部份。在該項證供中，他說：他並不知道火車的行駛時間表。他未聽到火車汽笛，並未看見火車前來。他在離坦克前，並未看見火車駛來。他在離坦克時，坦克仍在移動中。

辯方廖大律師於是向法庭陳詞，要求法官裁定被告對控罪無需答辯。廖恩檢察官接着陳詞，反對廢氏之理由。法官於聆畢控辯雙方之理由後，終於裁定被告應對控罪答辯。

在廢大律師引導下，被告在證人台上作證。他說他曾駕坦克多次橫過鐵路。

他擬親自引導坦克經過鐵路。於是他離下坦克，廢爾的證供繼續說，他接觸地面時，幾乎倒仆地上。他於站直時，看見二百或三百碼之外，正有一列火車駛來。他在離坦克時，坦克駛近鐵路時，他曾命令駕駛員停車。他下令後即離開坦克。他離開坦克之目的，即準備走至坦克前面，引導坦克橫過鐵路。

案押候至今晨續審。（功）

冒警傷人案
三疑犯就捕

（特訊）前晚九龍城公廁所發生之傷人案，警方已先後捕獲三疑犯解署偵訊。

該案發生於前晚一時許，有男子名郭林稱，前往打石山公廁大便，便畢出廁之際，突有兩名男子冒稱警員，向郭盤問，郭向對方索閱警證，始允被搜，於是雙方發生糾纏，其中一匪突拔出利器，向郭胸部插去，郭當堂重傷倒地。匪事後，兇徒逃去，不久大隊警探趕至，隨即將傷者送院。

警方飭下令通緝，案發後即通過，據悉：該案兇徒，日下午六時，九龍城探目黎民祐接獲報，率隊往天后廟街五號捕一潮籍姨疑男子名莊炳林，廿二歲，返署查究。閘昨午平村一號屋，將兩名疑男子捕返警署。被捕姨疑男子：（一）唐秋明，二十歲，海豐人，住西頭村中街某號二樓；（二）葉家兒，又名志華，廿五歲，海陸人，住龍城路無門牌陋木屋。（亮）

新界新聞

沙田鄉會新員選出

（特訊）新界沙田鄉事委員會，本屆職員任期已滿，依照改選，昨（廿一）日下午一時，該會召集村代表會議，舉行初選，選定下屆（第七屆）委員，並定廿八日上午十時再行複選，選出主席及各部份職員，屆時請大埔理民府黎敦義監選。昨日初選人選者名單如下：吳松機、吳殿平、曾國仁、劉水秀、曾國照、曾國全、黃吉祥、劉炳華、曾紹興、鄧來興、潘應光、韋兆玲、許啟水才、廖英全、許保。（雨）

石湖災民還蓮塘尾

（特訊）上水石湖墟火災災民，下月中旬實行遣散，將現住於災民棚內之數百災民徙往粉錦公路蓮塘尾，擇定安置。

石湖墟自去年二月廿一日大火，當地人士組織急賑會募款救濟災民，搭棚收容無家可歸者，至今災民棚拆卸期限已過，急賑會已結束，無法再維持災民生活，現決定下月十五日拆卸災民棚，棚內災民三百餘人，無家可歸，決從往蓮塘尾撥一公地，令退等自搭建木屋居住。急賑會移交上水鄉事會之賑餘千餘元，將分發災民，補助建屋。（雨）

仙樂加入聯映
中國民間藝術

長城公司出品新片「中國民間藝術」，上週四（十六日）起，仙樂兩院聯映一天，上週五（十七日），暫時停映，仙樂因故，由國泰獨家五日，僅由國泰獨家上映，天天客滿。現仙樂院決於昨（廿一）日起繼續加入，與國泰聯映。前天由開始預售座券，觀眾排列長龍，該片全部共分二十二個節目：分京劇、民歌、民間舞蹈、民間小部份，所有民歌的全部歌詞，均在片中配印清晰字幕，不但聽來悅耳，亦可藉此了解妙趣橫生的歌意云。

聖約翰救傷隊
下週工作程序

（特訊）聖約翰救傷隊港督總監，今（廿二）日發表五六年度第十二號通告及下週工作程序如下，該通告由副總監蔣法賢簽署發出。

（一）香港分區救傷車當值：三月廿五日至卅一日中央隊，四月一日香港英皇書院隊，三月份中央隊士隊，四月份英皇隊士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：三月廿六日至四月一日九龍青年會隊，四月二日至八日旺角隊，三月份窩打老隊士隊，四月份九龍青年會隊士隊。

（三）巡迴診療服務隊：三月廿五日南圍區醫生、米蘇牙醫、安隊長湖前灣及九龍青年會隊士隊。四月一日復活節假期，該次巡迴隊取消。

（四）馬場當值：三月卅一日筲箕灣街坊隊，四、五二日西區隊，十四日香港青年會隊。

（五）總部當值：三月卅一日銅鑼灣隊，西區隊香港青年會隊，十四日西區隊。

（六）九龍分區總部當值：三月廿二日九龍青年會隊，廿三日尖沙咀隊，廿四日港華隊，廿五日深水埗隊，廿六日窩打老隊士隊，廿七日旺角隊，廿八日尖沙咀隊。

（七）足球場當值：三月廿四日午三時，政府球場，香港青年會隊。廿五日午三時半，南華球場，南華隊。廿五日午三時半，香港會球場，西區隊。

（八）露宿救濟會當值：三月份（甲）深水埗：九龍青年會隊士、（乙）西區：文官隊士隊。四月份（甲）深水埗：窩打老道隊士隊，（乙）西區：筲箕灣街坊隊士隊。

（九）旺角街坊福利會診療所當值：三月份窩打老道隊士隊、四月份深水埗隊士隊。

（十）九龍香港保護兒童會當值：三月廿二日至廿四日深水埗隊士隊，廿六日至卅一日九龍青年會隊士隊。

（十一）委任及陞任：東方隊隊員饒勇，委任為名譽組長及支隊秘書，由三月十六日生效。港華隊助理班長張勇備，陞任為班長，由三月十六日生效。

（十二）實力增補：（甲）註冊：選舉隊隊員傅興、莫丁及司徒焱由二月十五日生效。

（十三）實力減：（甲）請假：九龍隊支隊長卜加請假九個月，由三月一日生效。

（乙）轉後備：九龍青年會隊隊員梁志明轉後備，由三月十四日生效。港華隊隊員香振球轉後備，由三月十四日生效。

（丙）退休：港華隊支隊隊長張國興退休，由五六年三月十六日生效。

（丁）辭職：銅鑼灣隊隊員楊中及楊文福辭職，由三月十六日生效。港華隊隊員劉兆明辭職，由三月十四日生效。（厚）

京華錄

鶴信基督，於本月十七日魂歸天國，昨二十一日下午三時，假九龍宜林邊道照中華基督教會禮式，假九龍宜安息禮拜，後出殯，安葬九龍華人基督教墳場。是日中外各界前往參加禮拜及送殯者甚眾，由林子豐博士講述呂氏史略，並讀經於下午六時完成。參加致祭及致送花圈者包括中西人士千餘眾，計有：何明華會督、匯豐銀行總經理端納、羅文錦爵士夫婦、郭贊、顧成坤、張公勇夫婦、何東仲偉、何壽衡、何康法、李孝安、廖伯、曾、周爾祿、郭贊、李耀祥、蔡文、羅旭龢、黃兆棟、簡悅強、吳景如、周俊年、林紹棠、周錫年、吳光、鄭植之、吳石、郭、鄭兆廉、劉德、顏成坤、郭贊、李孝暉、林景、呂明才、呂興合、銀莊總經理、名譽理事潮州商會、鄭植之、李俊園、李求恩、許明、林思齊、張海、馬超寶、曾爵求、謝仰寵、洪翔等。（萍）

執紼者三千餘人

不珍惜前途
判入獄悔過

（特訊）一個不顧自己前途的青年，昨受九龍地方法院判處，時處重刑，以示懲戒。他自一九五〇年犯賭博罪被判罰款後，即每況愈下，以至被遞解出境。今年初，他的遞解令被撤銷後，他不珍惜機會，再度犯罪。

被告男子頗學禮，又名黑仔，廿二歲，鶴山人，報住打鼓嶺道八十七號地下，被控於二月廿七日在九龍城村道六十二號三樓與劉小燕（丙）……法官庚鄧數他說：「一個如此的男子，是很可惜的，但本官不得不……判他入獄五年。（丙）

台中信局
標投物資

（特訊）香港中國台灣中信局招投下列各項物資，有意承投者，欲知詳情，可往中總環處查詢。（明）

一、US—〇，…閱標紙，須於四月廿一日前送台灣中信局採購處。

三、US—〇，四五C：油渣發電機全部及零件，上開標紙，須於四月十九日前送台灣中信局採購處。

四、US—〇，四五D：各種電機一萬九千餘公尺，五金及附件等，上開標紙，須於四月廿日前送台灣中信局採購處。

五、US—〇，四五E：輔助電力變壓器及其他附屬品及零件，分發電力盤板之電盤及電表，電燈管理室之平管設備等，上開標紙，須於四月廿日前送台灣中信局採購處。

六、US—〇，四五F：活動電力組，上開標紙，須於五月廿一日前送台灣中信局採購處。

死難者姓名

……二歲）劉瑞嬌（十七歲）、鄧志強（卅二歲）李國英（廿七歲）、許宋（卅二歲）林仿金（十九歲）、李琚（廿二歲）陳芝（二十歲）、張永綿（廿二歲）方鳳鳴（廿一歲）、黃生（卅六歲）何妙珍（廿九歲）、趙成炳（廿一歲）劉玉嬋（廿一歲）、李元芳（卅一歲）陳鳳池（廿一歲）馮初（三十歲）黃潤（廿三歲）、王文（廿六歲）賓女（十八歲）、葉煥（廿九歲）李妙瓊（廿二歲）、區耀琛（卅一歲）譚新發（二十歲）、吳汝揚（廿三歲）司徒英（廿二歲）、曾森（卅一歲）何淑貞（廿四歲）、李柏良（廿三歲）伍雁眉（廿五歲）、歐維慶（卅二歲）胡尋君（廿一歲）、梁錦輝（廿九歲）林芝妹（廿一歲）、林炳發（六十歲）伍紫珍（卅歲）、梁敏（卅一歲）張碧芬（廿四歲）、鄧祖蔭（卅四歲）謝錦霞（廿一歲）、陳華（廿九歲）盧淑英（廿一歲）、阮杰（卅一歲）姚秀之（廿三歲）、王樹賓（廿五歲）梁金鳳（廿一歲）、周榮棣（三十歲）伍麗瓊（十九歲）、盧偉（卅二歲）張月嬋（廿五歲）、鄭振輝（廿八歲）馬冰芸（三十歲）、宋錦泉（廿九歲）蘇金陵（廿七歲）、嚴冠雄（廿七歲）馬金順（廿四歲）、趙學（廿六歲）劉素雲（廿三歲）。（萍）

助建殘廢兒童醫院
熱心善士捐欵題名（下）

大南紡織有限公司、發柏先生夫人、牛頓、寧敦瓦化利（遠東）建築工料估計師、永隆錢號、無名氏、LEURENCO LUI、禮和洋行、SPENCE, ROBINSON & PARTNERS、H. T. CHANG、香港藥商高技洋行、鍾秀峯、伊利有限公司、K. EDWARDS & CO.、S. L. YUEN、JOY FAT IMPORT & EXPORT、CHAN YING FOR、黃民醫生、W. S. VAUGHAN、加任亞洲洋行、WO YOUNG、沙迪、CHARLES CHANG、惠康有限公司、MUTUAL TRADE PROMOT. ON CO.、TRANS OCEAN SUPPLIERS、三昌洋行、白鐵士洋行、H. T. CHANG、HUGH BRAGA、A. DE O. SALES & CO. LTD.、屈臣氏鋼鐵行、香港海陸運輸公司、周毓浩、U. TSOWIN、STANDARD HARDWARE & MACHINE TOOL CO.、香港藥品有限公司、哈里列拉、菲律賓航空運輸公司、萬國貿易洋行、VICTOR WARNE & CO.（H K）LTD.、MR. LEE WING WOO、利希慎置業有限公司、平讓德、V. LILARAM & CO.、巴蜜尼先生、NIEM CHU WAI FUNG、亞光公司、林國醫生、大南輪船公司、新紹和行、MR. PAULIN NIEM、香港紡織有限公司、邢里哥利、陳倫紡織有限公司、LU QUAN CHI、MR. S. Y. TU、胡兆熾、韋沂律師行、MOK TIENCH、大昌貿易行有限公司、香港打字機公司、T. W. FONG、馬策旅行社、LEUNG YUK KEE、G. ASSANMAL & CO. (HK) LTD.、MISS MAY MAYA C. SAKHR. NI、PALMER & TURNER、牛奶冰廠有限公司、裕隆印務有限公司、信昌機器工程有限公司、PATRICK TRADING CO.、SUCCESS TRADING CO.、MICHAEL LEE、洪達行、大同汽水廠、顯達隆兌信局、京華戲院、C. P. TAN、南針廠、CHIN YING FU、邢勳、祥康有限公司、永安銀行有限公司、BHOJSON & CO. (HK) LTD.、MR. T. NENUMAL、MR. K. LALCHAND、原和有限公司、希士廷律師樓、金星公司、原記行、榮美立、江鐵東、林德利有限公司、馬照就、KO TOUNG、南盛貿易有限公司、TSE TAI SHING、MR. H. Y. LOO、YUNG TANG FOR、CHAN WOON PUN、義生和、新元公司、B. J. WONG、HO SANG、譚國生、高名氏、香港總商會、AMALGAMETED MERCANTILE CORPN、高興先生及兒弟高潤成先生、歐必成先生、康泰行、古適樂器、譚立芸、成發建築公司、麥金再夫人、CHAN CHEONG CHI、香港紅卍字會、和安行、新華汽車行、洪和皮號、GEO LEE、伊士美、LOI KAM、龔塔夫人、柳子元、CONNIE FUNG、K. H. WANG、MISS NG YIM SUEN、LEE M. AU、WONG YUK TONG、MARVIN FARKAS、王作、JEFFERSON YOUNG、香港商務印書館、MR. M. K. CHU、孫建華、譚德和達記、歐陽宗發、無名氏、余從基、P. C. HUNG、源發公司、LEE 頌宜類、新新觀染廠、PING YUEN、香港時報、莊俊、KUNG & CO.、上海益新營造廠、裕興祥、美安機器廠、VIGOR CO.、陳冠明、新中西藥行、G. Y. YEUNG HEUNG WING、JOHN WAI、Y. M. KING、錦裕泉、柯理華、無名氏、無名氏、四小孩、K. Y. PAN、CHU TZE MEI、英皇道無名氏、黃波、無名氏、寶康行、李卓柳、無名氏、香港海化大同有限公司、QUAN TAI HONG、中國生日學協會、WOO YUEN THEW、H. K. LING、協利行、KWOK CHUNG CHUEN、P. C. WOO、李錦鋒、香港證券交易所、西貓、哈利路、施國琛、李姻娥、蘇偉紡公司、卡里曼、希拉利、CHAN YEAN、李昆里、泰豐、萬昌顏料有限公司、FUNG CHAU CHIP、美麗廷器、邱子四、寶威洋行、沈振豐置業有限公司、邵和俊、MISS RAY LING、海安保險股份有限公司、KHOR JU. TEK、律敦治置業公司、鄧慶祥先生、JEN. 院、NE LEE、S. K. WAI、MRS. F. C. CHIEN、謝之藩、陳文昌銀行、LAI YU TSZE、H. K. LUI、EDOUARD MISRIE、歐美旅行社、ME-NAM RIVER TOWAGE & LIGHTER CO. LTD.、渣甸怡和洋行、黎宗瑜醫生、丹那武洋行、衣中公司、金門酒店、LEUNG YEW、馬田根數公司、馬炎璋會計師、香港生力啤酒有限公司、錦龍公司、民衆布廠、MR. K. K. TSE、華商保險有限公司、HIMLY LTD.、李啟寰、良記行、MRS. G. N. CHING、KOMA CHEU、P. R. RAG、FOOK LEE HONG、香港中華煤氣有限公司、國安公司、廣元行、又興莊、LEO CHIANG、唐賓爾先生、李學良醫生夫人、胡百富醫生、HUI OI CHOW、高寶芝先生、HUI 綜谷銀行、順昌航業有限公司、S. E. LAVROV、CHESTER & COMPANY、香港上海匯豐銀行職員。（完）

域多利 今天四場 祇映
特價 四毫至一元半
特藝 七彩 全新 印本
飛瀑慾潮 NIAGANA
瑪莉蓮夢露 約瑟葛頓 彼得絲 主演
性感 洋溢 肉艷 飛揚

國泰 仙樂
今天大映 盛聯
請早定票以免向隅
長城電影製片公司攝製
胡小鋒 蘇誠壽 製導演
中國民間藝術
百花齊放 推陳出新
節目豐富 多采多姿 演出優美 有聲有色
採茶撲蝶 獅子滾繡球 紅綢舞 荷花舞 三岔口 鬧龍宮 除三害 花鼓燈 大合唱 山東大鼓 兄妹對唱 雁翎舞
國泰今天早場 狸貓換太子
仙樂今天早場 新馬仔胡不歸

明聲 五場獻映 昨天滿座 今天最後
全部歌唱評劇 轟動民間故事 舞台形式 不時片
秦香蓮
筱白玉霜 席寶崑 韋榮元 聯合主演
明天獻映 潘金蓮 鑄錯

景星 電話六三八三三 今天祇映
大江東去 RIVER OF NO RETURN
瑪莉蓮夢露 勞拔米漢
明早場 黃金夢

太平 麗都 北河 新華 油麻地 龍城
連日滿六院續映
龍鳳影業公司出品·金鋼影片公司發行
名劇改編 凄艷動人 歌唱巨片
羅艷卿詐死了情牽 羅劍郎確痴心一片 林蛟搭唔倒條綫
導演 周詩祿
編劇 李壽祺 作曲 李願聞 潘卓

羅艷卿 羅劍郎 林蛟 馬笑英 白龍珠 張醒非 聯合主演

港督夫人演說 社會進步靠女子教育

母親的道德精神對後代有好影響 聖士提反女校新堂是活力的象徵

港督夫人主持聖士提反女校金禧紀念堂奠基禮

（廖益源攝）

（特訊）港督夫人昨午三時，主持列提頓道聖士提反女校金禧紀念堂奠基禮。該堂係紀念該校五十週年者。港督夫人致詞稱：該堂係紀念過去的偉大成就，和啟示將來的。該堂是聖士提反女校活力的象徵，一可以使到該校有良好的機會去發展，藉以對現社會及後代都有更大的貢獻」（原文錄後）。

港督夫人蒞臨時，由何明華會督、教育司高士雅、校長英純貴、校董李樹培夫人、郭贊夫人、馬田洪牧師、張榮岳牧師、李兆樑夫人、雷永恩夫人、羅斯夫人、J．T．馬羅利、賓與樑姑娘等在門前迎迓。入座後，由建築捐委會主席李樹培夫人致歡迎詞稱：「今日得督憲夫人蒞臨主持奠基典禮及各位嘉賓光臨指導，本人謹代表本校同人致謝並表歡迎。今日由港督夫人主持奠基之建築物，將有各種科學室、健身室等最時代化之設備。我們擬定名為「金禧紀念堂」，用以紀念聖士提反女校創立五十週年。我們都知道，督憲夫人對發展女子教育，異常關懷與鼓勵。此次主禮，以渠之名字刻在基石上，與本校永遠共存，我們都感到最為適當及無限光榮！（按：石上刻有「聖士提反女書院成立五十週年紀念，虔誠獻給上帝。誠蒙葛量洪爵士夫人奠基，主曆一九五六年三月二十一日」）。

李樹培夫人致詞 聖士提反女校多貢獻

過去五十年中，本校曾造就不少人才，對社會、家庭、國家，都有相當貢獻。一部已成賢妻良母；一部選擇有益社會之職業，如醫生、看護、教員等；另一部則獻身社會福利工作，為人類謀幸福。由此，可見本校過去施行之教育方針，係品學兼顧，使有良好公民之訓練，甚奮化人格之薰陶，及甚奮化生活之習慣，務本校同學養成一個將來在社會上及家庭上做人做事之健全基礎。校友為對母校表示敬意及愛忱，發動籌款，協助完成擴校計劃。中國社會熱心教育人士及各界家長之慷慨捐助，校友及師生一致努力下，所獲成績，俱超過預期十萬元之目標。截至目前，收到捐款十一萬餘元，足堪告慰。惟擴展設備尚在需財，故決擬續舉行，至達校完成為止。完成後，一面紀念過去五十年教育人才之成就，另一面策勵一個更發展更進步之教育計劃與方針。最後，本人代表所有師生同學及家長，祝本校前途無限，永垂不朽！」

詞畢，隨由馬田牧師簡述該校歷史，暨多謝諸位。校長讀誦目前校況及將來希望。奠基禮主席何會督，繼宣告奠基開始，齊唱合唱「金禧頌」，何會督手執基石視禮，張榮岳牧師祈禱。港督夫人藉過新校園將李健之金上之灰泥，取土放上基石下，石徐徐下降，奠基禮告完成，唱校歌而散。茶會後，即開游藝大會。

母女孫先後就讀該校 校友演傻佬拜壽好笑

該校長先向各界人士、家長致謝，舉行游藝會，由校友會代表致謝詞，並由歷屆中學代表、會代表（李寶玉等）、校友（周莫荣成）致賀詞，及預演校歌與唱，由卓劍生先生領唱。首屆畢業生張秀華（黎德勝夫人）與三代校友演出，因其女及孫均在該校就讀。

游藝節目相當豐富，有節奏樂──「仙仙」、「來游戲吧」、「蝴蝶舞」、「兵士舞」、合唱「歸兒詩」、「我和我結婚嗎」？獨唱「洗衣舞」，而以校友演出之傻佬拜壽最為精彩，哄動全場。由李樹培夫人、李兩蘇夫人、分飾傻佬兩夫婦；羅蘇賢夫人、李兆樑夫人……

英男女會學習 協助盲啞聾人

（英國新聞處倫敦三月廿日電）來自倫敦西區之男女童子四十名，每週均犧牲一晚時間，赴該區一殘疾院，由英紅十字會人員，指導彼等如何協助盲、啞、聾人及病人。彼等並學習「盲人凸字法」，以便教導老盲人認字。每星期日，即助身體殘弱之居民赴教堂，並於週日協同彼等購物或作攝影。此等兒童，均為英紅十字會未來之幹部，其中不少為十一歲……

港督夫人演說 女子教育重要

港督夫人演詞全文云：「我感覺十分愉快，因為能有機會再次參觀貴校及為新建的金禧紀念堂主持奠基典禮。讓我用以慶祝貴校五十週年紀念的，正如你們所知，是包括有一個新的建築物，是一座完備的健身室，具有最新設備的科學室及家政室，與其他各科專用的課室。由於設備完善，學校將能更現代化。

昨到校友，計有一九〇六年最老資格的張秀屏（羅笑斗夫人）、張秀華（黎德勝夫人）兩姊妹；一九一一年左右的胡鳳貞等。

昭穗夫人、林植宣夫人、白文越夫人等祖任其他角色。最後金歌唱命禧頌而散。

該校創于一九〇六年，由熱心女子教育之曾韓允博士、何啟爵士等主辦。現有校址，一九二二年由英威爾士太子主持奠基。自後，在各任校董校長努力協助下，乃有今日宗善之規模。新校內部將包括有物理、化學、生物、及家政室各一，最低限度健身室，另有會堂，及更衣室等。

嘉賓觀禮者有：羅文錦夫人、張奕樞夫人等、嘉賓觀禮者有：鄧鳳軒女士、陳鳳姿夫人、程任定夫人、李學良夫人、鄒麗嫦、陳能方、簡覺興、羅怡基、史劍活、林仰山教授夫人等，暨其他來賓甚眾，六時許始散。

聖士提反女校金禧大樓典大會主席李曾秀棠致詞（廖益源攝）

女子教育的始創者

貴校是一所完美的建築物。因貴校是十分合理的。貴校是推行女子教育的始創者。就現在來說，關於女子教育，雖仍有許多要做的事，但它的創辦時期已經過去，現在的社會，已因女子教育的發達而改觀。一個社會的進步，但依賴女子們所受的教育程度如何而定的。因為，女子是未來的主婦和母親，她們的教養，是可以影響下一代的。她們在校將所學到的道德觀念、容忍的態度，不自私，與自立的精神，可以傳下去給她們的兒女，我認為貴校在這方面的貢獻是極大的。

保有最優秀的表現

正如我剛才所說，貴校不獨是女子教育的始創者；同時，在傳統精神、學校環境，及學藝各方面，仍是保有優秀的表現。上述的優點，是不容忽視的。因這些優點，是要經過多年來不斷努力，才可獲致；同時，更要具有堅定的毅力，才可保持，和使這些優良的傳統不致減色。所以，這間金禧紀念堂是貴校活力的象徵，我相信貴校對這座建築物，將能用之使發揮其利益。

但是，使有建築物，並不是就可以成為學校。一間學校是應在無形中具有一種團結的感召，使到每一個有關的人，都感覺到是屬於學校的。這就是這座建築物最重要的意義。這金禧紀念堂，是紀念過去又啟示將來的，並可以使貴校有良好的機會去發展，藉以對現在的社會及後代，均有更大的貢獻！」（勞）

音樂比賽頒獎 教育司夫婦主持

讚海倫小姐任裁判令人欽佩

（特訊）八屆校際音樂賽頒獎會，昨夕七時半假皇仁書院禮堂舉行，由教育司高士雅主席，高士雅夫人頒獎。頒獎前並舉行本屆比賽優勝者音樂演奏會。到嘉賓尚有輔政司毛勳、副教育司毛勳、署理助理教育司高爾雅夫婦暨其女公子、高級教育官何艾齡、教育官鄭振寰夫婦、頓德上校、馬會主席賓臣、沙摄臣校長、謝振有副校長、畢時校長、謝培夫婦、鄭啟齡副主教，胡偉牧師夫人暨文化教育界人士、各校學生、教師、學生家長等數千人，全堂滿座。首為音樂演奏，共十五項演出（節目已見前報）繼為頒獎禮開始，首由教育司向眾學生致詞，渠謂：此次頒獎演奏會得諸多參加，至感興奮。各位能得海倫小姐任裁判，亦係一種幸運之事。伊之高尚品格，裁判技術，尤令人欽佩。高氏并表示海倫小姐來港擔任音樂裁判並非為最後一次。海倫小姐被邀致詞謂：今晚極高興參加頒獎演奏會，面對眾，更為愉快。今晚音樂會有不少佳作，惟仍有一二人以原來之演出走調，本人事關係一裁判員，故有責任指出。本人如能健在，希望能重履斯土（全場熱烈鼓掌）。至是，即高士雅夫人頒獎與各得獎生，有獎銀杯、有獎錦旗、有獎獎狀，無不皆大歡喜而散。（松、木）

……如各地方增加，植僑將可使貴校中學部每級都能增多一班，即每級可辦三班。因此，便可以容納較多的學生；而且，據我所知，校方更需要增加更多座課室，以供應用。

衷心合作 做好基礎

……及教師，都為應付地方需用需採取各種方法，去克服這個轉機滯動，而需要政府亦會協助教育事業，對應付這方面，亦有所補助。惟有衛生、家長、教師、及學生們的衷心合作，和政府的鼓勵，才能夠造成一個完善教育制度的基礎。

……事項，需做事件大事，當然是相當困難的。但貴校能用一個香港特有的方法，去解決這個問題。當生及他們的朋友，在校的學生的聚，亦能夠是……

校聯會今會議 將商五項提案

（特訊）自私立中校聯會假利甦，上月廿六日假更生會餐廳召開春節聯歡會，即席通過五項有關該港僑教人士福利之提議後，使僑教人士之反應頗鼓勵。社會人士亦予以一致好評，僉認為此五項提案，均為當前要務而至切實際需要。該五提案為：一、向政府請求撤銷屋宇平教師居住，二、籌募失業教師救濟金，三、請教育當局將「暫准教師」名稱更改，四、請求當局減低學校捐稅，五、請設教師醫療處。據校聯會實際已承擔該會之工作，校聯會有純正之宗旨，其目的在協學校、教師、學生以至一般僑教人士謀福利，並非限於某一方面。惟年來該會之工作路線，似未能大規模擴展。本年該會改選後，一切跡象均顯示趨於積極，關利和此次之五項提案，屬公允之舉。事實上，教師與學校有無可劃分之關係，謀教師福利，以使其生活有保障而安於所業，亦即學校之福利云。記者又曾就此五項提議，訪詢民選議員區顯芬年及李爾波兩氏意見，此兩位熱心於市政改革之議員，在其當時參加競選時，曾於詳細研究此五項提案後，表示予以支持。昨準等分別興記者談話，亦表示竭誠贊同此意見。區議員更表示在個人之外，公民黨對此提議亦至表贊同。

查校聯理事會，假端正中學舉行第五屆會議，今午四時半，將此五項議案提出討論，與福利組負責人陳仿林及潘貴新將於席間通過。如獲通過，則將於下月十五日校聯會教學研究大會席間將之提出大會討論，一般人士均認為此五項議案，今日當可順利通過。（松、詩）

鍾啟蘭小姐獲得學……（上）教育司高士雅致詞（下）高士雅夫人頒獎（聖保羅男女中學學生……）（梁兆文攝）

申請入學師院 廿四日截止

（新新社）據教育司公佈，羅師及葛師兩學院，申請入學日期，廿四日為最後一天。

聞取中額為十二萬餘人。詳情已見前報，申請表格者已逾三萬餘人。

港大生看教具展覽 古物展會廿四閉幕

（特訊）為響應藝術節而在馮平山圖書館展出之古物展覽會，已定廿四下午六時閉幕。展覽開放時間，由上午十一時至下午六時。展覽會內陳列之古物以陶器及石器較多，間有碎銅片，除體積較大者外，均以玻璃箱盛載，約廿餘箱，大部係黃錦父生前於一九三四至四二年間，在中國內地各處地方所發掘者，黃逝世後，該批古物由教會送滿府發歸港大代管，以供研究。此次展出，僅為所收藏之一部；餘有小部係自港外搜求洲，大嶼山等地發掘出之陶器。展品分盛器、石碗、石餅品、陶片、石鐵、古銅片等類。

又由羅師學校舉辦性之教具展覽會，尚有部份頗完整，有教育指導示範，明日及廿四，一連兩天，在羅師學校舉行。項目秩序，已誌昨報。聞悉：港大教育系學生對此展覽會，非常重視，廿四上午，該系學生將往參觀。（靜）

中會口琴隊 廿四夕雜奏

（特訊）中會口琴交響樂隊，為響應藝術節，定廿四夕八時，假英皇書院舉行音樂會，聘鄭收、老甚賢、陳碧儀、馮鏡明等為顧問，工作頗勤。此次演出與實飛名曲（實鳳球女士）、盧敬擔任大提琴演奏名曲……

校友會訊

拔萃男校生

（新亦社）拔萃男校畢業生，下月五日假座中國酒家召開會員年會，並選新職員及聚餐。

嶺英協社

嶺英中學學班一九五二年級畢業協社社友，定廿四夕七時半在母校幼稚園禮堂聯歡，具茶點及遊藝節目助興，免費歡迎社友及眷屬參加。可于星期五前，向陳明亦、劉國邦、張小永、禤聖聰、梁顯乾等同學處報名。

學海書樓 鄭命講學

學海書樓講學，本星期日二時上一堂，鄭水心講題為：下一堂為叔文講論般假典頌，有關講者。

話劇「西施」 演奏受好評

（廣州社）劇藝社公演之四幕國語話劇「西施」，昨為第四場，觀者愈眾，咸對編導技巧與內容之精彩，譽為不朽之作。對各演員之努力，尤予好評。自由學人，李古苹家寶作實氏，以此劇女中角飾西施之尤敏小姐，演技純熟，成績優越，特以甲骨文書「南天西子」四字以贈，藉示敬佩之忱。又今晚公演最後公演，決不再延。

應菲律賓大學邀請 高庇教授赴菲視察

（新亞社）港大經濟系主任高庇教授及其太太、子女，廿日搭……菲律賓大學經濟及社會福利有關……等問題云。高菲將計劃到菲各機關及教育等項之工作，又參觀工作及相……

業餘拍攝電影賽 昨揭曉今明公映

下月三日頒獎並聚餐聯歡

（特訊）香港業餘電影學會主辦，第三周年十六糎及八糎業餘電影欣賞公開比賽，自上月廿九日起截止報名後，參加者眾。是項比賽係響應藝術節而辦，故其截止報名及揭曉期，均在藝術節期內。照規定，比賽共分下列四項：（一）十六糎高級獎，（二）十六糎初級獎，（三）八糎高級獎，（四）八糎初級獎。所有初級獎之參加者，必須於過去未經獲得該會主辦公開賽之前三名為限，每套影片必須為參加者本人自攝，復只限參加四項中之一。參加比賽之影片，將由非該會會員所組成之人士擔任評判委員評論，並以其最後之評判為標準。每組首名除發銀杯一座外，發有其他名獎；而次三兩名均可獲其他獎品。影片長短，題材，均不限，顏色或彩色片均可參加，亦不限於何國籍之人士。所有參加比賽之影片，均已評予評論，並評定名次如下：（八糎初級獎）首名「與細及香港共渡假期」，保安德遜君所攝，描寫假日爬山旅行之情景。二名「賽馬日」，描述賽馬日之熱烈情況，乃陳鴻基所攝。第三名「香港」，乃歐維遜君作品，係本地風光之記錄片。（八糎高級獎）首名「幻想」，乃活地鄧君之作品；二名「竹」，由歐列君攝，描述竹之用途；三名「回鄉」，為菲沙君所攝。（十六糎初級獎）特獎「猴子沐浴」，為遜美何小姐所攝。（十六糎高級獎）首名「日本旅行」，乃西拿君之作品，描寫風土人情。此組首名共有兩人獲得，另一第一名為「最後的少數」，鮭非英空軍所攝，描述噴火式戰鬥機駐港之最後所見。第三名為「天氣之變幻」，亦為西拿君作品。該會又宣稱：今明兩日下午六時，假告羅士打大廈式樓英國文化委員會放映，作為藝術節一部，並歡迎參觀。今映「與靴及香港共渡假期」、「賽馬日」、「竹」、「幻想」四片；明映「最後的少數」、「日本旅行」兩片。各得獎者名片，定下本月三日下午六時半，假陶園酒家利斯近加頒獎聚會……

奈機立亞 興建大學校

（英國新聞處倫敦二月廿日電）奈機立亞東部將建一新大學，而當地之發展管理處，則捐五百萬鎊作該校用，款分十年捐出。首批捐款百萬鎊本年撥出，興建工程不久開始。

東扶社女賓夕 昨熱烈舉行

（特訊）東區扶輪社，昨夕假加路連山新法書院舉行女賓夕，并歡送主席班納……

寬如寬榮 兩法師講經

佛教大德寬如寬榮兩女法師，自本月廿九日起，擬……

三院實驗新校舍 明日行奠基典禮

（特訊）三院第二港校（實驗）新校舍，明午四時，舉行奠基禮，恭請華民政務司蒞臨主持。三院當局，已東請中西官紳名流觀禮。（明）

……佛教團返國渡假，參加者多人，為一時之盛。昨午例會中選出下一「扶輪年度」之職員，理事如下：張歐勵、胡文淵、周朝剛、羅永仲、羅麗、吳……等，正副社長為：陳學甫，七月一日就任。（聞）

美國信義會救濟處 主任康輝明日蒞港

（特訊）美國救濟處主任康輝，將於廿三日蒞港，除視察該處救濟工作外，尚有漢路德會救濟部主任孔秀牧師。二位負責宗各救會福利之救濟及福利工作外，復與路宗港社會服務處商閣工作，將對教會救濟工作之需要，作一決定。康輝並擬會晤宗救會及社團福利部門有關人士，商討本港救濟及福利工作事業之地區計劃，為東方事業主任，並計劃世界各國服務處於一九五五年日曾實施已會救濟物資三千噸，並與於將來對港之救濟問題磋商。

慶祝青年節

（新聞社）廿九日為青年節，僑團學校工商團體，適日均有慶祝儀式，舉行各種慶祝會，以示紀念。

……三月時始開講經佛法，師均為初選星期一休講。兩法師……

港大假面劇團日前假麗仁書院演出英時人智識名著「冒險」，圖為劇中三女主角：（左起）萃羽、梅以質、區貫珊。（本報記者攝）

藝術節大會，將於廿五日下午五時，假大會堂舉行……

長官往查察 西貢五村建校

（時代社）西貢各村代表：茅坪劉瑞開、黃坪劉國利、石蛟仔吳添、北港劉來、黃竹山鍾村、南約理民府官員鄭權材、大埔理民府官理處聽，在各代表陪同下，實地觀察，村代表謂僑胞可捐款一萬九千元支助，餘款由當局人士鄉足建兩課室及一教員室。但因預算所限，當局仍未能即時撥款興工云。（松）

二屆藝術節 定期頒獎禮

（中國社）二屆……

港大假日……（村）……

瑪利諾書院學生參觀華僑日報留影（觀江攝）

港電台英語教授

（第十四課）播出時間

粵語

廿二日（星期四）下午六時卅分（教授）

廿三日（星期五）下午一時（溫習）

國語

廿三日（星期五）下午六時卅分（教授）

廿四日（星期六）下午一時（溫習）

(To be broadcast over the ... Station, Radio Hongkong)

Broadcasting Time:

Teaching in Cantonese:

6.30-6.45 p.m., 22-3-56 &

1.00-1.15 p.m., 23-3-56. (repeat)

Teaching in Kuoyu:

6.30-6.45 p.m., 23-3-56 &

1.00-1.15 p.m., 24-3-56 (repeat)

《英國廣播電台保留版權》

New words: wall, room, door, window, floor.

Teacher: Hullo, listeners.

English for you, lesson 14.

Teacher: - a -

John is taking a key out of his pocket.

What is he doing?

Yes. He is taking a key out of his pocket.

Brenda is putting books into a cupboard.

What is she doing?

Yes. She is putting books into a cupboard.

.... is taking a pencil out of a drawer.

What is he doing?

Yes. He is taking a pencil out of a drawer.

Brenda is taking a cigarette out of a box.

What is she doing?

Yes. She is taking a cigarette out of a box.

- room - room -

Hullo, listeners.

I am here.

I am in this room.

Hullo, listeners.

I am here.

I am in this room.

We are here.

We are in our room.

This is our room.

We are teaching English in our room.

That is a wall.

And that is a wall.

John: And that is a wall.

Brenda: And that is a wall.

Teacher: - door — door -

John: That is the door.

That is the door.

What is that, Brenda?

Brenda: That is the door.

That is the door.

Teacher: - the - the - a - a - the - that is a wall - the.

John: That is the door.

Brenda: That is the door.

Teacher: Window - window - What is that, John?

John: That is a window.

Brenda: Yes. That is a window.

And that is a window.

And that is a window.

Teacher: That is a window.

- floor - floor.

What is that, John?

John: That is the floor.

That is the floor.

Brenda: Yes. That is the floor.

Teacher: a - the -

John: That is a wall.

Brenda: And that is the door.

John: That is a window.

Brenda: And that is the floor.

John: That is a wall.

Brenda: And that is the door.

John: That is a window.

Brenda: And that is the floor.

John: That is a wall, and that is the door.

That is a window, and that is the floor.

Teacher: Yes. That is a wall.

And that is the door.

That is a window.

And that is the floor.

Teacher: What is that, John?

John: That is a cupboard.

Brenda: And that is a cupboard.

Teacher: What is this, John?

John: This is the table.

Brenda: Yes. This is the table.

Teacher: This is the table. a - the -

What is that?

John: What is that, listeners?

Yes. That is a wall.

Brenda: What is that, listeners?

Yes. That is the floor.

John: What is that, listeners?

Yes. That is the door.

Brenda: What is that, listeners?

Yes. That is a cupboard.

John: What is that, listeners?

Yes. That is a window.

Brenda: What is that, listeners?

Yes. That is the table.

Teacher: Goodbye, listeners.

Brenda: Goodbye.

John: Goodbye, listeners.

COPY RIGHT — B. B. C.

利舞台 綜藝劇團國語話劇 第二屆香港藝術節 導演 程步高 出品 石華 序幕 ……（準八時正開演）
高陞大戲園 今天日夜四場 只限今明 變料娛樂 機會勿失 一三七九 九點正 新任劍輝 紅線女 梁婉芳 日夜登台演唱名曲 新任劍輝 紅線女 岳武穆 ……
金聲 國民 金陵 新舞台 今天五點半公映名片 森林恩仇記 全美球王 天羅地網 梁山豪俠傳
後兩半演場 天一點公 利舞台 香港歌劇會 音樂演唱會

華僑日報 分類廣告 每段大字四個 細字四十 一天四元 三天十元 士多送貨 家庭教師 英文數學 新樓特價 工廠貨倉 洋樓租售 大昌 市鋪面 康樂大廈 林邊道拾 大隆 大發 跑馬地中 鑽石 生髮

華僑日報 分類廣告

分類廣告 (每段) 大字四個 細字四十
(刊登)一天四元 二天八元 三天十元

本報中區辦事處設在 … 九龍代理佐敦道碼頭集益號

華僑晚報 分類廣告 三天三元
每段大字四個・細字四十
每日銷紙逾四萬份
效力宏大 一試便知

待聘

司機待聘

日文女秘書

啟事

遺失聲明

承讓股份

伍立德牧師 佈道會後 感恩見證會

徵求樓梯

徵寫字樓

招拆舊樓

徵求汽車

徵求廠地

按揭 樓業

聘請

請管家

兼補習

女服店請

遺失聲明

聲明啟事

雕製竹器

出入口職員

女售貨員

聘請職員

徵紙盒機

聲明啟事

徵求

合作出口

徵寫字樓

我李

承頂聲明

聲明啟事

場務員

聘請教員

聘教師

聘售貨員

聘幼稚教師

招請賣貨員

聘請經紀

聘請職員

聘請司機

聘收銀員

涼茶師傅

聘估計員

聘請職員

招請雜工

家庭教師

招請學徒

樓面及後生

會計員 收銀員 售貨員

士多送貨

出讓

家庭教師

打鋪及水巴

聘請會計

聘女推銷員

新樓廉讓

全層免頂

平租廉讓

餐廳出讓

九龍高尚

洋樓出頂

髮廳出讓

冰室廉讓

二樓出讓

屋樓 中介行

洋樓出讓

招生

墨顯書樓

未聞道室

英文 數學

英打字 數 潘氏自開

英文補習

西婦 CAB

教授

西人教授

精雅裁剪 專科招生

舞院

聶克

租賃

寫字樓租

旺區吉舖

全層百二

闊舖

全層免頂

新樓廉租 特價

寫字樓分租

西營盤樓

工廠出租

旺樓出租

寫字樓出租

洋樓招租

梗房廉租

洋樓出租

高尚洋樓

吉舖招租

平租

亨利大廈 招租

梗房招租

工廠出租

工廠貨倉

洋樓租售

新樓降價 租售

高尚洋樓分層廉沽

新昌置業公司

半山樓 麥當奴道

交通 21 23號租售

治安 23號分層

售價

租價 21號分層

吉舖

大昌建築公司 堅固平靚・薄利多銷

皇后大道中四十五號二樓 電話：三〇一六五 二〇八一九

元州街 醫局街 馬頭圍道 下鄉道

青山道 茶樓招租

面舖市樓

小啟

利成建築公司

九龍 加多利山・布力架街

新建 洋樓特價租售

培誠樓・賤租售

鴻星新樓

新樓分層租售分期付款

電話

景雲樓 寶雲大廈 康樂大廈

林邊道拾肆號

大坑道 評洋樓

價廉息高 新樓租售

出售

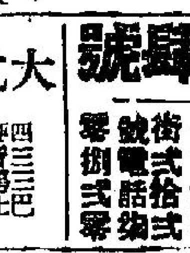
漁船出售

恒興 建築公司 新樓出售

吉地出售

垣天行新樓分層售堅道芬芳大廈

景 大廈

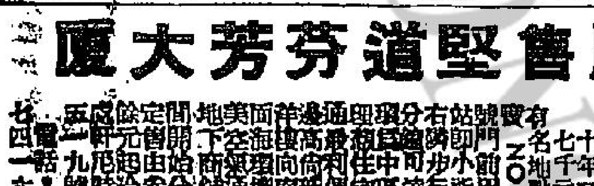


青山道樓分層出售 信義企業有限公司

高息收租

太子洋樓

新樓廉售



利家牌

材料 十足

琴鋼名貴推薦 "CONCONE" 通利琴行

吉樓急售

滙總宇樓 眞材實料

章記

製鞋木楦

清盤大價 美景洋樓

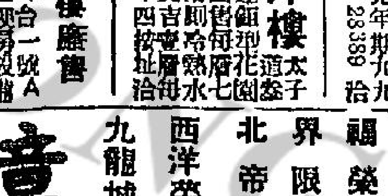
跑馬地中環 出售

福榮街

價特廉宜

行家價錢 就快住滿 僅餘兩層 欲購從速

廣州 大廈 花園



高息 樓宇

文吉 樓宇

宏安工程公司

廣告牆

大隆 大埔道大廈

大隆樓宇 最平最靚

林記洋居新樓

尖沙咀最平最美的 金馬倫道八層大廈

半山區 端納大廈

金巴利道

立信

大發 新屋 公司

特價梳化

合群大廈

萬邦公寓

好世界大酒店

萬茂公寓

明月公寓

珠寶

日本珍珠

大珠寶行公司 鑽石

寶光 石珠

永生金舖

鋼具 中興鋼具廠

營業

膠袋封口器

通喉

收音機

餅乾

大業瓦通紙廠 紙坑紙箱

分期付款

九龍晒圖

防濕 煖管

醬油廠注意

生髮香油

醫約

余鳳智

何鴻貴

何俊仁 婦科

冼洲 耳鼻喉 專科

延年 補丹 嘯粉

今樂府

香港中文廣播電台

上午八時，新聞。八時十五分，時代曲。……每日公餘活動報告。粵語新聞。……九時，報時。……（其餘節目表字跡模糊）[illegible]

華員會劇樂部將赴澳廣播

（新亞社訊）香港政府華員會劇樂部，今年獲得……領導，鍾文主理……[illegible]

麗的呼聲銀色電台

七時，麗的呼聲進行曲及音樂。七時十五分，英語會話：黃作基擔任。七時四十五分，今日節目報告。輕音樂。八時，報時，粵、國、潮語報新聞。八時三十分，報時，聯戶祝婦：林瑟琛播排。八時三十五分，粵……[illegible]

今日播音

[illegible]

澳門綠邨廣播電台

七時開場曲，報告即日播音節目……[illegible]

西廂記之哭宴

盧家熾 梁碧玉合唱

[illegible]

西廂記之酬韻

[illegible]

西廂記之驚艷

[illegible]

西廂記之遞簡

[illegible]

西廂記之賴簡

[illegible]

西廂記之團圓

[illegible]

西廂記之拷紅

[illegible]

西廂記之酹簡

[illegible]

中央 環球 最後今天 國語彩色 中國第一部特藝七彩 時代曲歌舞片
花花世界
監製：張國利 導演：…… 東洋藝術 脫舞精華 人體塑像 最佳標本
日本東寶歌舞團全體參加演出 誰不艷羨，未睹必看！

大馬戲 沈常福
今日兩場 七時正 九時半 廉收座價 更換節目
場址：銅鑼灣新填地

新世界 今天四場 無情荒地有情天 全部七彩
秦倫 包華 蘇珊 希活 主演

金陵 國民 金華 好世界 新舞台 國際 金星
昨狂滿 今日續映
鄧碧雲 羅劍郎
世界難捱
鄧碧雲想嫁唔得，迫住忍痛「嫁壞老公」滴水
詹前做人老母眷兒極慘 育女誰個甘願人情味！
「生仔」
嫁壞老公生壞仔
潘炳權 導演 製片

好世界 火海浴血戰
太平 麗都 北河 新華 油麻地 龍城
後天獻映
發達之人

真光 西營盤第三街 電話三七一五八
今天隆重獻映
原野游龍 COUNT3 AND FRAY
新藝綜合體電影．特藝七彩
溫希扶 鍾妮 華活 主演
下期 御賊

環球 京華 明天映 軍刀機英雄 阿倫烈特七彩巨片
五點半 歡唱今宵
麗斯 下期映 俠盜羅賓漢

京華 麗斯
欲罷不能
嘉麗絲姬莉 加利格蘭 合演
捉賊記 TO CATCH A THIEF
希治閣又一嘔心瀝血傑作
VISTAVISION 特藝七彩 片上中文字幕

金城 今天映 人海傳奇 A DAY TO REMEMBER
明天盛大獻映 春色無邊滿綠波
萬里浴血戰

黃飛鴻獨臂鬥五龍

海外萬眾切待 海內億觀迫期的
金鳳 Golden Phoenix
永華鉅片 即將來臨

湯依華與莎黎娜芙在「太太從軍」一幕鏡頭

「冤獄」出色女角 多魯菲麥佳

如果你看過「羅馬之戀」、「君子協定」、「夫妻寶鑑」，一定不會忘記多魯菲麥佳的！她予以觀衆印象，實在深刻異常，這位風情萬種，徐娘半老的女星，可說是個文靜派的優秀演員，比之珍瑟文，並不遜色。

多魯菲麥佳對第八藝術，有着高度的修養，她有着保守的氣氛，而頗有點像英國人的作風，所以，在色情泛濫的荷理活，今天她還能獲得米高梅影片公司的重視，放她在「冤獄」一片，演着重要的角色，實在非常難得，而且當今的美高梅，紅星多於天上的繁星，爲什麼要選她呢！這就是她對演技的成功了。

她的戲路很廣闊，但對於文藝片或喜劇片的角色，如大家閨秀，良妻賢母等，最爲擅長，在近作「羅馬之戀」，她飾演一位在羅馬居住的美國名作家女秘書，對那獨身的作家留戀了十五年，結果，終如所願，「冤獄」，她也是女秘書，但卻是律師地的超卓女性，她幫助年青，沒有經驗的法律系講師格爾福萊，處處維護，幫助其缺乏的經驗，但終於，她深愛上了他。格爾福特得此紅顏知己的助力，完成偉業，最後當然有情人成眷屬，但過程曲折動人，當不離爲這事情所能形容。

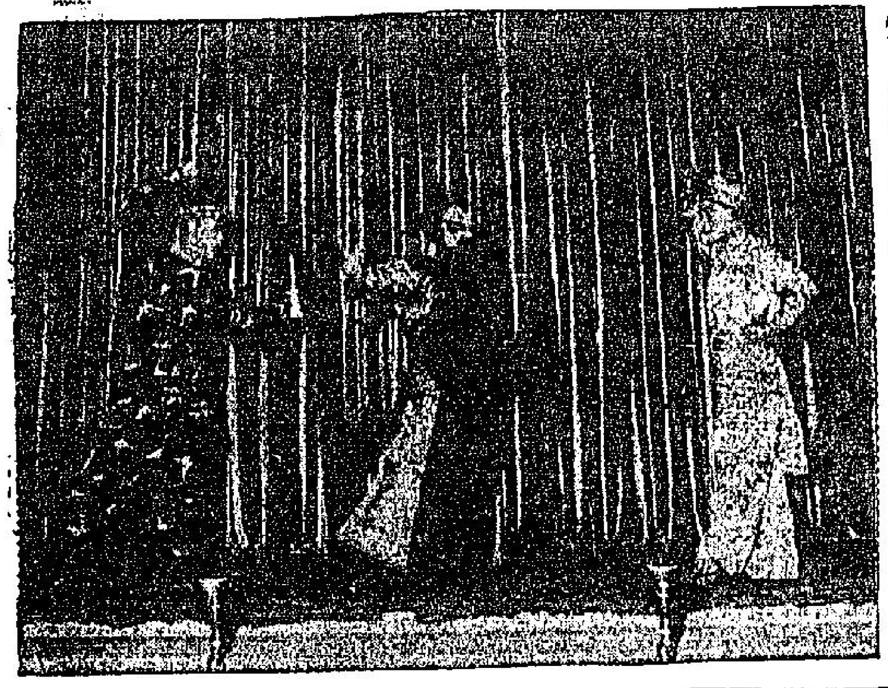
多魯菲麥佳的優秀演技，實是無懈可擊的，她底標準女性美的表演，和影后黛麗絲頗莉，簡直可以兩相媲美，所以，美國影劇界的權威人士，曾稱給他一個良妻良母的呼號。

她在電影界的歷史，可以說不淺，早期是百老匯的紅伶，名聲震動舞台，與紅得發紫的亨利方達，郎奴高路文的，曾經合作過好幾次，每次的結果，都有驚人的成就，實在的說，她個人的興趣，放在舞台方面，還要要求得多點。但在荷理活，她也盡其所長，努力演出呢。

進入電影界，已是一九四三年的事情了，當時主演的「CLAUDIA」很爲動人，立時獲得各製片家的注視，翌年的「我與海軍踏白首」等，亦獲得一致好評。其後的「女性的陰影」，「我需要你」，等等都有很成功的演出。

她有着女性的最佳美德，謙恭的待人，和她合作過的格力歌利柏，關加士打，奇利夫頓韋，都給他一句「她眞是一位最合作」的評語。

長城電影公司攝製 中國民間藝術 京劇三岔口



說明：宋代楊延昭部將焦贊，因打死奸臣謝金吾，被發配沙門島，延昭恐其途中被害，派部將任堂惠跟踪保護。

焦在被解途中宿於三岔口店房，店家劉利華夫婦，爲人好義，素知焦爲三關上將，遂決計救他脫離，任堂惠跟踪而至，亦投劉店，劉見任可疑，誤以爲是被奸臣派來暗害焦贊的人，任亦因劉行動詭密，深加警戒。夜間，劉潛入任房，被任察覺，二人乃於黑暗互相格鬥，劉妻殺死解差，放出焦贊，一場誤會始解，彼此說明後，任焦引劉等同赴三關。

施素德美傑作 羅宮春色 今天再來不容錯過

提起施素德美大家一定會聯想到他的作品，他是半世紀以來荷里活首屈一指的導演，可是他的作品並不像其他導演那麼多，比方就拿希治閣來說，希治閣每年總有一部或兩部，而他卻兩三年才有一部，大家都可以記得，自「霸王妖姬」後，若干年才有「戰王之王」，自「戰王之王」後，到現在還沒有影片露面，無疑他是在埋頭努力拍「十誡」，但至今尚未竣工，由此可知他老人家拍片態度的慎重了，沒有新的作品，我們就不妨重溫一下他的舊作，去年我們看過他的「野鳳」，和「傾國傾城」，「十字軍東征」等，都是他的好戲。

還有，娛樂樂宮下期就推出他的「羅宮春色」了。這也是一部值得再看的傑作，內容是寫羅宮的秘史，場面雄偉，是施素德美的特色，主角有：歌羅德高露拔、佛德烈馬殊，查理士羅頓，中年的影迷相信都會看過的，年青的不妨看一下，這是一部不容錯過的好戲！

本事 孤兒樂園

米高梅巨片 東方即日映放

死囚「丹花勞」將近臨刑的時候，他向神父「法蘭那根」懺悔，說他幼失怙恃，又沒有良友的照拂，遂犯國法。及入感化院，所處的都是壞人，故出院後竟結黨打刼銀行，深恨幼時沒有良師益友呢。神父聽了，感觸很深。他回到鄉中，又遇頑童因竊物打架，竟將「第夫」的玻璃打破。法官要將童子們治罪，發入感化院，神父乃向法官請求，願設孤兒院收容他們，施以教養。他得到法官的許可和主敎的贊成，便設立起來。第夫卻做了個大施主。

神父因孤兒日增，要買地建館可容五百人的新院，但是經費不足。第夫勸他去見報紙老板「哈格拉夫」，求他在各報加以援助，才可向社會籌款。哈雖反對神父「世上沒有壞人」的學說，但神父的一片慈悲心，卻將哈感動了。他得到哈的助力，新院於是遂告落成，然而神父的責任卻加重了。

罪犯阿「祖」求神父，託他照料他的不受羈勒的弟弟「威地」。神父帶了威地回到孤兒院，介紹他見「毛」，「拔維」及院中市長「佛烈地」，拔維是院中最稚稚的孩子，他初見威地，便立刻成爲好友。

威地入到理髮室，作威作福，叫毛替他修容。毛將他毆辱，弄得他滿面鞋膏：因此便打架起來。院內的法庭是由孩子們組成的，經過審訊之後，罰威擠牛奶兩個月，以示懲戒。

院中每六個月選舉威失敗，決意他往。拔維看見，急追去勸他回院，拔維追他到大路上。仍未能將他勸服，突然有一輛汽車駛至，將彼撞傷，威因受刺激，漫步入城，適見祖夥刼銀行，威大聲喝止，賊黨恐其誤事，放槍把他擊傷，祖命同黨先到旅館藏匿，然後扶威入教堂，他離開威時，先行打電話通知神父叫他來載威回去。

鄉團長因拾得威帽子，謂威與刼案有關，來院提威歸案。神父允負責任待威病癒，然後到堂。神父私向威質問，但他終不允將眞相說出。哈的報紙因這事又大肆攻擊，要把孤兒院封閉。神父即往見哈，勸勿爲己甚。這時哈忽接電話，知威又復逃走，神父便即趕回孤兒院去。威到祖藏匿的地方，勸他快逃，他要揭發事情的眞相了。賊黨得知，便將威軟禁，不許回去。

威逃出時，毛附隨他去。見他入了旅館，即回院召集童子們把賊黨圍捕。祖供出這事是與威無關的，案情始得明白。社會皆表同情，捐款源源而至。湯尼遂將市長一席讓給威地，表示他的敬意。

漫步銀河

×被國人冷落很久的吉利嘉遜，自英倫一行後，名利雙收，霍士立時把她放在「最後快車」担任主角。

×華納名導演哥頓杜格斯，最近被製片家迪寶羅路聘往他的公司拍片，女主角是他的太太珍雅莉臣，名片「浮沉」。

×珍熙文的文藝巨片「雨中奇蹟」，在美發行大受歡迎，繼美「地老天荒未了情」，今後她更在影壇走紅了。

×羅仙娜波斯媞自「木馬屠城記」後，即一舉走紅，再由華納的提攜下，在雅倫烈特新作（聖地牙哥）」担綱女主角一席。

×「翠閣心聲」艷麗女角愛華柏德，繼「小夜曲」後，她又在環球的「風」當起主角來。

霍士今年製片計劃

這裏先報導一部份新片名單

下列是他們的新片部份名單：

×「太太從軍」，是新型的香艷喜劇，笑料之豐富，在「七年之癢」之上，由「七年之癢」的神探賀丈夫湯伊雅担任男主角，女主角是以「鶯鳳爭龍」成名的莎莉娜芙，合演的有號稱赤足小天使的麗妲芙瑚奴，「生死戀」的畢地愛勒製片。

×「離兄離弟」，雲露信、約瑟哥頓、琦芙嫣曼、積加臣主演的奇情片，在恩仇愛恨交錯而成的故事，也是畢地愛勒製片，導演是「華倫王子」、「飛瀑歌潮」的亨利夏打威。

×「天上人間」第一部以五十五毫米底片拍製的新型綜合體，拍好之後再縮印成三十五毫米，因此畫面特別清晰，一部最大規模和有好故事的歌舞片，導演是「野山盟」與「生死戀」的亨利京，主角有：哥頓麥里，莎莉鍾絲，金馬倫智，巴巴拉魯克等。

×「間諜」（又名「二次大戰秘史」），間諜鬥爭史，勝過過去的「五指間諜網」與「間諜風雲」，奇利夫頓韋與歌羅莉亞葛蘭姆分任男女主角，導演是「孤星血淚」的郎奴念，根據愛蠻歐特的間諜鬥智小說改編。

×「御揚」，由影壇怪傑格力歌利勒杜夫自製自導自演，如果你想不到此君，我可以向你提起一部片，他就是與亨利小說改編「錦繡人生」中「最後一葉」的老畫家，聯合主演的是「鐵血勳王」的姬蘭杜，「金字塔血淚史」的薛尼卓別靈，雅莊士蓮西，瑪莉歌絲德，瑪蒂史提芬，這片的重心，是針對了古埃及王朝後宮的荒淫生活。

×「太空歷險」，科學幻想探險片，美國空軍協助攝製，導演是「十二哩礁奪寶記」的羅拔韋，主演者有佐治迪臣、維珍妮梅芙、發荷迪，甸積加等。

×「穿灰色絨衣的人」，根據史賓威爾信的暢銷小說改編，這是最值得注意的奇情片，演員陣容極强。

×「瑪荷史匈佛的輕曲」，珍羅素與辛梨伊根自「海宮仙蹤」後再合作的新片。

×「培克街二十三步」，奇異的社會片，由「離兄離弟」的雲露信主演。

×「値得驕傲的一個」，羅拔韋恩、維珍妮美玉、羅拔史德主演的硬性片。

×「六月六日」，男主角第一個是剛飛離美高梅的羅拔泰萊，第二個是「傍街頭將」的李察遜，唯一的女主角是以「情斷奈何天」起家的丹娜溫德。

×「希路達奇迪」，珍妮嘉絲與佐密迪臣主演。

×「留戀」，是多年前文藝名片的重拍，占士美臣自導自演，從前鍾芳婷演的角色，由「金字塔血淚史」與「紅顏禍水」的鍾歌姬絲担任。

×「世紀末日」，由「華倫王子」的羅拔韋納主演，助演的是金馬倫智。

×「獨裂」，由「紅粉忠魂未了情」與「生死戀」的畢地愛勒製片。

×「在磚頭柱上的孩子」，鍾歌姬絲担任女主角，以潛水探寶的生活爲題材。

×「國王與我」，第二部超級新綜體，是當年「暹宮秘史」的重拍，不過這次卻加上濃厚的音樂氣息，狄寶拉嘉演了當年哈雲遜演過的角色，從前力士哈利臣演的，則由主耳共納的尤伯連納演出。

×「最後的運貨馬車」，是名製片家兼導演戴維斯繼「金字塔血淚史」後的導演新作。

×「巴士站」，畢地愛勒製片，男女主角是孟甘穆利奇里夫與「噴火女郎」瑪莉蓮夢露，這是夢露返霍士的第一聲，她拍完這片，便到倫敦去，與羅蘭士奧利花合作「睡王子」。

×「安娜史達莎」，是英格烈褒曼復出的第一部，担任女主角，畢地愛勒製片。

新聯喜劇 發達之人 連圖故事

（一）在一個破落的大家庭裏，大哥盧敦把持着先人僅有的遺產，三弟王錦日夕在紙紮行中鑽營，生活都打發得過去，只有老二吳楚帆在失業中，日子飢腸轆轆，復時受兄弟間的譏諷與奚落，精神大感痛苦，決意赴外洋，尋找出路。

（二）吳楚帆離家後，留下妻子梅綺，與家姑李月清，小姑丁蕊相依爲活，尖酸刻薄的盧敦，唯利是視的王錦，不特不予同情援助，且時加殘虐，日子好不難過，梅綺丁蕊兩姑嫂祇好靠做紙工渡日。

娛樂·樂宮 明天隆重獻映

歷史上羅馬王城火焚史蹟躍上銀幕！

影壇寶·歷久常新 煌煌巨片·百看不厭

派拉蒙千萬金圓特製歷史悲壯巨片！

施素德美 一「霸王妖姬」一「戰王之王」大導演 畢生心血結晶代表傑作

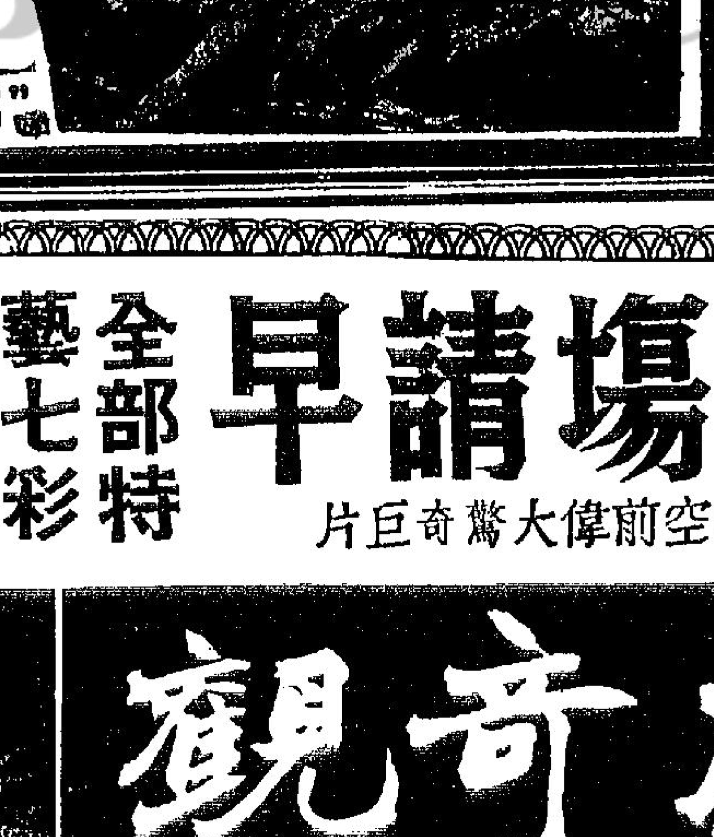
電影皇后 歌羅德高露拔 電影皇帝 佛德烈馬殊 性格巨星 查理士羅頓 聯合主演

羅宮春色

全部新製印本 片上詳細中文字幕

偉大無匹的場面！銷魂蝕骨的艷舞！悲壯慘烈的鬥爭！驚心動魄的火海！

祇有施素德美始能有如此傑構！



"THE SIGN OF THE CROSS"

東樂 日夜開演

佳麗 羽佳 陳艷儂 譚秉秋 馮鏡華 羅家權 羅家會 黃鶴聲

福祿壽粵劇團

今天日戲 飛鳳引玉龍 （票價四毫至式元四）

今晚七點九點十正 歷史香艷巨劇 楊貴妃 金盆洗祿兒 （票價七毫至三元正）

明天起映美高梅奇情艷麗歌舞片 美景良辰 積基利 施瑞麗

今早 假鳳凰

東方

美高梅 轟動銀壇 不朽巨製！

再版發行 全新印本

金像巨星 史賓沙德利西 米奇龍尼 傑作

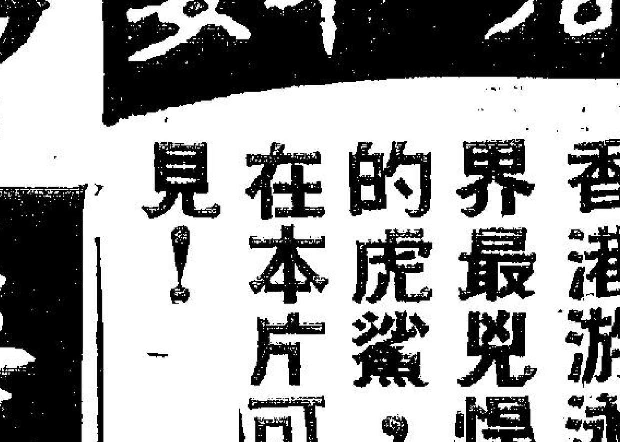
一部驚人成功的社會倫理教育巨片！

★感人之深難以形容 ★片上精印中文字幕

寶星時代一鳴驚人傑作！

孤兒樂園

稱空前，捨我其誰？



BOYS TOWN

學界一律七毫 請早定座·兒童向隅

空前感人巨片 最後一天請勿錯過

皇后 平安

今天四場請早

第一部海底實地攝映空前偉大驚奇巨片

全部特藝七彩

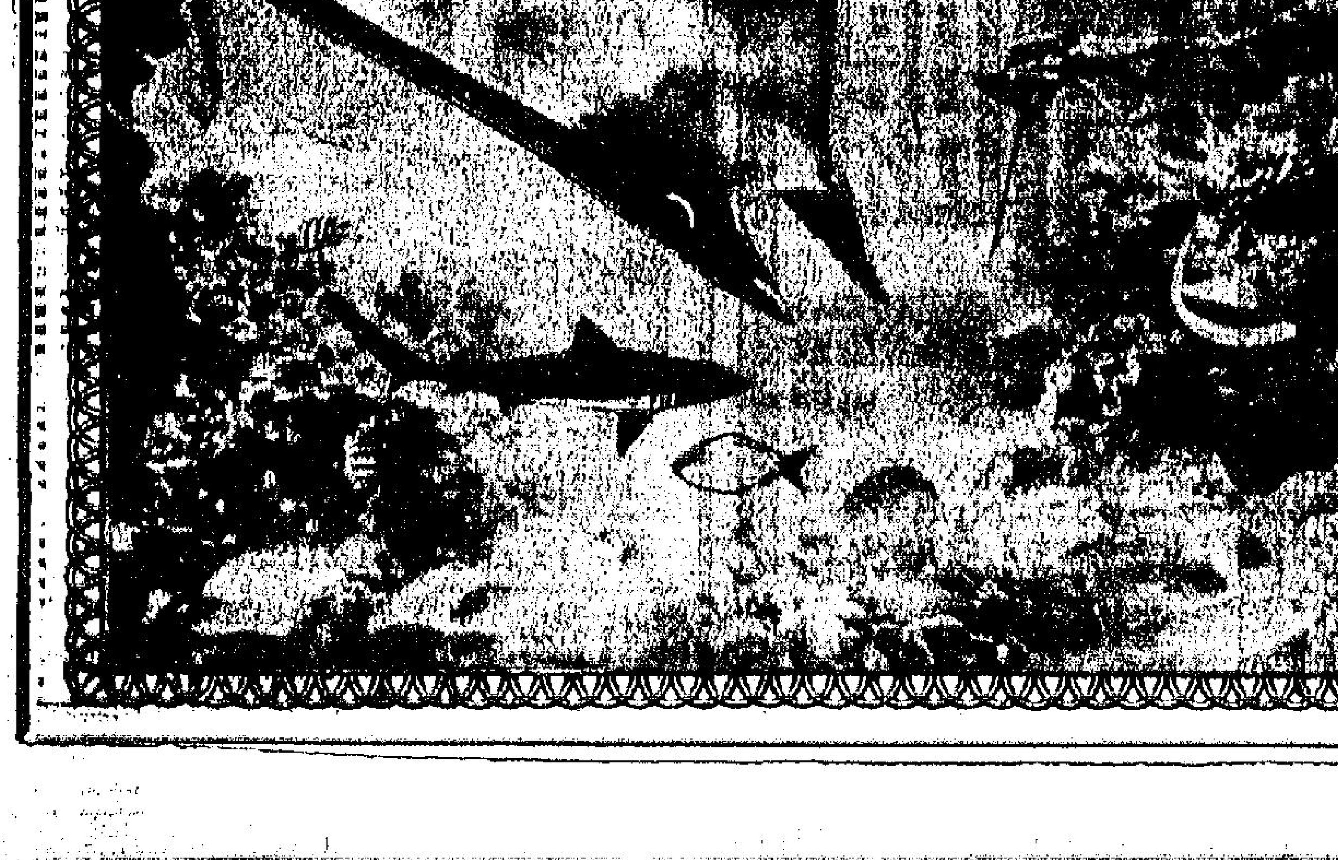
攝製兩年，在海底狩獵一萬小時，驚險鏡頭，前所未見！

創世界兩大紀錄！（一）不用氧氣筒潛水一百二十八尺深！（二）隻身捕獲一千磅之魔鬼魚！

男女老幼 適合口味

血戰威脅香港游泳界最兇悍的虎鯊，在本片可見！

海底奇觀

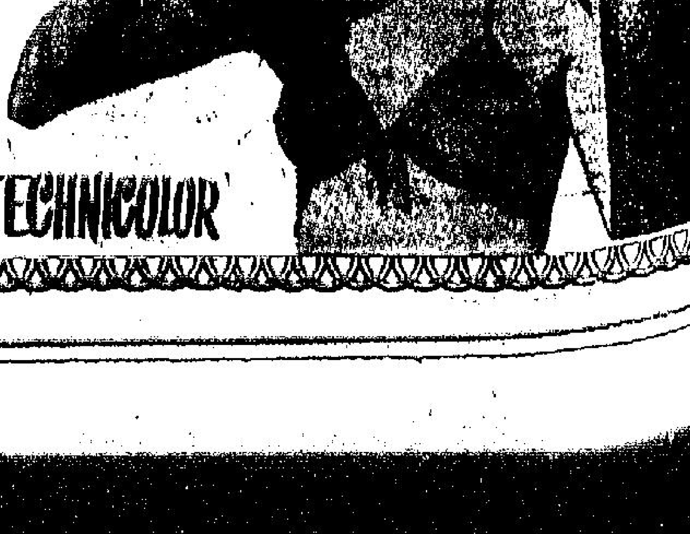


片上中文字幕

肉搏千磅重之吸血鬼型魔鬼魚，翻江倒海！

千奇百怪，見所未見！海底森林，雄奇偉大！海底暴徒，迭出不窮！

本港西報熱烈推薦 南華西報：這是最好的海底片，攝映好到超乎讚美。德臣西報：萬勿錯過，這是海底的「沙漠奇觀」。



THE BLUE CONTINENT IN TECHNICOLOR

陝西窰洞附近之黃土地帶

別饒風味的西北

黃土地帶

鍾珊玲

在我們廣東人的口裏，雖然常會說道「風塵僕僕」，接待遠來客人雖亦叫作「洗塵」，但是「塵」在何處，何以叫出這個「塵」字，也許有些人還是莫名其妙，然而在我國的北方，「風塵僕僕」，確是事實，而有些地方，經過長途跋涉，確實要把身上的塵洗一洗的。

也許遼遠之區，我們不容易知道，就以北平來說罷，每年由秋至春，常常有「大風」，在蒙古和新疆，風的方向主要是「西北風」，而蒙古沙漠以南，是一片黃土高原，風力把那裏的細屑砂土吹向東南，於是在颳風的時候，空中瀰漫了砂塵，遮蔽得日月無光，天昏地暗，在這個砂塵籠罩下的山河大地，以至於人們的皮膚毛髮和衣服，都蓋上了一層土黃色的砂塵，「風塵僕僕」，確是事實，並無虛言，回家之後，脫了衣服，就連腋窩底（廣東人叫作隔肋底）也是灰土，如此情形，安得不洗它一洗，所以洗塵一語，在北方是名副其實的一件事。

陝西的西北部，甘肅的中部，山西，河南的西部，察哈爾和綏遠的南部，青海的東北角，這些廣大的區域，都是在大漠的東南，西北風所吹來的砂塵，繼續不斷地，向這些地帶堆積，年長日久，黃土堆積，通常都達卅八尺以上，因爲是風力吹來，所以一點也不固結，平地和高原的山坡上都照樣堆積，登是一片土黃色。

黃土有其特別的性質，它很鬆疏，雨水容易滲到地下，常使地面大塊崩坍，造成深谷和天然橋（西南如雲貴等地稱天然橋爲天生橋）由於黃土性質的特殊，能直立不倒，所以黃土區域內的溝谷兩側，都是峭壁陡立的，高的往往在數十公尺乃至百公尺以上。

黃土的性質能兀立不倒，又鬆容易挖洞，所以黃土區域的人民都在土壁上開掘窰洞居住，（黃土地因爲這種窰洞正是當地許多人都住這種窰地住民因掘取窰而創造出來的，一種極爲宜於大陸性氣候下的住宅。

洞廣東戲有一齣平貴別窰，以爲王寶川住的是磚窰或是瓦窰，窩在土窰，此劇在京劇中叫作武家坡，武家坡相傳是薛平貴與王氏居住之處，在西安城外三十里，作者曾到其地，確是窰洞而不是磚窰瓦窰」，窰洞內部的上半作圓拱形，因爲只能從一面採光，所以通常只挖一二丈深，窰洞口以木作門窗，窰內不須支柱，全靠黃土的特殊性質與圓拱形的力學原理，支持不倒，爲了防水和潮濕侵蝕，致使洞壁土塊零星下墜起見，通常在洞壁內塗上一層白堊石灰之類。窰洞裏最重要的設備是一坑一灶，坑是土磚疊成中空的床，大小能容納一家人同睡爲度，坑和灶相通，冬天灶火經坑，灶火及烟經坑之後，由窰頂之烟窗外出，如是，坑可得到溫暖；夏天則把灶和坑之通路塞斷，火烟從另路出烟窗。窰洞之特點是冬暖而夏涼，且比磚瓦房屋省錢省力，這，黃土地域住民的恩物，我們南方人也不少人沒有機會見過這種窰洞，也許會把它想像爲「一穴居野處」的落後東西，這就未免想錯了。

在黃土地帶裏，絕大多數的地方幾乎舉目一望，盡是黃土，難以找得出石頭的，粗看一塊岩石難於登天，因此有石頭出產的地方，便遠近馳名，陝北的清澗縣出產一種石頭，是我們南方人看來平庸得很的石頭，可是在當地已是難能可貴的了，不信，你聽聽當地流行的諺語：「清澗的石板，瓦窰堡的炭，米脂的婆姨，綏德的漢」。米脂和綏德都是陝北的縣名，婆姨是當地對女人的稱呼，米脂的女人和綏德的男人，相貌都比較健美。

黃土地帶的梯田，從遠望去，如果是已開闢作爲耕地的「塬坡」，即是重重疊疊的梯田，有如千層寶塔，在一個山溝谷間，遠望黃土崖壁下，一列一列的窰洞，民生活比較優裕的地方，是我們南方所沒有的。

黃土地帶市鎮的寨門

大體上說西安可認是這個區域的中心，而西安又正是漢族的發祥地，可是由於環境的變遷，中國的重心漸次轉移到沿海區域，這些富有歷史性的地方，人民的生活程度和近代文化的設施，都遠落於沿海區域，在這裏旅行所倚重的工具，仍然是大車（用馬或牛或騾拉的兩輪車）和驢，馬，駱駝。車，馬，行人走在晴天的大路上，像是走在稻海的黃色波浪裏，如果是雨天，便是泥濘載途，南方人形容這一帶的道路說：「晴天香爐，下雨墨盒」，其難行也，可以想得之矣。

這裏，每一個市鎮甚或每一個村落，大都建起一道圍牆，開兩度或三度門以爲出入，有如城門一樣。這一帶的城市，自有其特別風光，高懸着紅布酒帘和紙糊燈籠，門口掛着一塊羊肉一紮大葱或一棵捲心白菜的飯館，和滿院子裏人喊馬嘶的「騾馬大店」（即是客棧），構成黃土地帶特有的景色，而這是我們南方所沒有的。

黃土地帶之交通工具——大車

人物與風土　第七十一期

先被迫害‧後被讚揚的

伽利略

君帆

伽利略的天才在一六〇九年才眞正顯露，可是，在一六〇九年却是作爲他一生事業的開始，這四年的歷史，使他轉變的原因是由一顆新星轉變的，伽利略對於這個新星釋然有了三次，聰衆異常，而他否定了亞里士多德的天體不變的學說，他肯定地說：一切物體都是多變的。

自然沒有一件東西是能保持永久性的，例如現在所說的一個新星，也正和別的星一樣，但是在不久以前的却是由許多小星聚合而成，肉眼所見的星實際是二個，並且他知道天上還有許多星呢，可是給羅馬的大學教授完全不能理解。

但是恨他的人並沒有放鬆他，不但說他違反了他的誓言，並且還加上了與教皇作玩笑之罪，於是伽利略又被傳到了羅馬，被帶到異端裁判所的法庭上，一次又一次的審問，他們想逼他悔改，不宜揚他們所認爲的邪說，可是伽利略却不屈服，他說：「我難道不是一個基督徒嗎？我難道不能算是教會的驕子嗎？我難道不是敬拜萬能的上帝和他的獨生子耶穌嗎？悔改？要我悔改甚麼？難道我將眞理隱藏起來變成上帝，替教會丟臉嗎？因爲我說了實話，於是使應當取消自己的信仰而說上帝是一個說謊者麼？」

可是異端裁判所除了普通罪刑外，還有一種嚴厲的受刑審判，他終於受不過嚴刑的襲擊，被迫悔罪了，因此他才能於六月二十四日的審後，被放了出來。

他出獄後，仍然努力工作，他要寫一本新科學的談話，書的內容是動力學（MECHANICS）許多年來，他一向總是研究日常生活中之力等，他從前研究過靜水力學，除證定律，力之增加與速度之喪失等，現在他還進一層研究阻滯力（COHESION）折斷之阻力、運動等速動、加速動、投射等，這書中有許多事實，是後來牛頓據以發明運動三大定律的。

新科學的談話在一六三六年便完成了，而在這一年的夏天，他的目力漸漸衰弱，在一六三七年六月，伽利略便成了一個不盲。（下）

伽利略晚年之境遇非常苦，他仍然受着教會的監視，能夠安慰他的女兒死了，留日的情人離開他了，往日的好友都疏遠他，稍得安慰的只有一個愛戴他的學生亞偉曼尼（VIVIANI）忠心服侍他，幫助他，陪伴他的晚年。

伽利略雖然逝世了，可是他的精神，他的偉大却永遠受着我們敬佩，模仿我們了，他的發明，他的學說，促進了全人類的文明，使我們永遠受用不盡。（下）

仍埋頭工作，歲月之後，他已成爲一個望遠鏡專家，對於自己所見都有相當把握，可是有一次當他在一六一〇年一月八日晚上觀察木星時，却使他發生了懷疑，後來再經過了多天的觀察，他才發現了木星是有四個月亮的，好像地球有一個月亮一樣，不久他也看到太陽裏有許多斑點。

發現了木星的衛星，雖然造成了他的榮無上的地位，但結果還是害了他，當伽利略回他的老家佛羅稜薩的時候，他的偉大的發明，不但沒有得到祖國當時的崇拜，徒然增加了一般人敵視心理，尤其是教會的長老們害怕他煽動人們的宗教信仰，伽利略爲了要將自己的態度和立場表白清楚，決定到羅馬去走一趟。

當伽利略到了羅馬後，受着羅馬政府和教會的盛大歡迎，可是他的不幸却由此而產生，因爲當時哥白尼的學說是被列爲禁止，地球圍繞太陽是違反聖經的語言，因此，伽利略以後不許再宣傳這種邪說，伽利略答應了，這却給了他的仇人後來攻擊他的把柄。

伽利略受禁令後，默不發言的過了九年，他在這時候，默思靜水學或察看天上的星宿，九年以後，大禁令的教皇死了，一個比較新的人物並且是他的朋友烏爾班第八（URBAN VIII）繼爲教皇，他聽着這種關係，他想他會讓他發表一點自己的意見吧，他決定寫一點東西，他用間接的方法很謹慎小心地發表了一本「托勒密與哥白尼的評論」，在書中伽利略沒有參加自己的意見，同時還寫了一篇序言說哥白尼學說不過是一種假設，用不着把他當一回事。

他將自然界的眞理，哥白尼的理論宣講，這激動了當時的學者非常憤怒，難道他要推翻這個世界的地位麼，他竟說地球不是宇宙的中心，而不過好像是圍繞着太陽的微塵，這種學說太豈有此理了，因此很多人不相信他，而伽利略更是念念不忘的希望能將他證實。

機會來了，他利用他的聰明才力，從一個荷蘭商人列佩斯所製造的一件玩具——望遠鏡——將一片凹鏡和一片凸鏡放在一處時，便可以將所見的東西放大的一件玩具——經過他一夜的深思推理後，他便決定造一個較完備的望遠鏡，他用一個空管子，一頭嵌了一片凸面鏡，另一頭嵌了一面凹面鏡，於是一面小完美望遠鏡便成功了，可以將原物體放大三倍，可是他還不滿足，立刻他再改造，這次可以放大八倍，船到岸兩點鐘之前，肉眼不能看見的時候，用他卻可以看見。

這使伽利略非常歡喜，趕快跑到威尼斯去，將他獻給威尼斯的市議會，並送給了他們，至於他得到的酬報是使他成爲帕鐸亞的終身教授。

伽利略還是不斷的製造望遠鏡，將後他的望遠鏡可以使原物放大成二十一倍，在一天無雲的晚上，伽利略用望遠鏡去觀察月亮發現了月亮的外表並不是光滑晶瑩，而是像地球一樣凹凸不平的，而且還有着大山，他還說明地球發光也確實和月亮一樣，「那新月缺口的部份」，打破了幾千年來人類以爲月亮是射到月亮的不光明的發光，是地球的發光的餘暉無暇，自己能發光的誤理想，他又事。

幻境般的

路南天生橋

碩夏

由於溪澗，急流千萬年向着巖石衝擊、侵蝕，把巖石的底部沖成了洞穴，而上部却仍存着變成了橋梁般的東西，我們中原人士稱它曰「石梁」。廿年前遊天台，即見一石梁，嘀耳於山流之上，下爲瀑布，一瀉數十丈，水花激起若雲烟，當然認爲不可多得之奇蹟，抗戰軍興，余被調滇中，以有機緣，曾遨滇越路，南行赴路南，原意祇欲一訪石林之勝，至其地始悉石林之外還有所謂天生橋者，遂順道觀其究竟。

天生橋距離路南城北約十里，是架空的一段石梁，亦由於下面河水沖激侵蝕，在河底形成了各式各樣人形的石筍，如立，如坐，如跌，如坐，如擁抱，如蹲足，如披襟當風，如臨溪濯足，如跪坐凝思，奇幻瑰麗，不一而足，並有一泓清水，曲折蜿流，潺湲有聲，以故漫遊其間者，大都徘徊橋下，或兀坐水邊，欣賞這橋下的幻境，同時也可以仰望梁上的垂乳懸石，其形或翔或走，各如鳥獸狀，亦或如絮，或如飛龍，在石梁之前，更生藤蔓，襯以石色水光，斑駁陸離，有如一幅奇瑰的畫譜。天生橋的景色，不在橋之本身，而在於擦下的水石山色，而景色之奇幻，有如鬼斧神工，頓觀止矣。

桑相思，
不作風流到幾時，
祇見風吹花落地，
那見風吹花上枝。
——嶺南山歌——

嶺南山歌

劉三姐的傳說

思翁

嶺南歌謠，不少是情詞悱茂，哀感頑艷，纏綿悱惻之作，前人朱彝尊所選之明詩綜一書亦收入山歌不少，此種民間歌謠，流傳於兩粵的更僕難數，至於山歌之創，始於何人，據民間傳說均認劉三姐爲始祖。

劉三姐的生平，傳說不一，而且有些頗類於神話，在廣西方面有人說她是永淳人，據傳以前有四個愛好山歌的廣東人，去廣西搜羅歌冊，千籮萬帙，滿載而歸，自以爲所得甚富，沾沾自喜，舟過永淳江，登岸訪劉三姐，時三姐適在江邊洗衣，自認爲三姐之妹，四人道達來訪之意，並自道姓名，一姓李，一姓陶，一姓祝，一姓石，三姐便隨口唱歌說：「姓李喻見李花白，姓桃唔見桃花開，姓竹要來塡邊種，姓石要來路底埋。」四人瞠目不知所答，同歸舟中，遍翻歌冊，無一首可以作答，時想一姐的妹尙且如此高強，何況三姐本人，遂將歌冊完全拋去，惘然而去。

而信石之說與潯州同，惟地點則異。陸次雲所著的峒谿纖志載：劉三妹者不知何時人，通曉諸峒方言，皆依聲就韻，作歌與之，以爲諧媚跳月之詞，後人奉以爲式，登人之善歌始此，相傳同時有白鶴秀才，與三妹在粵西七星巖絕頂相酬唱，聽者數千人，歌已兩人俱化爲石，諸苗於是迎奉於峒中。」粵西七星巖在桂林近郊，然則此劉三姐可算是桂林附近的人了。

，三妹貌如天仙，聰明而善歌，兩聲語，聞風而來者，送兵唱和，或一日，或二日，即啞腹結舌而返，有秀才張偉望者，亦而訪焉，與唱歌三日夜不倦，乃相率登山，連唱七日罷出金石，久不見下山，村人登山視之，則皆化爲石矣。

貴縣人說劉三姐是貴縣人，縣境內有唱歌山，山上有唱仙石，一石叫秀才郎，一石叫劉三姐，相傳乃劉三姐與白鶴秀才登山唱歌所化。秀才、三姐化

，她的哥哥屢屢勸她，但終不聽，一日哥哥，將她擯在大門，自己走出去，不意三姐有迴形之技，竟自樓下走出，而高聲唱歌於門外說：「我兒鬪，我兒鬪，我兒把根把門前，你妹走退樓底過，正知你妹是神仙。」後來她的哥哥想得一法，教石頭變粽，要她顯成糕團一樣，方許她出去，誰知三姐又用法術，把石頭和成粽子一樣，哥哥祇得讓她外出，她出了門，又唱歌說：「我兒鬪，我兒鬪，馬頭石頭昇

我前，前後石頭粽成就，正知你妹是神仙。」再後哥哥在山上設計，想跌傷她，使她不能再去唱歌，她在陡峭的山徑走過，石頭突然崩倒，跌將下來，正在千鈞一髮之際，她手急眼快，牢牢地抓住路旁上的一條小藤，得以不致跌傷，常她掛在巖壁上掙扎的時候，又唱歌說：「一石山裂，石山崩，我兒陷害人俗，正想跌得劉三姐，好得個化救命藤。」

以劉三姐是廣東人，屈大均的廣東新語且指劉三姐爲廣東新興縣人，廣東新語載：「新興女子有劉三妹者，相傳爲始造歌之人，生唐中宗年間，年十二，淹通經史，善爲歌，千里內聞歌名而來者，或一日或二三日，率不能和而去。」三妹解音律，游戲得道，嘗往來兩粵溪峒間，諸蠻種類最繁，所過之處，咸解其言語，遇某種人，卽依某種聲音，作歌與之唱和，某種人卽奉之爲式，當與白鶴鄉一少年登山而歌，粵民及諸蠻聚稱人圍而觀之，男女數十百層，咸以爲仙，七日夜歌聲不絕，俱化爲石，土人因祀之于陽春錦石巖，巖高三十丈許，林木叢翳，老樹千章蔽其半，巖口有石磴，苔花蝕之，若鳥跡書，一石狀如曲几，可容卧一人，黑潤有光，三妹之遺跡也，月夜輒聞笙鶴之音，歲豐熟則仿彿有人登巖頂而歌，三妹今稱歌仙，凡作歌者，無論齊民與狼猺人山子等類，歌成必先供一本，祝着爲書，求歌者就而錄之，不得攜出，漸積遂至數篋。」

劉三姐的傳說，大致相同，惟其籍貫，則言人人殊，大概廣西說，大都出自民間之口，而名人廣東說，則多出才人之手，廣東方面的…

霍士新藝綜合體電影　CINEMASCOPE

樂聲　百老匯　連日滿座　今天續映

大兵太太

Their ITCHes will have you in StITCHes

特藝七彩　片上中文

「七年之癢」的主角：湯伊華

性感明星：「龍鳳寶鑑」的莎莉娜美

與馬龍白蘭度打得火般熱的尤物！

「夫婦之道」的風姐莫蘭奴

三大紅星主演

鳳花閣夜太太從軍　丈夫做鬢到處笑死人　到處打破　賣座紀錄

THE LIEUTENANT WORE SKIRTS

域多利　今天五點半起　式包三場

哥倫比亞新作風流浪漫大喜劇

歡喜冤家　PHFFFT

珠迪荷利黛　積林龍蒙　金露華　主演

明天五點半　無情上海　中文片

東宮　今天最後

倫敦影片公司出品國際間諜大愛情名片！

占士美臣（「星海浮沉錄」男主角）　嘉麗寶琳（「鐵合聲秋」女主角）　聯合主演

大導演：卡烈勞（「黑獄亡魂」一傑作後之一）

諜網亡魂　The Man Between　片上中文字幕

四面包圍投奔無路！衝封鎖線追虎跳牆！一夜纏綿幽冥永訣！槍彈無情泣不成聲！

娛樂　今天最後四場

英俊生角：史超域格蘭加　美艷女星：鍾格蓮活　領銜主演

全部特藝七彩

瓊宮恨　SARABAND for DEAD LOVERS

窺探西宮秘聞，寶劍宮長恨，雙劍離仇，紫星即是嬌娘淚，滴向銀河萬古流！瓊宮恨獻詞

彩鳳隨鴉憐命薄！瓊宮寂寞恨終生！宮廷鬥劍香閨偷情

歷史宮闈打鬥愛情片

都城　徇衆要求　祇映今天

美高梅新藝綜合體巨製

史超域格蘭加　嘉麗絲　姬莉　合演

北七彩　片上中文　到處賣座　不同凡響　巨片

青山碧玉　GREEN FIRE　CINEMASCOPE

明天

百樂門　即日四場　繼續獻映

眞是百看不厭　昨又四場滿座

大戰英雄　奧迪梅菲　本人主演

CINEMASCOPE

百戰榮歸

七彩巨片

十字街頭　今早十一點半　明早十一點半

下期正場　法宮幪面俠

璇宮　今早十一點半　明早十一點半　白蛇傳

羅艷卿　羅劍郎　鄭碧影

仕林祭塔

璇宮　片約關係　最後今天

邵氏製片廠榮譽鉅獻

去年參加東南亞影展電影節獲選最佳藝術獎

尤敏‧趙雷　主演

人鬼戀

璇宮　明天特別選映

斷腸風月

歐陽莎菲　藍鶯鶯　陳琦琦　白雲　楊甲波　洪波　劉恩甲　吳家驤　高寶樹　馬力

屠光啓　導演

大華　今天獻映　火速定座

新藝綜合體電影

畢蘭加士打　導演主演得意傑作　特藝七彩

他的英勇精神，他的偉大事跡！

根州英雄　The Kentuckian

片上中文字幕

今天早場　神槍殺手